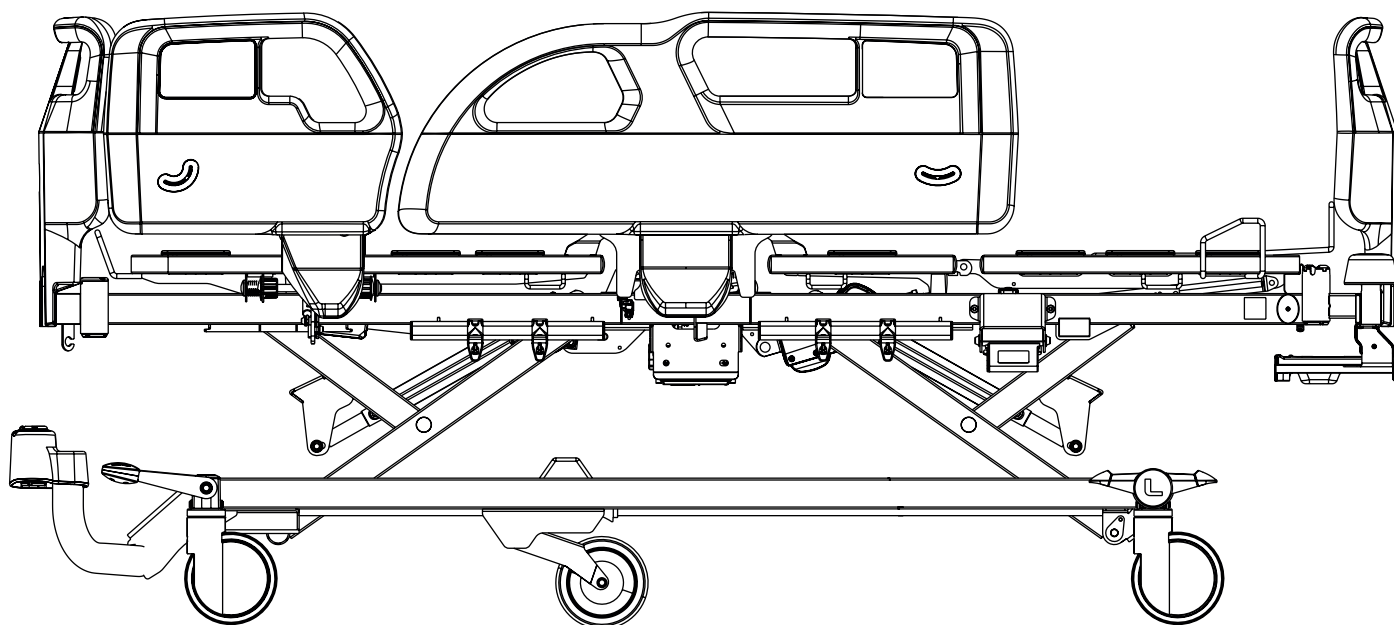




LINET

Instruções de Uso e Descrição técnica



Essenza® 100

**Cama hospitalar para cuidados agudos
e cuidados de longo prazo**



D9U001EZ1-0111

Versão: 00

Data de publicação: 2026-01

Fabricante:

L I N E T spol. s r.o.
Želečnice 5
274 01 Slaný

Tel: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.com>
Departamento de assistência técnica: service@linetgroup.com

Representante autorizado na Grã-Bretanha:

LINET UK Ltd
11 Brunel Way
Segensworth East
Fareham
Hampshire
PO15 5TX
Reino Unido

Representante autorizado na Suíça:

Bigla Care AG
Bernstrasse 3
CH-3421 Lyssach
Suíça

Representante autorizado na Malásia:

Interscience Sdn. Bhd.
2, Jalan Sg. Kayu Ara 32/38
Berjaya Industrial Park
40460 Shah Alam
Selangor, Malásia

Representante autorizado no Peru:

Drogería Emergo Peru S.R.L.
Calle Las Orquídeas Nro. 585, Int. 1301
San Isidro, Lima
Director Técnico Renato Delgado Rivera
RUC: 205 52 75 65 35
Peru

Representante autorizado nas Filipinas:

Biomedica Healthcare Inc.
Unit 2103 City land 10, Tower 1
Ayala Corner, Dela Costa Street
Makati City, Metro Manila
Filipinas

Essenza® 100

Cama hospitalar para cuidados agudos e cuidados de longo prazo

Autor: L I N E T, s.r.o.
Links relacionados: www.linet.com

D9U001EZ1-0111

Versão: 00
Data de publicação: 2026-01

Direitos autorais © L I N E T, s.r.o., 2026
Tradução © L I N E T, s.r.o., 2026
Todos os direitos reservados.

Todas as marcas comerciais e marcas pertencem a seus respectivos proprietários. O fabricante se reserva o direito de fazer alterações no conteúdo das instruções de uso relacionadas aos regulamentos técnicos do produto. É por esse motivo que o conteúdo das instruções de uso pode indicar diferenças em relação à fabricação atual do produto. Reprodução, inclusive de trechos, somente com autorização prévia da editora. Sujeito a alterações devido a desenvolvimentos técnicos. Todos os dados técnicos são nominais e estão sujeitos a tolerâncias de construção e fabricação.

Índice

1 Símbolos e definições	5	11.1 Grades laterais de plástico	52
1.1 Avisos de advertência	5	11.1.1 Descrição das grades laterais de plástico	53
1.1.1 Tipos de avisos de advertência	5	11.1.2 Mobi-Rails	55
1.1.2 Estrutura dos avisos de advertência	5	11.2 Grades laterais dobráveis simples	56
1.2 Instruções	5	11.2.1 Descrição das grades laterais dobráveis simples com mecanismo de liberação inferior	56
1.3 Listas	5	11.2.2 Descrição das grades laterais dobráveis simples com mecanismo de liberação superior	58
1.4 Código QR (na página de rosto)	6	11.3 Controle de rodízio	59
1.5 Símbolos na embalagem	7	11.3.1 Sistema de controle de rodízio central	60
1.6 Símbolos na cama	8	11.3.2 Rodízios de acionamento individual	62
1.7 Etiqueta serial com UDI	13	12 Elementos de controle	63
1.7.1 Essenza 100	13	12.1 Pannel de controle do aparelho portátil	64
1.8 Sinalização acústica	13	12.1.1 Bloqueio manual do painel de controle do aparelho portátil	65
1.9 Sinalização visual	13	13 Posicionamento da cama	67
1.10 Definições	14	13.1 Ajuste do encosto	68
1.11 Abreviações	15	13.2 Ajuste do descanso da perna	69
2 Instruções de segurança	16	13.3 Ajuste do descanso da panturrilha	70
3 Uso pretendido da cama hospitalar Essenza 100 (1EZ1)	20	13.4 Ajuste do contorno automático	71
3.1 População de pacientes	20	13.5 Ajuste da altura da cama	72
3.2 População de usuários	20	13.6 Posição de Trendelenburg	73
3.3 Ambiente de uso	20	13.7 Posição de Trendelenburg invertida	74
3.4 Contraindicações	20	13.8 Ajuste da extensão da cama	75
3.5 Operador	20	13.9 Posição de RCP de emergência	77
3.6 Princípio de funcionamento	21	13.10 Posição da cadeira cardíaca	81
3.7 Partes do corpo e tecidos em contato com o dispositivo médico	21	13.11 Posição de mobilização	82
4 Descrição do produto	21	13.12 Ergoframe	83
4.1 Essenza 100 com grades laterais de plástico	22	14 Equipamentos	84
4.2 Essenza 100 com grades laterais dobráveis simples	23	14.1 Trilho para acessórios com ganchos de plástico	84
4.3 Posições corretas do painel de controle do aparelho portátil	24	14.2 Quinto rodízio	86
5 Especificação técnica	25	14.3 Indicadores de ângulo nas grades laterais de plástico	87
5.1 Identificação de peças aplicadas do tipo B	25	14.4 Prateleira para lençol de plástico	88
5.2 Especificações mecânicas	25	14.5 Suporte de cassete de raios X	89
5.2.1 Especificações mecânicas da cama Essenza 100	26	15 Colchão	93
5.3 Especificações elétricas	29	15.1 Colchão passivo	95
5.4 Condições ambientais	29	15.2 Colchão ativo	95
5.5 Compatibilidade eletromagnética	30	15.3 Limpeza do colchão	96
5.5.1 Instruções do fabricante - emissões eletromagnéticas	30	15.3.1 Orientação geral	96
5.5.2 Instruções do fabricante - suscetibilidade eletromagnética	31	15.3.2 Limpeza e desinfecção de rotina	97
6 Condições de uso e armazenamento	32	15.3.3 Limpeza e desinfecção completas	97
7 Escopo de entrega e versões do produto	32	15.3.4 Núcleo do colchão	98
7.1 Entrega	32	16 Acessórios	98
7.2 Escopo da entrega	32	17 Limpeza e desinfecção	99
7.3 Versões da Essenza 100	33	17.1 Limpeza da cama Essenza 100	101
8 Colocação em serviço	34	17.1.1 Limpeza antes da troca de pacientes	101
8.1 Ativação do acumulador	36	17.1.2 Limpeza diária	101
8.1.1 Conexão do cabo do acumulador à unidade de controle	36	17.1.3 Limpeza e desinfecção completas	102
8.2 Peseira plástica com trava de segurança	39	18 Solução de problemas	103
8.3 Cabeceira plástica com trava de segurança	40	19 Manutenção	104
8.4 Plataforma do colchão	42	19.1 Manutenção regular	104
8.5 Interconexão de potencial	44	19.2 Peças de reposição	104
8.6 Antes de usar	45	19.3 Verificação de segurança elétrica e manutenção preventiva	105
8.7 Transporte	45	19.3.1 Verificação de segurança elétrica	105
8.7.1 Posição de transporte	46	19.3.2 Manutenção Preventiva	105
8.8 Firmware	46	20 Descarte	106
9 Cabo de alimentação de energia	47	20.1 Proteção do meio ambiente	106
10 Acumulador da cama	50	20.2 Descarte	106
10.1 Substituição do acumulador	51	20.2.1 Na Europa	106
10.2 Remoção da cama do serviço	51	20.2.2 Fora da Europa	106
11 Manipulação	52	21 Garantia	107
		22 Padrões e regulamentos	107
		22.1 Essenza 100	107
		22.2 Fabricante	107

Lista de figuras

Fig. Instruções de ativação do acumulador: Conecte o cabo do acumulador à unidade de controle	12
Fig. Posição correta do painel de controle do aparelho portátil no lado interno da grade lateral de plástico esquerda da peseira	24
Fig. Posição correta do painel de controle do aparelho portátil nas grades laterais dobráveis simples com mecanismo de liberação inferior	24
Fig. Posição da unidade de controle (1) e do acumulador (2) sob a seção do assento	36
Fig. Unidade de controle com um pente de fixação dos cabos conectados	36
Fig. Remoção de um pente da unidade de controle (1), conexão do cabo do acumulador na unidade de controle (2) e fixação dos cabos conectados com o pente (3)	37
Fig. Cabo do acumulador e sua tampa removida	38
Fig. Peseira plástica padrão	39
Fig. Cabeceira plástica padrão	40
Fig. Cabeceira plástica estreita	41
Fig. Ranhura na cabeceira plástica	41
Fig. Plataforma do colchão de 4 partes com grades laterais de plástico	42
Fig. Plataforma do colchão em 4 partes com grade lateral dobrável simples	43
Fig. Conector macho de equalização de potencial na cabeceira da cama	44
Fig. Conector fêmea de equalização de potencial	44
Fig. Gancho para pendurar o cabo de alimentação de energia	47
Fig. Cabo de alimentação de energia sob a cabeceira da cama	48
Fig. Colocação correta do cabo de alimentação de energia no gancho para pendurar o cabo de alimentação de energia	49
Fig. Instruções para colocar o cabo de alimentação no gancho	49
Fig. Descrição da grade lateral de plástico	53
Fig. Três etapas da manipulação com grades laterais de plástico	54
Fig. Mobi-Rail no lado direito da cama	55
Fig. Manipulação com uma grade lateral dobrável simples com mecanismo de liberação inferior	56
Fig. Manipulação com mecanismo de liberação da grade lateral na versão com grades laterais dobráveis simples	57
Fig. Manipulação com uma grade lateral dobrável simples com mecanismo de liberação superior	58
Fig. Mecanismo de liberação superior do lado interno da grade lateral dobrável simples	58
Fig. Três posições da alavanca de controle do rodízio duplo	60
Fig. Três posições da alavanca de controle do rodízio simples	61
Fig. Rodízio com acionamento individual liberado	62
Fig. Rodízio com freio individual acionado	62
Fig. Painel de controle do aparelho portátil	64
Fig. Bloqueio do aparelho portátil (1) e a tecla (2)	65
Fig. Posição da trava de segurança da extensão da cama	76
Fig. Alavanca de RCP sob o descanso da panturrilha da cama com grades laterais de plástico	78
Fig. Alavanca de RCP sob a seção do assento da cama com grades laterais dobráveis simples	80
Fig. Trilhos para acessórios com ganchos de plástico na cama com grades laterais de plástico	84
Fig. Trilho para acessórios com ganchos de plástico na cama com grades laterais dobráveis simples	85
Fig. Ativação do quinto rodízio	86
Fig. Indicadores de ângulo nas grades laterais de plástico	87
Fig. Prateleira para lençol de plástico na peseira	88
Fig. Encosto preparado para raio X com cobertura HPL	89
Fig. Posição do suporte do cassete de raios X inserido no encosto	90
Fig. Suporte ajustável para cassete de raios X	91
Fig. Posição do pino de segurança para fixação do suporte do cassete de raios X	91
Fig. Suporte para cassete de raios X puxado para a posição mais remota	92
Fig. Fixação do colchão com correias na plataforma do colchão da cama Essenza 100	94
Fig. Símbolo em forma de seta indicando o centro da cama na cabeceira e peseira	95

1 Símbolos e definições

1.1 Avisos de advertência

1.1.1 Tipos de avisos de advertência

Os avisos de advertência são diferenciados pelo tipo de perigo usando as seguintes palavras de sinalização:

- ▶ **CUIDADO** adverte sobre o risco de danos materiais.
- ▶ **AVISO** adverte sobre o risco de ferimentos.
- ▶ **PERIGO** adverte sobre o risco de lesões fatais.

1.1.2 Estrutura dos avisos de advertência



PERIGO!
Eletricidade perigosa!
▶ Medidas para evitar o risco.



AVISO!
Tipo e fonte de risco!
▶ Medidas para evitar o risco, se necessário.



CUIDADO!
Tipo e fonte de risco!
▶ Medidas para evitar o risco, se necessário.

1.2 Instruções

Estrutura das instruções:

- ▶ Execute esta etapa.
Resultados, se necessário.

1.3 Listas

Estrutura das listas com marcadores:

- Nível 1 da lista
 - Nível 2 da lista
 - Nível 3 da lista

1.4 Código QR (na página de rosto)



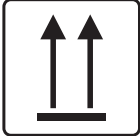
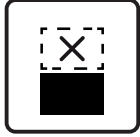
CUIDADO!

Os vídeos acessados por meio do código QR não substituem as instruções de uso válidas!

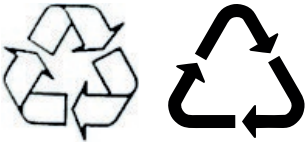
Para ler o código QR:

- ▶ Use um smartphone ou tablet com uma câmera embutida e um aplicativo de leitura de código QR. Se o seu aplicativo de câmera não for compatível com a leitura de código QR, você poderá fazer o download de um leitor de código QR na App Store ou no Google Play.
- ▶ Abra a câmera ou o aplicativo leitor de código QR e aponte diretamente para o código QR. Aguarde até que o leitor faça foco e escaneie o código.
- ▶ Toque no endereço da Web que aparece e abra a página em seu navegador. O código QR direciona você para: **<https://qr.linnet.com/essenza100-200>**.
- ▶ Selecione um ícone de idioma para definir a interface em seu idioma preferido e, em seguida, selecione o vídeo com as instruções de que você precisa.

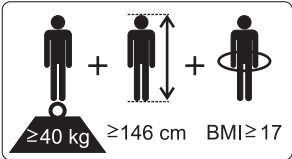
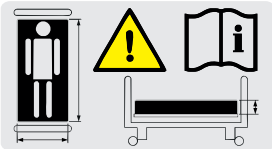
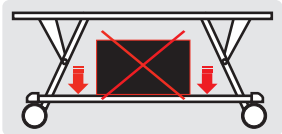
1.5 Símbolos na embalagem

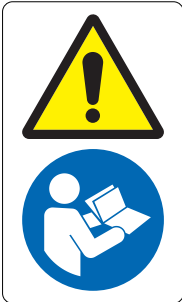
	FRÁGIL, MANUSEIE COM CUIDADO
	ESSE LADO PARA CIMA
	MANTENHA SECO (PROTEJA DA UMIDADE)
	SÍMBOLO DE RECICLAGEM DE PAPEL
	NÃO USE CARRINHO DE MÃO AQUI
	NÃO EMPILHE DURANTE O ARMAZENAMENTO
	PACOTE PARA O EXTERIOR: LIMITE DE EMPILHAMENTO POR NÚMERO (4 PACOTES PARA ARMAZENAMENTO)
	PACOTE PARA O EXTERIOR: LIMITE DE EMPILHAMENTO POR NÚMERO (2 PACOTES PARA TRANSPORTE)
	LEIA AS INSTRUÇÕES DE USO
	NÃO POLUA O MEIO AMBIENTE

1.6 Símbolos na cama

	LEIA AS INSTRUÇÕES DE USO
	CARGA DE TRABALHO SEGURA
	AVISO CONTRA ESMAGAMENTO OU APRISIONAMENTO
	CONECTOR PARA FIXAÇÃO DO CONDUTOR PARA EQUALIZAÇÃO DE POTENCIAL
	SINAL DE AVISO GERAL
	SINAL DE CUIDADO
	ADEQUADO APENAS PARA USO INTERNO
	PESO MÁXIMO DO PACIENTE
	PESO DA CAMA (dependendo da configuração)
	SÍMBOLOS DE RECICLAGEM
	NÃO POLUA O MEIO AMBIENTE

	FABRICANTE
	DATA DE FABRICAÇÃO
	NÚMERO DE REFERÊNCIA (TIPO DE PRODUTO DEPENDENDO DA CONFIGURAÇÃO)
	NÚMERO DE SÉRIE
	DISPOSITIVO MÉDICO (COMPATÍVEL COM A REGULAMENTAÇÃO DE DISPOSITIVOS MÉDICOS)
	SÍMBOLO WEEE (RECICLAR COMO LIXO ELETRÔNICO, NÃO COLOCAR NO LIXO DOMÉSTICO)
	NÚMERO DO LOTE (ACESSÓRIOS)
	IDENTIFICAÇÃO EXCLUSIVA DO DISPOSITIVO (PARA DISPOSITIVOS MÉDICOS)
	MASSA MÁXIMA DA CAMA HOSPITALAR MÓVEL (MASSA MÁXIMA DA CAMA VAZIA + CARGA DE TRABALHO SEGURA)
	MARCAÇÃO CE MARCAÇÃO PARA ESSENZA 100 (PRODUTO NORMATIVAMENTE HARMONIZADO PARA A ÁREA ECONÔMICA EUROPEIA)

	AVALIAÇÃO DA CONFORMIDADE NO REINO UNIDO (UKCA) MARCAÇÃO (PRODUTO HARMONIZADO NORMATIVAMENTE PARA A ÁREA ECONÔMICA DA GRÃ-BRETANHA)
	REPRESENTANTE AUTORIZADO NA GRÃ-BRETANHA
	REPRESENTANTE AUTORIZADO NA SUÍÇA
	DESIGNAÇÃO DE CAMA HOSPITALAR PARA ADULTOS (DESCRIÇÃO FÍSICA DE UM ADULTO)
	USE SOMENTE COLCHÕES RECOMENDADOS PELO FABRICANTE
	NÃO COLOQUE NENHUM OBJETO SOBRE O MATERIAL RODANTE
	ALAVANCA DESTINADA AO AJUSTE DA POSIÇÃO DE EMERGÊNCIA DE RCP
	TRANSFORMADOR DE ISOLAMENTO DE SEGURANÇA GERAL
	PEÇAS APLICADAS DO TIPO B

	NÃO ABRA UMA CAIXA MARCADA COM ESSE SÍMBOLO
	LIMITE DE CARGA DO DESCANSO DA PANTURRILHA
	ATERRAMENTO
	AVISO, LEIA AS INSTRUÇÕES DE USO
	MARCAÇÃO EAC (CONFORMIDADE EURASIÁTICA)

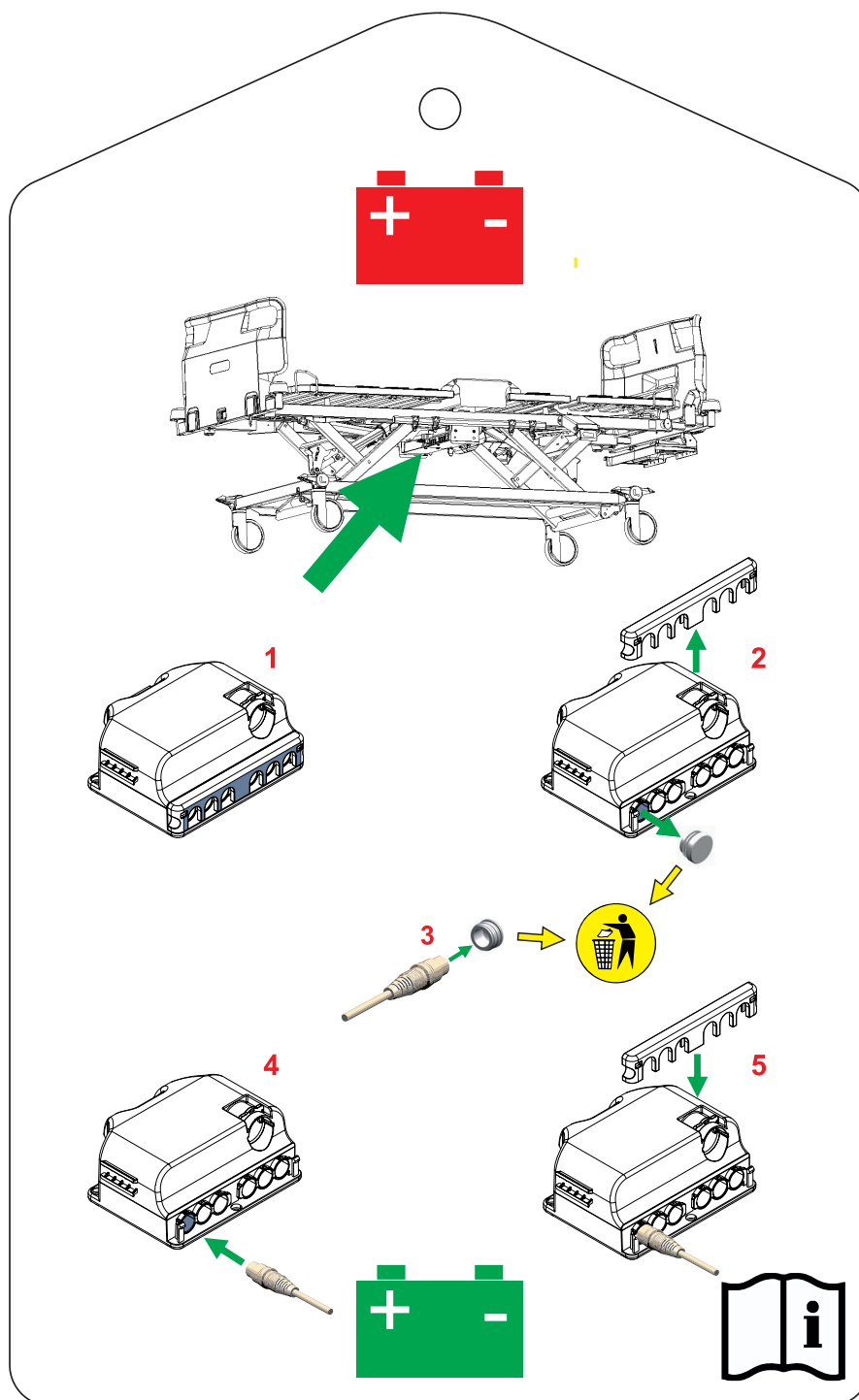


Fig. Instruções de ativação do acumulador: Conecte o cabo do acumulador à unidade de controle

1.7 Etiqueta serial com UDI

1.7.1 Essenza 100

A etiqueta de série do Essenza 100 fica no lado esquerdo da cabeceira da estrutura da plataforma do colchão. A etiqueta de série contém informações como o endereço do fabricante, a data de fabricação (ano-mês-dia), o número de referência do produto, o número de série do produto, o número global de item comercial (GTIN), a identificação exclusiva de dispositivo (UDI), símbolos, especificações de peso e especificações elétricas.

1.8 Sinalização acústica

SOM	SIGNIFICADO
SOM DA CAMPAINHA	O acumulador está baixo.

1.9 Sinalização visual

INDICADOR LED DA UNIDADE DE CONTROLE	SIGNIFICADO
LUZ VERDE	A cama é alimentada pela rede elétrica.

INDICADOR DE LED DE BLOQUEIO DO PAINEL DE CONTROLE DO APARELHO PORTÁTIL	SIGNIFICADO
LUZ VERDE	Todos os botões estão desbloqueados. / Os seis botões superiores estão desbloqueados. / Os quatro botões inferiores estão desbloqueados.

INDICADOR DE LED DE UMA FUNÇÃO ATIVADA DO PAINEL DE CONTROLE DO APARELHO PORTÁTIL	SIGNIFICADO
LUZ VERDE	Um botão está pressionado e a função correspondente está ativada.

1.10 Definições

Adulto	Paciente com porte físico igual ou superior a 146 cm, massa igual ou superior a 40 kg e índice de massa corporal (IMC) igual ou superior a 17 (de acordo com a norma IEC 60601-2-52).
Configuração básica da cama	A configuração do modelo da lista de preços, sem incluir o colchão.
Espaço livre para o material rodante	A altura do piso até o ponto mais baixo do material rodante entre os rodízios, para a manipulação de acessórios sob uma cama com freio na posição padrão.
Ciclo de trabalho	Ciclo de operação do motor: tempo de atividade/tempo de repouso.
Ergoframe	O Ergoframe é o sistema cinemático de ajuste da plataforma do colchão, cujo efeito é a redução da pressão no abdômen e na área pélvica do paciente e das forças de atrito nas costas e nas pernas do paciente.
Massa máxima da cama hospitalar móvel	Soma da massa máxima da cama vazia e da Carga de Trabalho Segura.
Número de referência	O número de referência depende da configuração.
Carga de Trabalho Segura	A maior carga permitida na cama. A Carga de Trabalho Segura é a soma de: - paciente - colchão - acessórios da cama hospitalar (somente se forem suportados pelo sistema de suporte da cama hospitalar) e - a carga suportada por esses acessórios (excluindo o peso do paciente).
Altura da grade lateral	A altura da barra transversal superior ou das bordas das grades laterais (não o ponto mais alto dos controles das grades laterais) em relação à superfície do paciente.
Posição padrão da cama	- A plataforma do colchão em relação ao piso está na posição intermediária - A plataforma do colchão, incluindo suas partes individuais, deve estar em uma posição horizontal (nível - 0°). - As grades laterais estão sempre travadas na posição superior.
Peso da cama	O valor depende da configuração do produto, dos acessórios ou dos ajustes do cliente.
Peças aplicadas do tipo B	O grau de proteção contra choque elétrico referente às peças do produto em contato com o paciente.

1.11 Abreviações

CA (~)	Corrente alternada
ALT	Terapia Lateral Automática
CE	Conformidade europeia
RCP	Ressuscitação cardiopulmonar
dB	Unidade de intensidade sonora
CC (---)	Corrente contínua
CUC	Número de configuração
EMC	Compatibilidade eletromagnética
FET	Transistor de efeito de campo
HF	Alta frequência
HPL	Laminado de alta pressão
UTI	Unidade de terapia intensiva
INT.	Ciclo de trabalho
IP	Proteção contra ingresso
IV	Intravenoso
LCD	Tela de cristal líquido
LED	Diodos emissores de luz
ME	Elétrico médico (equipamento)
ON	Ativação
OFF	Desativação
ppm	Partes por milhão, milionésimo (1000 ppm = 0,1%)
REF	Número de referência (tipo de produto, dependendo da configuração)
SCU	Unidade de controle do sistema (compressor para inflar o colchão)
SN	Número de série
SWL	Carga de Trabalho Segura
UDI	Identificação exclusiva do dispositivo (para dispositivos médicos)
USB	Barramento serial universal
WEEE	Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos

2 Instruções de segurança



AVISO!

Risco de ferimentos devido ao uso incorreto!

- ▶ A cama Essenza 100 deve ser deixada em sua posição mais baixa quando o paciente não estiver sendo atendido, para reduzir o risco de lesões causadas por quedas!



AVISO!

Risco de ferimentos devido ao uso incorreto!

- ▶ As grades laterais da Essenza 100 devem ser colocadas na posição "para cima" para reduzir o risco de o paciente escorregar ou rolar acidentalmente do colchão!



AVISO!

Certifique-se de que nenhum botão dos elementos de controle seja pressionado involuntariamente por pessoas, pelos acessórios da cama, pelo colchão ou por outros objetos!

- ▶ Para evitar a ativação involuntária de peças móveis durante o uso da cama, sempre verifique se nenhum dos botões dos elementos de controle da cama está pressionado!
- ▶ Certifique-se sempre de que o teclado do painel de controle do aparelho portátil não esteja coberto, carregado ou pressionado por nada!



AVISO!

Risco de ferimentos devido ao uso incorreto!

- ▶ É necessária uma avaliação especializada da equipe para considerar todos os casos individuais de contraindicações!



AVISO!

Risco de aprisionamento ou compressão devido à constituição corporal do paciente desproporcional ao tamanho da plataforma do colchão!



AVISO!

Risco de ferimentos devido ao uso incorreto!

- ▶ Certas posições de cama não são adequadas para diagnósticos/condições médicas específicas. A posição Fowler não é adequada para lesões na medula espinhal! A posição de Trendelenburg não é adequada para pacientes com pressão intracraniana mais alta!



AVISO!

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente do Estado Membro no qual o usuário e/ou paciente está estabelecido!



AVISO!

Este dispositivo médico não se destina a ambientes enriquecidos com oxigênio!



AVISO!

Este dispositivo médico não se destina a ser usado com substâncias inflamáveis!



AVISO!
Este dispositivo médico não é um equipamento médico elétrico portátil!



AVISO!
O paciente pode usar os elementos de controle selecionados somente se a equipe do hospital tiver avaliado que o seu estado físico e psicológico está de acordo com o uso desses elementos e somente se a equipe do hospital tiver treinado o paciente de acordo com as instruções de uso!



AVISO!
Uma tomada múltipla adicional ou um cabo de extensão não deve ser conectado ao sistema elétrico médico da Essenza 100.



AVISO!
O manuseio inadequado do cabo de alimentação de energia da Essenza 100, por exemplo, por dobra, corte ou outros danos mecânicos, é perigoso!



AVISO!
Durante investigações ou tratamentos específicos, podem ocorrer os riscos significativos de interferência recíproca apresentados pela Essenza 100 (equipamento ME).



AVISO!
Para evitar o risco de choque elétrico, este equipamento só deve ser conectado a uma rede elétrica com aterramento de proteção.



AVISO!
As grades laterais e os colchões incompatíveis podem causar risco de aprisionamento!



AVISO!
Colchões incompatíveis podem criar riscos!



AVISO!
A cama é destinada a um adulto.
► Siga o capítulo sobre Uso pretendido.



AVISO!
Ao passar os cabos de outros equipamentos na cama Essenza 100, evite espremê-los entre as partes da cama Essenza 100!



AVISO!
Não é permitida nenhuma modificação nesse equipamento.
Não modifique este equipamento sem autorização do fabricante.



AVISO!

Se esta cama hospitalar Essenza 100 (equipamento ME) for modificada, testes e inspeções apropriados deverão ser realizados para garantir o uso contínuo e seguro do equipamento.



AVISO!

A troca do acumulador da cama, da unidade de controle e da fonte de alimentação só é permitida a pessoas autorizadas e treinadas que utilizem uma ferramenta apropriada!



AVISO!

Certifique-se de que o ciclo de trabalho (2 min LIGADO/18 min DESLIGADO) não seja excedido durante o posicionamento da cama!



AVISO!

Certifique-se de que a Carga de Trabalho Segura (SWL) não seja excedida!



AVISO!

Nenhuma parte do equipamento Essenza 100 ME deve ser reparada ou receber manutenção enquanto estiver em uso com um paciente!



AVISO!

O paciente tem permissão para usar elementos de controle selecionados do equipamento ME, a menos que o serviço e a manutenção do equipamento ME sejam realizados!



AVISO!

O paciente não deve realizar nenhuma manutenção no equipamento ME Essenza 100!

Instruções adicionais para o uso correto:

- ▶ Siga cuidadosamente as instruções de uso.
 - ▶ Use a cama exclusivamente se ela estiver em perfeito estado de funcionamento.
 - ▶ Se necessário, verifique as funções da cama diariamente ou a cada troca de turno.
 - ▶ Certifique-se de que o usuário tenha lido e compreendido completamente este manual antes de operar o produto.
 - ▶ Use a cama exclusivamente com a fonte de alimentação correta.
 - ▶ Certifique-se de que a cama seja operada exclusivamente por pessoal qualificado que tenha sido treinado de acordo com as instruções de uso.
 - ▶ Certifique-se de que a cama seja operada por pessoal qualificado e treinado para usar a cama de acordo com as instruções de uso do fabricante ou de uma pessoa aprovada pelo fabricante, eventualmente por um representante autorizado ou por uma pessoa aprovada pelo representante autorizado.
 - ▶ Certifique-se de que o paciente (autorização de saúde) tenha sido informado sobre a operação da cama e sobre todas as instruções de segurança aplicáveis.
 - ▶ Entre em contato com o departamento de serviço do fabricante imediatamente para que ele substitua as peças danificadas por peças sobressalentes originais.
 - ▶ Movimente a cama exclusivamente em pisos regulares e de superfície dura.
 - ▶ Substitua imediatamente quaisquer peças danificadas por peças sobressalentes originais.
 - ▶ Certifique-se de que a manutenção e a instalação sejam realizadas exclusivamente por pessoal qualificado que tenha sido treinado pelo fabricante.
 - ▶ Antes de cargas de pico ou cargas excessivas inevitáveis (RCP), coloque a plataforma do colchão na posição mais baixa.
 - ▶ Certifique-se de que apenas um paciente adulto esteja deitado na cama por vez.
 - ▶ Tome cuidado para evitar ferimentos ou apertos ao operar peças móveis.
 - ▶ Ao usar o poste de elevação ou o suporte de infusão, certifique-se de que nada será danificado ao mover ou ajustar a cama.
 - ▶ Freie os rodízios quando a cama estiver ocupada.
 - ▶ Mantenha a plataforma do colchão na posição mais baixa quando o paciente não estiver sendo atendido pela equipe de saúde, a fim de minimizar o risco de quedas do paciente.
 - ▶ Certifique-se de que as grades laterais sejam operadas exclusivamente por profissionais de saúde.
 - ▶ Nunca use a cama em áreas onde haja risco de explosão.
 - ▶ Habilite ou desabilite funções nos elementos de controle conforme apropriado para o estado físico e mental do paciente.
- Depois disso, verifique se a função de bloqueio foi usada conforme necessário.
- ▶ Certifique-se de que as partes da cama destinadas à movimentação não estejam bloqueadas.
 - ▶ Nunca manuseie o plugue da rede elétrica com as mãos molhadas.
 - ▶ Desconecte o produto da rede elétrica exclusivamente puxando o plugue da tomada.
 - ▶ Ao puxar o plugue da tomada, sempre segure o plugue, não o cabo.
 - ▶ Posicione o cabo de alimentação de modo que não haja voltas ou dobras no cabo. Proteja o cabo contra desgaste mecânico.
 - ▶ O manuseio inadequado do cabo de alimentação pode causar risco de choque elétrico ou outros ferimentos graves.
 - ▶ Certifique-se de que o ciclo de trabalho estipulado para o motor não seja excedido.
 - ▶ Para trocar os cabos, entre em contato com a organização de serviços autorizada pelo fabricante.
 - ▶ Para evitar falhas, use exclusivamente acessórios e colchões originais do fabricante.
 - ▶ Certifique-se de que a carga de trabalho segura estipulada não seja excedida.
 - ▶ Se a condição do paciente puder levar a um aprisionamento, deixe a plataforma do colchão na posição plana enquanto estiver sem supervisão.
 - ▶ Ajuste a altura da cama ao transportá-la para facilitar a transposição de possíveis obstáculos.
 - ▶ Não exceda a carga máxima de 80 kg para a extensão da plataforma do colchão.
 - ▶ Não pendure nada em nenhum cabo.
 - ▶ Não modifique a cama e seus componentes sem a aprovação do fabricante.
 - ▶ Use o colchão exclusivamente conforme especificado neste manual e em perfeitas condições de funcionamento.
 - ▶ Use o colchão exclusivamente em seu estado original e não o modifique de forma alguma.
 - ▶ Faça com que o colchão seja usado exclusivamente por ou sob a supervisão de profissionais de enfermagem treinados e qualificados.
 - ▶ A manutenção e a instalação do colchão devem ser feitas exclusivamente por pessoal qualificado, treinado e autorizado pelo fabricante.
 - ▶ Não exceda o limite máximo de peso do paciente (consulte Especificações mecânicas).
 - ▶ Não use a cama caso suas peças tenham sido removidas, a menos que essas peças tenham sido projetadas para serem removidas.
 - ▶ Para evitar ferimentos ou esmagamento, tome muito cuidado ao operar qualquer parte móvel da cama.
 - ▶ Nunca use o sistema de substituição de colchão compatível com a cama Essenza 100 próximo a radiadores ou outras fontes de calor.
 - ▶ Selecione um local adequado para a colocação de acessórios da cama e outros objetos para evitar a ativação involuntária de botões ou controles que possam resultar no ajuste do posicionamento da cama.
 - ▶ Após cada situação de emergência, sempre verifique se algum dos elementos de controle não foi pressionado involuntariamente pelos acessórios da cama ou pelo colchão.
 - ▶ Para evitar a ativação involuntária de peças móveis durante qualquer uso da cama, sempre verifique se nenhum dos elementos de controle da cama está pressionado por pessoas, colchões ou outros objetos.

3 Uso pretendido da cama hospitalar Essenza 100 (1EZ1)

O uso pretendido é a hospitalização do paciente em unidades de cuidados agudos e de longo prazo, o que inclui, acima de tudo, os seguintes aspectos:

- ▶ Ajuste das posições específicas necessárias por motivos de prevenção, enfermagem de rotina, tratamentos, mobilização, fisioterapia, exames, sono e relaxamento.
- ▶ Proporcionar um ambiente seguro para o paciente durante todos os procedimentos relevantes. Os requisitos específicos de segurança do paciente são o objeto da avaliação clínica, incluindo a avaliação da relação risco/benefício. As questões de segurança relevantes fazem parte do arquivo de gerenciamento de riscos.
- ▶ Transporte interno do paciente na cama para fora do quarto do paciente.
- ▶ Proporcionar condições de trabalho adequadas para que os cuidadores realizem as tarefas rotineiras e específicas durante a hospitalização do paciente.

3.1 População de pacientes

- ▶ Pacientes adultos (peso ≥ 40 kg, altura ≥ 146 cm, IMC ≥ 17)

3.2 População de usuários

- ▶ Pacientes adultos (peso ≥ 40 kg, altura ≥ 146 cm, IMC ≥ 17) em unidades de cuidados agudos e de longo prazo (Ambiente de Aplicação 2 e 3, como na IEC 60601-2-52), alternativamente no Ambiente de Aplicação 1 e 5
- ▶ Cuidadores (enfermeiros, médicos, pessoal técnico, pessoal de transporte, pessoal de limpeza)

3.3 Ambiente de uso

No Ambiente de Aplicação 2, conforme a norma IEC 60601-2-52:

- ▶ cuidados agudos fornecidos em um hospital ou outra instalação médica onde a supervisão e o monitoramento médico são necessários e a cama usada em procedimentos médicos é frequentemente fornecida para ajudar a manter ou melhorar a condição do PACIENTE

No Ambiente de Aplicação 3, conforme a norma IEC 60601-2-52:

- ▶ cuidados de longo prazo em uma área médica onde a supervisão médica é necessária e o monitoramento é fornecido, se necessário, e EQUIPAMENTOS MÉDICOS usados em procedimentos médicos podem ser fornecidos para ajudar a manter ou melhorar a condição do PACIENTE

No Ambiente de Aplicação 1, conforme a norma IEC 60601-2-52:

- ▶ cuidados intensivos/críticos prestados em um hospital onde é necessária supervisão médica 24 horas e monitoramento constante, e o fornecimento de sistema/equipamento de suporte à vida usado em procedimentos médicos é essencial para manter ou melhorar as funções vitais do PACIENTE

No Ambiente de Aplicação 5, conforme a norma IEC 60601-2-52:

- ▶ atendimento ambulatorial, que é fornecido em um hospital ou outra instalação médica, sob supervisão médica, onde o EQUIPAMENTO ME é fornecido para atender às necessidades de pessoas com doenças, lesões ou deficiências para tratamento, diagnóstico ou monitoramento

3.4 Contraindicações

- ▶ O dispositivo médico não se destina ao uso em pacientes pediátricos.
- ▶ O manuseio limitado do paciente leva ao desenvolvimento de lesões por pressão.
- ▶ Certas posições não são adequadas para diagnósticos/condições médicas específicas (por exemplo, lesões na medula espinhal versus posição de Fowler, pacientes com PIC mais alta versus Trendelenburg). A avaliação especializada da equipe/consideração da enfermagem é necessária em todos os casos individuais de contraindicação.

3.5 Operador

- ▶ Cuidador
- ▶ Paciente (com base na avaliação individual do status do paciente pelo cuidador, o paciente pode utilizar funções dedicadas do dispositivo)

3.6 Princípio de funcionamento

► As peças da plataforma do colchão são posicionáveis por 4 atuadores lineares baseados em motores CC com interruptores de extremidade. As unidades são operadas pela unidade de controle, que recebe instruções do usuário por meio de botões no painel de controle do aparelho portátil. A cama também permite ajustes mecânicos.

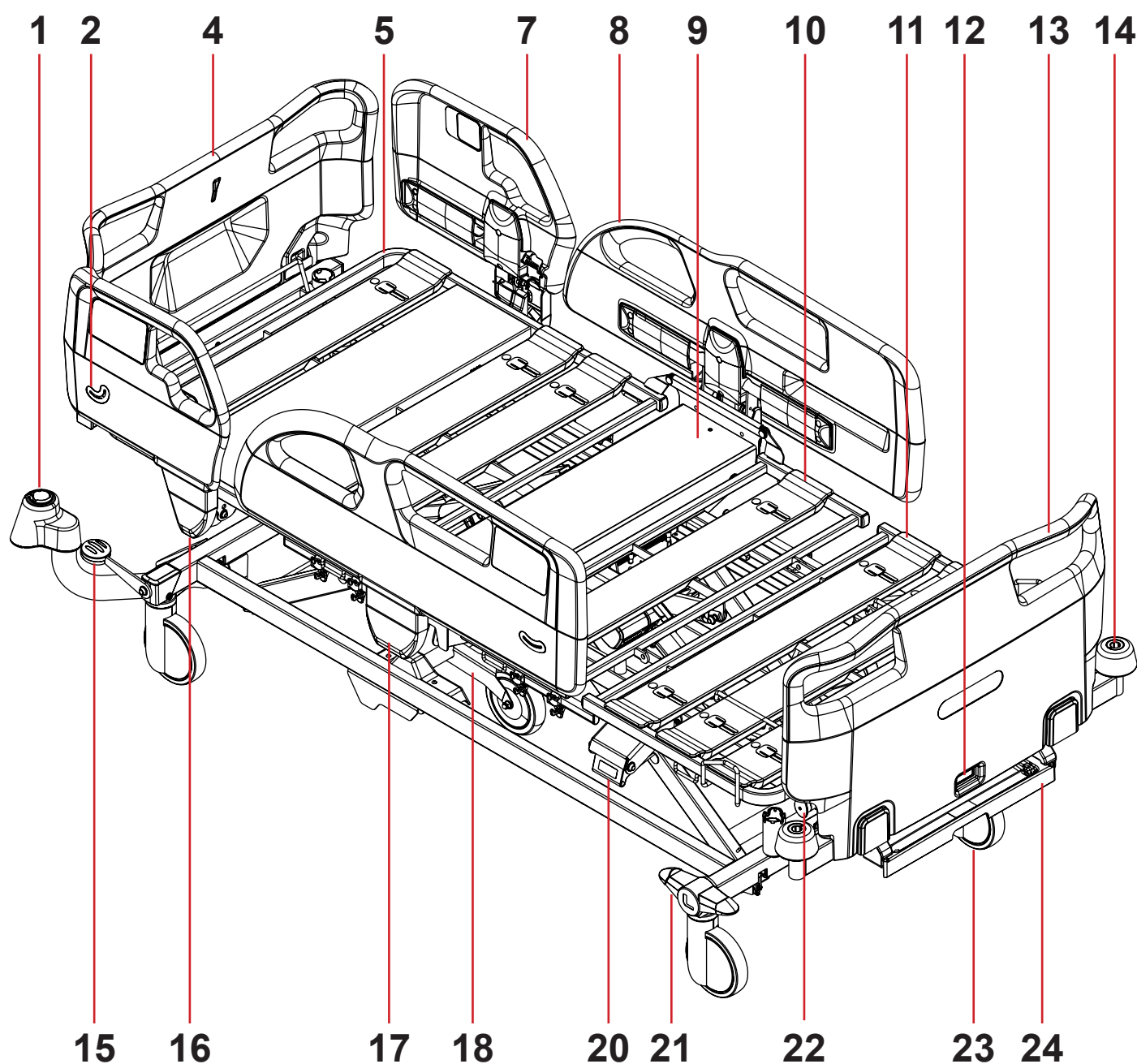
3.7 Partes do corpo e tecidos em contato com o dispositivo médico

► Mãos, dedos dos usuários durante a manipulação da cama e dos controles da cama, tecidos nus (pele) em contato com a roupa de cama, colchão ou travesseiros

4 Descrição do produto

As imagens a seguir mostram as características básicas visíveis da cama hospitalar Essenza 100 na configuração com dois tipos de grades laterais.

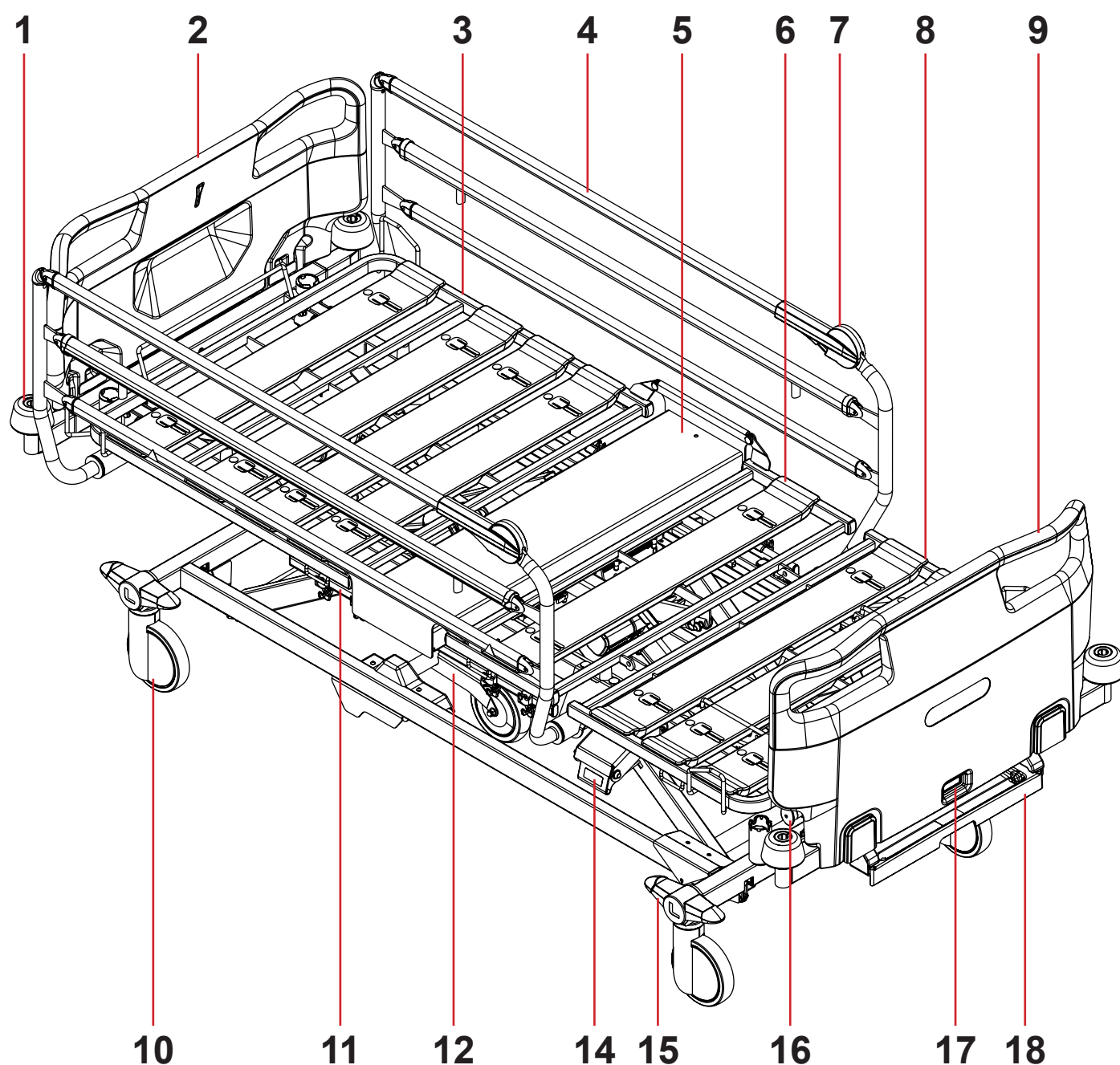
4.1 Essenza 100 com grades laterais de plástico



1. Adaptador de acessórios com 2 buchas para poste de elevação e/ou suporte de infusão
2. Indicador de ângulo
4. Cabeceira
5. Encosto
7. Grade lateral de plástico da cabeceira
8. Grade lateral de plástico da peseira
9. Seção do assento
10. Descanso da perna
11. Descanso da panturrilha
12. Trava de segurança da peseira
13. Peseira

14. Amortecedor de canto com bucha acessória
15. Alavanca de controle do rodízio simples
16. Mecanismo de liberação da grade lateral da cabeceira
17. Mecanismo de liberação da grade lateral da peseira
18. Quinto rodízio
20. Alavanca de RCP para liberação de emergência do encosto
21. Alavanca de controle do rodízio duplo
22. Trava de segurança para extensão da cama (extensão da cama simples)
23. Rodízio
24. Prateleira para lençol de plástico

4.2 Essenza 100 com grades laterais dobráveis simples



- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| 1. | Amortecedor de canto com bucha acessória | 12. | Quinto rodízio |
| 2. | Cabeceira | 14. | Alavanca de RCP para liberação de emergência do encosto |
| 3. | Encosto | 15. | Alavanca de controle do rodízio duplo |
| 4. | Grade lateral dobrável simples | 16. | Trava de segurança para extensão da cama (extensão da cama simples) |
| 5. | Seção do assento | 17. | Trava de segurança da peseira |
| 6. | Descanso da perna | 18. | Prateleira para lençol de plástico |
| 7. | Mecanismo de liberação da grade lateral | | |
| 8. | Descanso da panturrilha | | |
| 9. | Peseira | | |
| 10. | Rodízio | | |
| 11. | Trilho para acessórios | | |

4.3 Posições corretas do painel de controle do aparelho portátil



AVISO!

Risco de danificar o painel de controle do aparelho portátil no lado interno da grade lateral de plástico esquerda da peseira durante a manipulação com a grade lateral da peseira! Risco de movimentos não intencionais da cama!

- ▶ Evite colisões do painel de controle do aparelho portátil com a grade lateral de plástico da peseira e com a plataforma do colchão (estrutura do descanso da perna)!
- ▶ Certifique-se de que nenhum botão do painel de controle do aparelho portátil seja pressionado involuntariamente pela grade lateral de plástico da peseira, por alguma parte da plataforma do colchão ou pelo colchão!

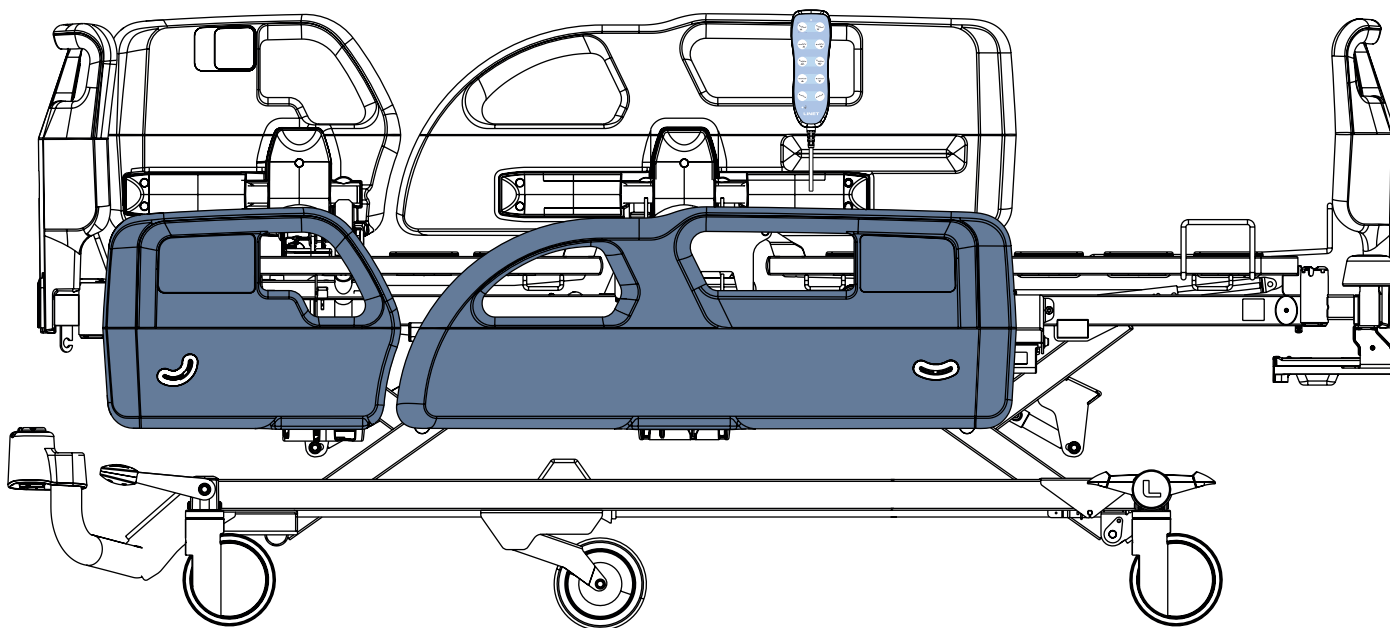


Fig. Posição correta do painel de controle do aparelho portátil no lado interno da grade lateral de plástico esquerda da peseira

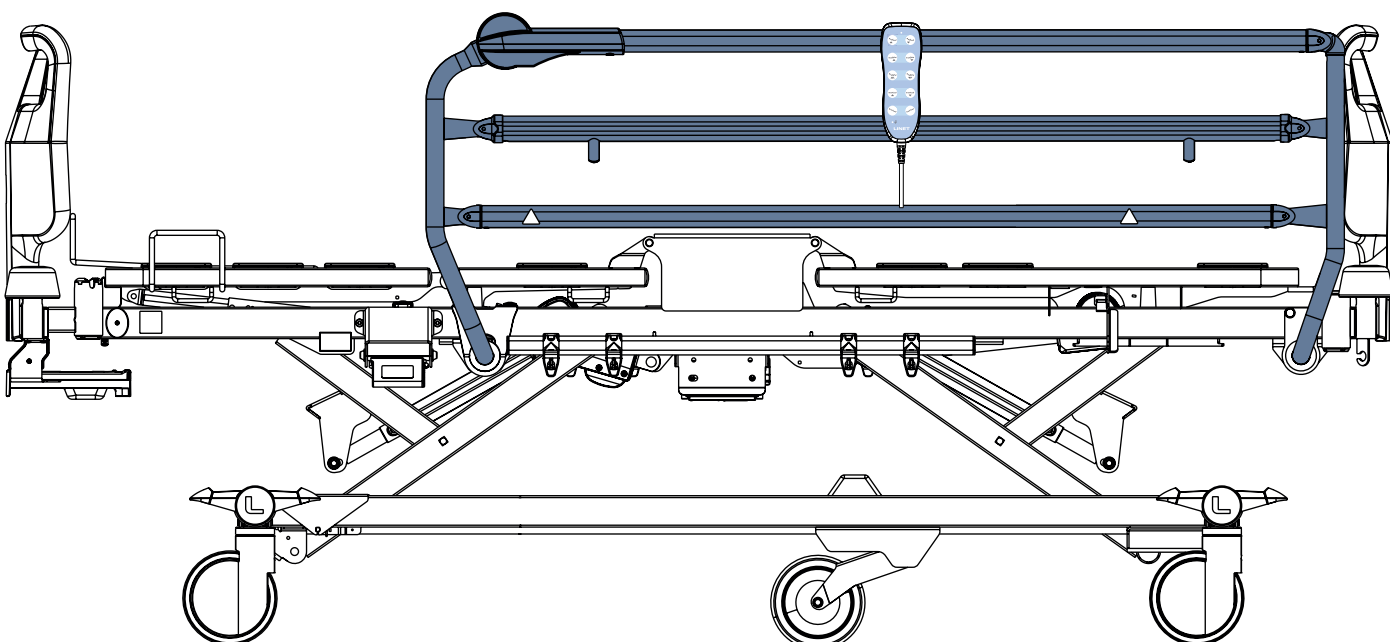


Fig. Posição correta do painel de controle do aparelho portátil nas grades laterais dobráveis simples com mecanismo de liberação inferior

5 Especificação técnica

Todos os dados técnicos são nominais e estão sujeitos a tolerâncias de construção e fabricação.

5.1 Identificação de peças aplicadas do tipo B

Essas partes da cama são peças aplicadas do tipo B:

- Painel de controle do aparelho portátil

5.2 Especificações mecânicas



AVISO!

Risco de lesões devido à incompatibilidade do colchão!

- O valor da *Altura máxima da grade lateral acima da plataforma do colchão* deve ser verificado pela equipe médica para confirmar a compatibilidade da cama hospitalar com um colchão preparado para o paciente!

5.2.1 Especificações mecânicas da cama Essenza 100

Parâmetro	Valor
Comprimento externo da cama (sem plataforma do colchão estendida)	221 cm (226 cm para cama com adaptador de acessório com 2 buchas no material rodante)
Largura externa da cama	99,5 cm
Comprimento da grade lateral de plástico	
■ Grade lateral da peseira	100,5 cm
■ Grade lateral da cabeceira	48,5 cm
Comprimento da grade lateral dobrável simples	147 cm
Altura da grade lateral de plástico acima da plataforma do colchão (sem colchão)	MÍN.: 9 cm, MÁX.: 40 cm
Altura da grade lateral dobrável acima da plataforma do colchão (sem colchão)	MÍN.: 7,5 cm, MÁX.: 38 cm
Extensão máxima da cama (extensão da plataforma do colchão)	15 cm
Dimensões máximas do colchão	200 cm x 90 cm
Altura máxima do colchão	16 cm
Ajuste de altura da plataforma do colchão com rodízio de 125 mm de diâmetro	37 cm - 73,5 cm
com rodízio de 150 mm de diâmetro	39,5 cm - 76 cm
Folga máxima sob o material rodante com rodízios de 125 mm de diâmetro	16 cm
Folga máxima sob o material rodante com rodízios de 150 mm de diâmetro	18,5 cm
Ângulo máximo do encosto	70°
Ângulo máximo do descanso da perna	35°
Ângulo máximo do descanso da panturrilha	22°
Ângulo máximo entre o descanso da panturrilha e o descanso da perna	125°
Distâncias do Ergoframe (distância do encosto / distância do descanso da perna)	3,5 cm / 2,5 cm
Ângulo máximo da posição de Trendelenburg	15°
Ângulo máximo da posição de Trendelenburg invertida	15°
Peso médio da cama	135 kg
Carga máxima do poste de elevação	75 kg
Nível máximo de pressão sonora	50,4 dB(A)
Nível máximo de pressão sonora da sinalização acústica da cama	50 dB(A)

Carga de Trabalho Segura (SWL)

Rodízios		Carga de Trabalho Segura (dependendo dos rodízios)
Diâmetro	Sistema de freio	
125 mm	Rodízios de acionamento individual	185 kg
	Rodízios de acionamento central	250 kg
150 mm	Rodízios de acionamento central	250 kg

Peso máximo do paciente

Peso máximo do paciente (dependendo do ambiente de aplicação e do tipo de rodízio)		
Tipo de rodízio	Ambiente de aplicação 1,2	Ambiente de aplicação 3,5
Rodízios de acionamento individual com 125 mm de diâmetro	120 kg	150 kg
Rodízios de acionamento central com 125 mm de diâmetro	185 kg	215 kg
Rodízios de acionamento central com 150 mm de diâmetro	185 kg	215 kg

Massa da cama hospitalar móvel

Rodízios	Massa da cama hospitalar móvel (dependendo dos rodízios)
Rodízios de acionamento individual com 125 mm de diâmetro	330 kg
Rodízios de acionamento central com 125 mm de diâmetro	402 kg
Rodízios de acionamento central com 150 mm de diâmetro	402 kg

Componentes da Carga de Trabalho Segura (SWL)

Cama com SWL de 250 kg no Ambiente de Aplicação 1 ou 2	
Peso máximo do paciente	185 kg
Peso máximo do colchão	17 kg
Peso máximo do acessório	18 kg
Carga máxima de acessórios	30 kg

Cama com SWL de 250 kg no Ambiente de Aplicação 3 ou 5	
Peso máximo do paciente	215 kg
Peso máximo do colchão	17 kg
Peso máximo do acessório	6 kg
Carga máxima de acessórios	12 kg

Cama com SWL de 185 kg no Ambiente de Aplicação 1 ou 2	
Peso máximo do paciente	120 kg
Peso máximo do colchão	17 kg
Peso máximo do acessório	18 kg
Carga máxima de acessórios	30 kg

Cama com SWL de 185 kg no Ambiente de Aplicação 3 ou 5	
Peso máximo do paciente	150 kg
Peso máximo do colchão	17 kg
Peso máximo do acessório	6 kg
Carga máxima de acessórios	12 kg

5.3 Especificações elétricas

Parâmetro	Valor
Tensão de entrada, frequência	100 - 230 V CA, 50/60 Hz
Entrada máxima de energia	máx. 600 VA
Grau de proteção IP de acordo com a norma EN 60529	IPX4
Classe de proteção elétrica	Classe I (com peças aplicadas do tipo B)
Ciclo de trabalho	máx. 2 minutos ligado / 18 minutos desligado
Acumulador da cama	AKU VRLA 2 x 12 V / 1,3 Ah / fusível de 10 A

5.4 Condições ambientais



AVISO!

Risco de danos ao produto devido a condições ambientais incorretas!

► Não use a cama Essenza 100 em condições ambientais fora das especificadas no capítulo Condições ambientais!



CUIDADO!

Risco de danos ao produto se a embalagem for exposta a condições ambientais fora das especificadas no capítulo Condições ambientais!

Parâmetro	Valor
Condições de uso	
Temperatura ambiente	10 °C — 40 °C
Umidade relativa	30% — 75%
Pressão atmosférica	795 — 1060 hPa
Condições de armazenamento e transporte	
Temperatura ambiente	-20 °C — 50 °C
Umidade relativa	20% — 90%
Pressão atmosférica	795 — 1060 hPa

5.5 Compatibilidade eletromagnética

A cama é destinada a hospitais, exceto perto de equipamentos cirúrgicos de alta frequência ativos e da sala blindada de RF de um sistema médico para imagens de ressonância magnética, onde a intensidade dos distúrbios EM é alta.

A cama não possui um desempenho essencial definido com base no seu sistema elétrico.



AVISO!

Recomenda-se evitar o uso desse dispositivo ao lado ou em bloco com outro dispositivo, pois isso pode levar a uma operação inadequada. Se esse uso for necessário, esse dispositivo e os outros equipamentos devem estar sob vigilância para verificar a operação adequada.

Lista de cabos usados:

- Cabo de alimentação comprimento máximo de 5 m



AVISO!

O uso de acessórios, conversores e outros cabos diferentes dos especificados e fornecidos pelo fabricante desta cama pode aumentar a emissão eletromagnética ou diminuir a imunidade eletromagnética desta cama e levar a uma operação inadequada.



AVISO!

Dispositivos móveis de comunicação por RF (incluindo dispositivos de uso final, como cabos de antena e antena externa) não devem ser usados a menos de 30 cm (12 polegadas) de qualquer parte desta cama Essenza 100, incluindo cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, isso pode levar à deterioração da funcionalidade dessa cama.



AVISO!

Não sobrecarregue a cama (SWL), respeite o ciclo de trabalho (INT. na etiqueta de série) e considere o capítulo Manutenção (see “19 Manutenção” on the page 104) a fim de manter a segurança básica com relação a distúrbios eletromagnéticos durante a vida útil esperada.

5.5.1 Instruções do fabricante - emissões eletromagnéticas

Teste de emissão	Conformidade
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1
Emissões de RF CISPR 11	Classe B
Emissões harmônicas IEC 61000-3-2	Classe A
Flutuações de tensão/emissões de cintilação IEC 61000-3-3	Em conformidade

5.5.2 Instruções do fabricante - suscetibilidade eletromagnética

Testes de imunidade	Nível de conformidade
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV para descarga de contato ± 15 kV para descarga de ar
RF irradiada IEC 61000-4-3 Campos de proximidade de equipamentos de comunicação sem fio por RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz Veja a Tabela 1
Transientes elétricos rápidos/explosão IEC 61000-4-4	±2 kV para linha de energia frequência de repetição 100 kHz
Surto IEC 61000-4-5	± 1 kV Linha-linha ± 2 kV Linha-terra
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz - 80 MHz) 6 V em bandas ISM entre 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz
Campo magnético de frequência de energia (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Quedas de tensão, interrupções curtas nas linhas de entrada da fonte de alimentação IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% UT; 1 ciclo e 70% UT; 25/30 ciclos Monofásico: a 0° 0% UT; 250/300 ciclos

Tabela 1 - IMUNIDADE a equipamentos de comunicação sem fio por RF

Frequência de teste (MHz)	Banda (MHz)	Serviço	Modulação	Nível de teste de imunidade V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Modulação de pulso 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz de desvio 1 kHz senoidal	28
710 745 780	704 - 787	Banda LTE 13, 17	Modulação de pulso 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulação de pulso 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE bandas 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulação de pulso 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulação de pulso 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulação de pulso 217 Hz	9

OBSERVAÇÃO Não há desvios aplicados aos requisitos da norma IEC 60601-1-2 ed. 4.1.

OBSERVAÇÃO Não há outras medidas conhecidas para manter a segurança básica com base nos fenômenos EMC.

6 Condições de uso e armazenamento



PERIGO!

Perigo de vida devido a choque elétrico!

Para garantir a proteção classe I da cama contra choques elétricos:

- ▶ Aterre a rede elétrica.
- ▶ Use exclusivamente receptáculos de grau hospitalar ou somente hospitalares para aterramento.

A Essenza 100 foi projetada para uso em espaços com finalidade clínica. As instalações elétricas conectadas à Essenza 100 devem, portanto, atender às normas locais que estabelecem as condições necessárias para instalações elétricas.

Para aumentar a segurança dos equipamentos elétricos:

- ▶ Desconecte a Essenza 100 da rede elétrica em casos excepcionais (por exemplo, raios, terremoto).

Respeite os valores dos parâmetros relacionados às condições ambientais no capítulo Especificação técnica durante o uso e o armazenamento do produto.

A Essenza 100 não é adequada para ambientes internos que contenham gases inflamáveis (exceto cilindros de oxigênio).

A Essenza 100 não é adequada para operação contínua. O ciclo de trabalho é igual a 2 minutos em operação durante 20 minutos.

7 Escopo de entrega e versões do produto

7.1 Entrega

- ▶ Após o recebimento, verifique se a remessa está completa, conforme especificado na nota de entrega.
- ▶ Notifique a transportadora e o fornecedor sobre quaisquer deficiências ou danos imediatamente, bem como por escrito, ou registre uma observação na nota de entrega.

7.2 Escopo da entrega

- Cama hospitalar Essenza 100
- Instruções de Uso

7.3 Versões da Essenza 100

Características variáveis da cama:

- **Rodízios**
 - Sistema de controle central de rodízios (rodízios com diâmetro de 125 mm, rodízios com diâmetro de 150 mm, rodízios simples, rodízios duplos)
 - Rodízios de acionamento individual
 - Quinto rodízio
- **Extensão da plataforma do colchão**
 - Extensão da cama simples
- **Suportes para contenção de pacientes**
- **Alças do encosto**
- **Trilho para acessórios**
 - um trilho para acessórios no meio da cama em ambos os lados (compatível com grades laterais dobráveis simples)
 - um trilho para acessórios sob o encosto em ambos os lados da cama e um trilho para acessórios sob o descanso da perna em ambos os lados da cama (compatível com grades laterais de plástico)
- **Grades laterais**
 - Grades laterais de plástico (compatíveis com o adaptador de acessório com 2 buchas para poste de elevação no material rodante na extremidade da cabeceira da cama)
 - Grades laterais dobráveis simples com mecanismo de liberação superior (não compatível com o adaptador de acessório com 2 buchas para poste de elevação no material rodante na extremidade da cabeceira da cama)
 - Grades laterais dobráveis simples com mecanismo de liberação inferior (não compatível com o adaptador de acessório com 2 buchas para poste de elevação no material rodante na extremidade da cabeceira da cama)
- **Cabeceira e peseira**
 - Cabeceira e peseira de plástico padrão
 - Cabeceira de plástico estreita (compatível com o adaptador de acessórios com 2 buchas para poste de elevação na cabeceira da cama, não compatível com grades laterais dobráveis simples)
- **Amortecedores de canto**
 - com buchas acessórias
- **Buchas para poste de elevação**
 - 2 buchas para o poste de elevação nos cantos internos da plataforma do colchão na cabeceira da cama
 - 2 buchas para poste de elevação nos cantos internos da plataforma do colchão na cabeceira da cama e adaptador de acessório com 2 buchas externas para poste de elevação na cabeceira da cama (compatível apenas com grades laterais de plástico e com cabeceira estreita de plástico sem amortecedores de canto laterais na cabeceira da cama)
- **Elementos de controle**
 - Painel de controle do aparelho portátil
- **Acumulador de reserva**
- **Prateleira para lençol de plástico**
- **Mobi-Rails**
- **Suporte de cassete de raios-X**

8 Colocação em serviço



AVISO!

Risco de ferimentos ao trabalhar na cama!

- ▶ Certifique-se de que a cama esteja desconectada da rede elétrica antes de colocá-la em serviço, retirá-la de serviço e fazer manutenção.
- ▶ Certifique-se de que os rodízios estejam travados antes da colocação em serviço, da retirada de serviço e da manutenção.



CUIDADO!

Risco de danos materiais devido à colocação incorreta em serviço!

- ▶ Certifique-se de que a colocação em serviço seja realizada exclusivamente pelo serviço de atendimento ao cliente do fabricante ou pela equipe do hospital treinada.



CUIDADO!

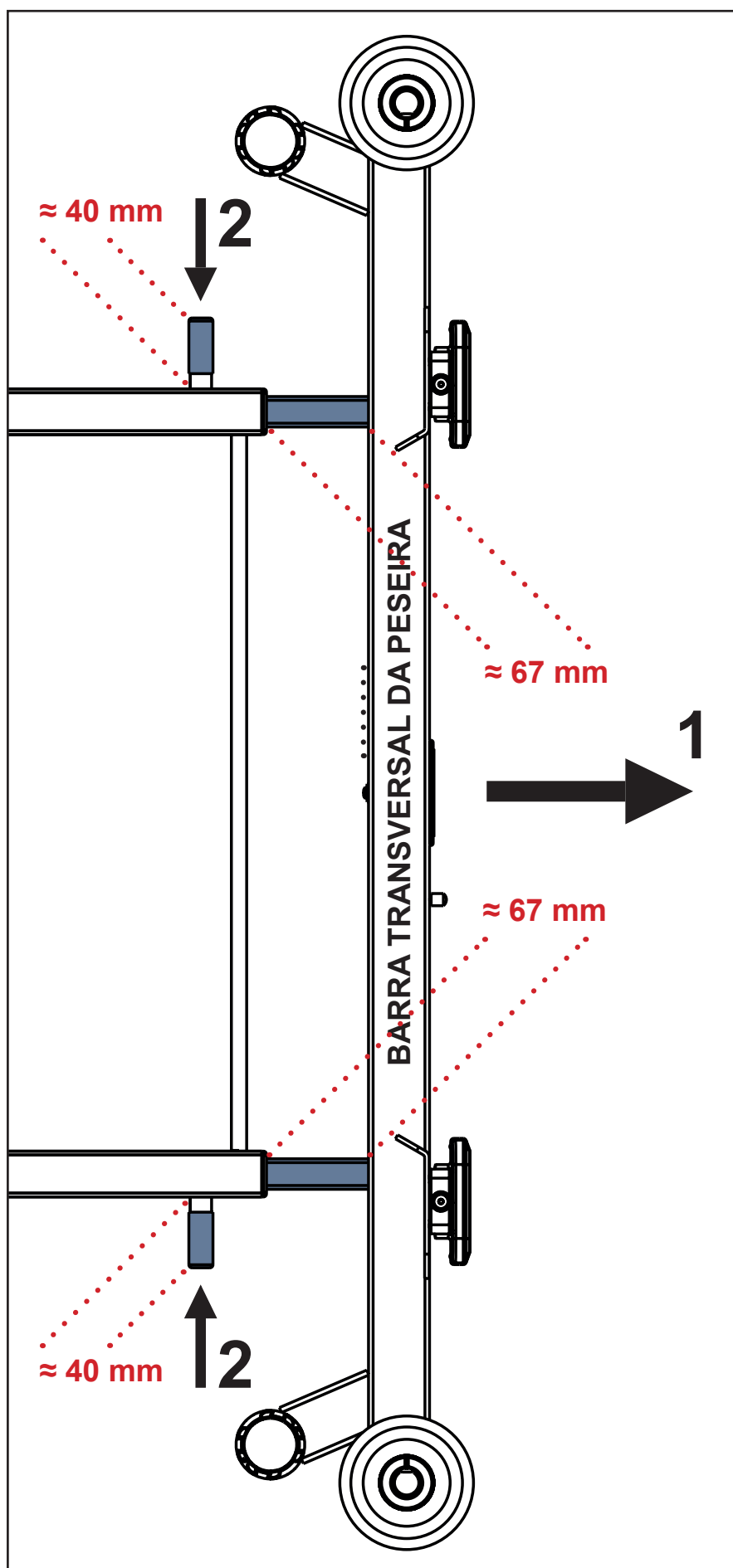
Risco de danos materiais devido à diferença de temperatura!

- ▶ Se houver uma diferença considerável de temperatura entre a cama e o local de operação (após o transporte/armazenamento), deixe a cama desconectada por 24 horas para que a diferença se equilibre.

OBSERVAÇÃO Para um manuseio fácil e seguro, a LINET® recomenda que dois técnicos coloquem a cama em serviço.

Prepare a cama da seguinte forma:

- ▶ Desembale a cama.
- ▶ Verifique a entrega (see “7 Escopo de entrega e versões do produto” on the page 32).
- ▶ Conecte o cabo do acumulador à unidade de controle (see “8.1 Ativação do acumulador” on the page 36).
- ▶ Levante as grades laterais.
- ▶ Instale equipamentos e acessórios.
- ▶ No caso de entrega com a cabeceira e a peseira desmontadas, monte a cabeceira e a peseira corretamente.
- ▶ Coloque a cama exclusivamente em uma superfície de piso adequada (see “8.7 Transporte” on the page 45).
- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação de energia não esteja colidindo com algo e que não esteja esticado ao ajustar a cama.
- ▶ Verifique se o plugue está inserido corretamente na rede elétrica.
- ▶ Não deixe nenhum cabo de extensão ou filtro de energia solto no chão.
- ▶ Certifique-se de que todos os mecanismos de prevenção mecânicos e elétricos necessários estejam disponíveis no local.
- ▶ Não há interruptor de rede elétrica na cama, ou seja, o cabo de alimentação de energia é o único meio de isolar a cama da rede elétrica. Certifique-se de que o cabo de alimentação de energia esteja sempre acessível.
- ▶ Troque o plugue separável do cabo de alimentação de energia e faça a manutenção exclusivamente por técnicos de serviço qualificados e treinados, autorizados pelo fabricante, se o cabo de alimentação de energia estiver danificado ou provavelmente danificado.



Instruções adicionais para a cama sem ajuste de extensão da cama e com Adaptador de Acessórios com 2 buchas para poste de elevação e/ou suporte de infusão:

- Puxe a barra transversal da cabeceira para fora da plataforma do colchão (1). A distância interna entre a barra transversal da peseira e a extremidade não extensível da plataforma do colchão deve ser de aproximadamente 6,7 cm!
- Pressione os pinos de bloqueio em ambos os lados da cama (2) para prender a posição da barra transversal da peseira estendida padrão. Cada pino de bloqueio preso deve ter aproximadamente 4 cm de comprimento!

8.1 Ativação do acumulador

O acumulador da cama Essenza 100 está localizado sob a seção do assento da cama.

Ele deve ser conectado à unidade de controle por meio do cabo do acumulador correspondente antes do uso da cama.

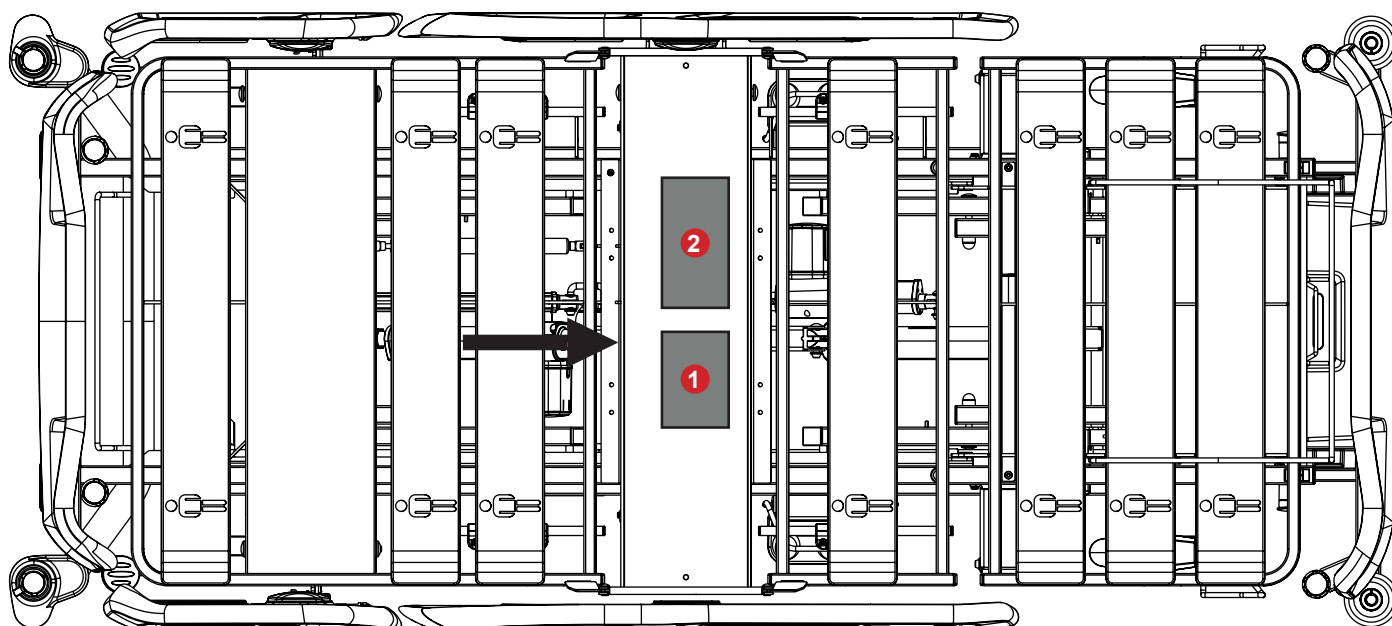


Fig. Posição da unidade de controle (1) e do acumulador (2) sob a seção do assento

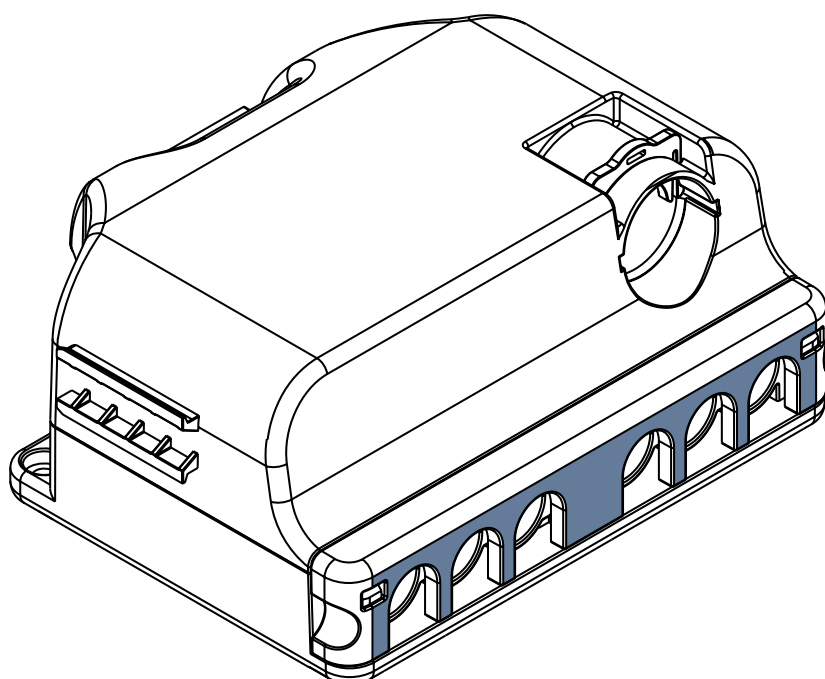


Fig. Unidade de controle com um pente de fixação dos cabos conectados

8.1.1 Conexão do cabo do acumulador à unidade de controle

Para conectar o acumulador à unidade de controle:

- ▶ Conecte a cama à rede elétrica.
 - ▶ Levante a plataforma do colchão por meio do painel de controle do aparelho portátil.
 - ▶ Remova um pente que fixa os cabos conectados à unidade de controle sob a seção do assento. A unidade de controle pode ser acessada pelo lado direito da cama.
 - ▶ Remova a tampa da primeira porta esquerda da unidade de controle.
 - ▶ Remova a tampa do cabo do acumulador.
 - ▶ Conecte o cabo do acumulador à primeira porta esquerda da unidade de controle.
 - ▶ Insira o pente de volta na unidade de controle para fixar os cabos, incluindo o cabo do acumulador, na unidade de controle.
- O acumulador está pronto para servir como fonte de energia de emergência.

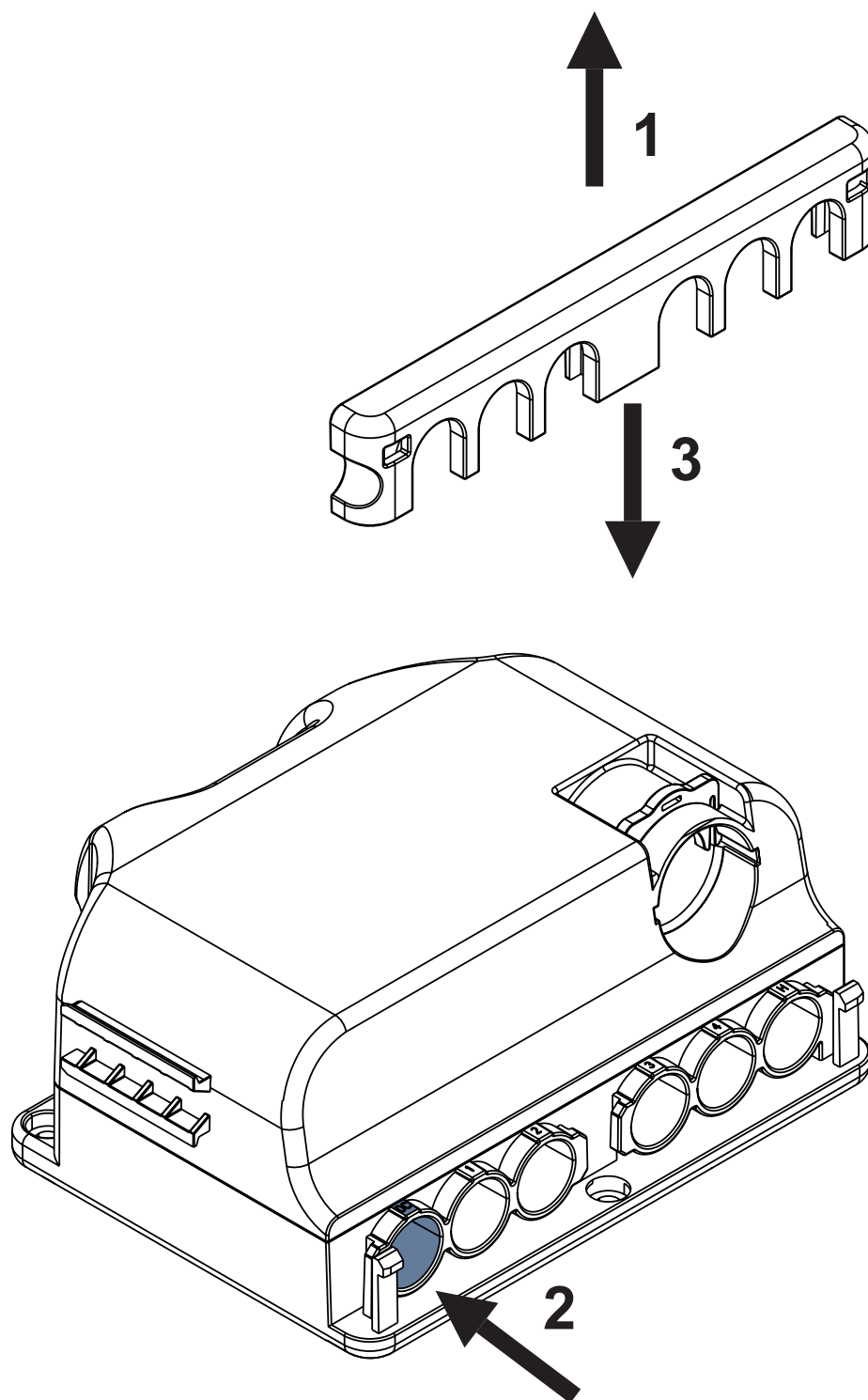


Fig. Remoção de um pente da unidade de controle (1), conexão do cabo do acumulador na unidade de controle (2) e fixação dos cabos conectados com o pente (3)

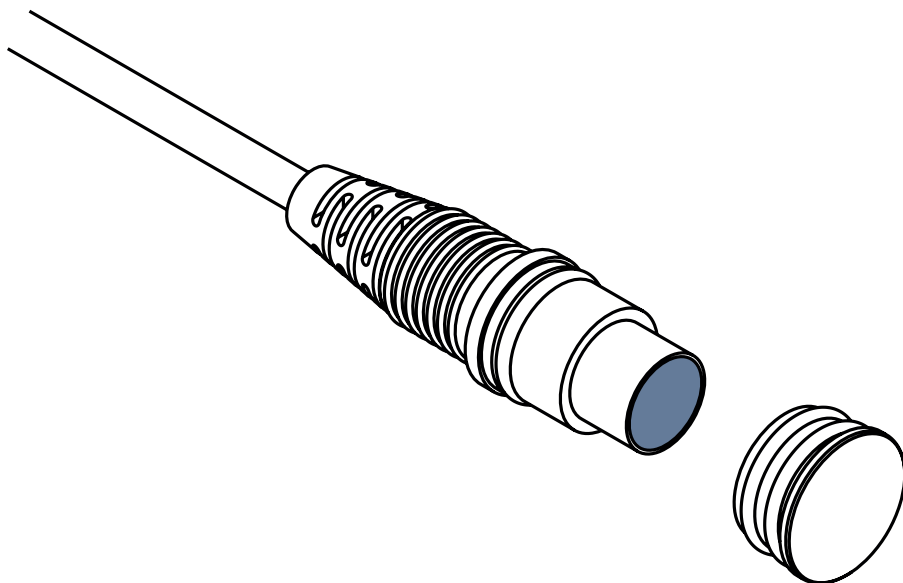


Fig. Cabo do acumulador e sua tampa removida

8.2 Peseira plástica com trava de segurança

A peseira plástica padrão deve ser colocada na extremidade dos pés da cama. As ranhuras na parte inferior traseira da cabeceira e peseira plásticas determinam o posicionamento correto da cabeceira e da peseira nas extremidades da cama.

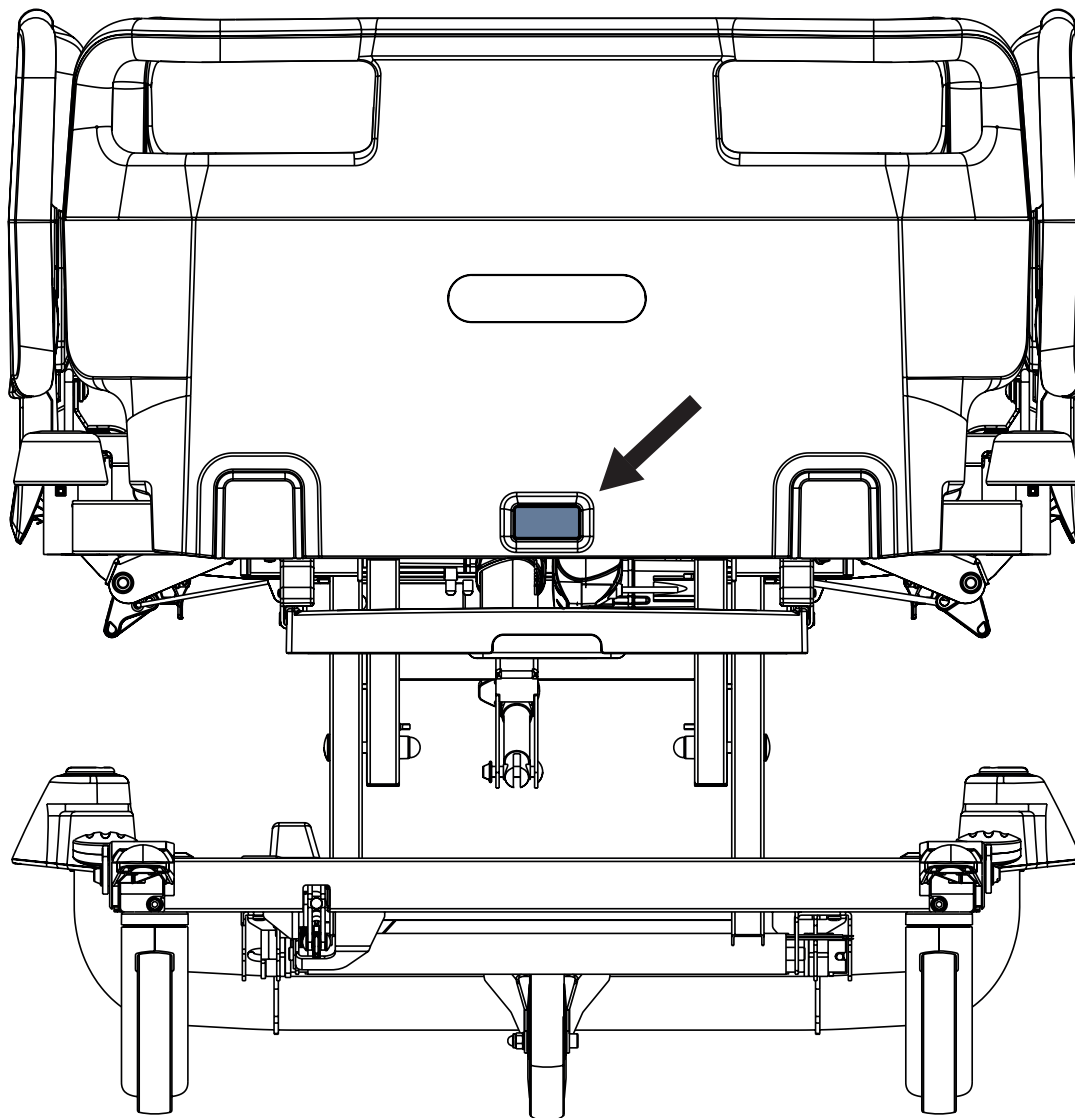


Fig. Peseira plástica padrão

Desmonte a peseira da seguinte forma:

- ▶ Desbloqueie a trava de segurança da peseira.
- ▶ Retire a peseira das luvas de conexão.

Instale a peseira da seguinte forma:

- ▶ Desbloqueie a trava de segurança da peseira.
- ▶ Deslize a peseira nas luvas de conexão.
- ▶ Certifique-se de que uma ranhura na peseira plástica se encaixe na barra transversal da extremidade dos pés da cama.
- ▶ Bloqueie a trava de segurança da peseira.
- ▶ Certifique-se de que a peseira esteja travada manualmente.

8.3 Cabeceira plástica com trava de segurança

Há dois tipos de cabeceira plástica dependendo da compatibilidade da cabeceira com duas buchas adicionais para poste de elevação no material rodante na cabeceira da cama. Somente a cabeceira estreita sem amortecedores de canto lateral é compatível com as 2 buchas adicionais para poste de elevação. As ranhuras na parte inferior traseira da cabeceira e peseira plásticas determinam o posicionamento correto da cabeceira e da peseira nas extremidades da cama.

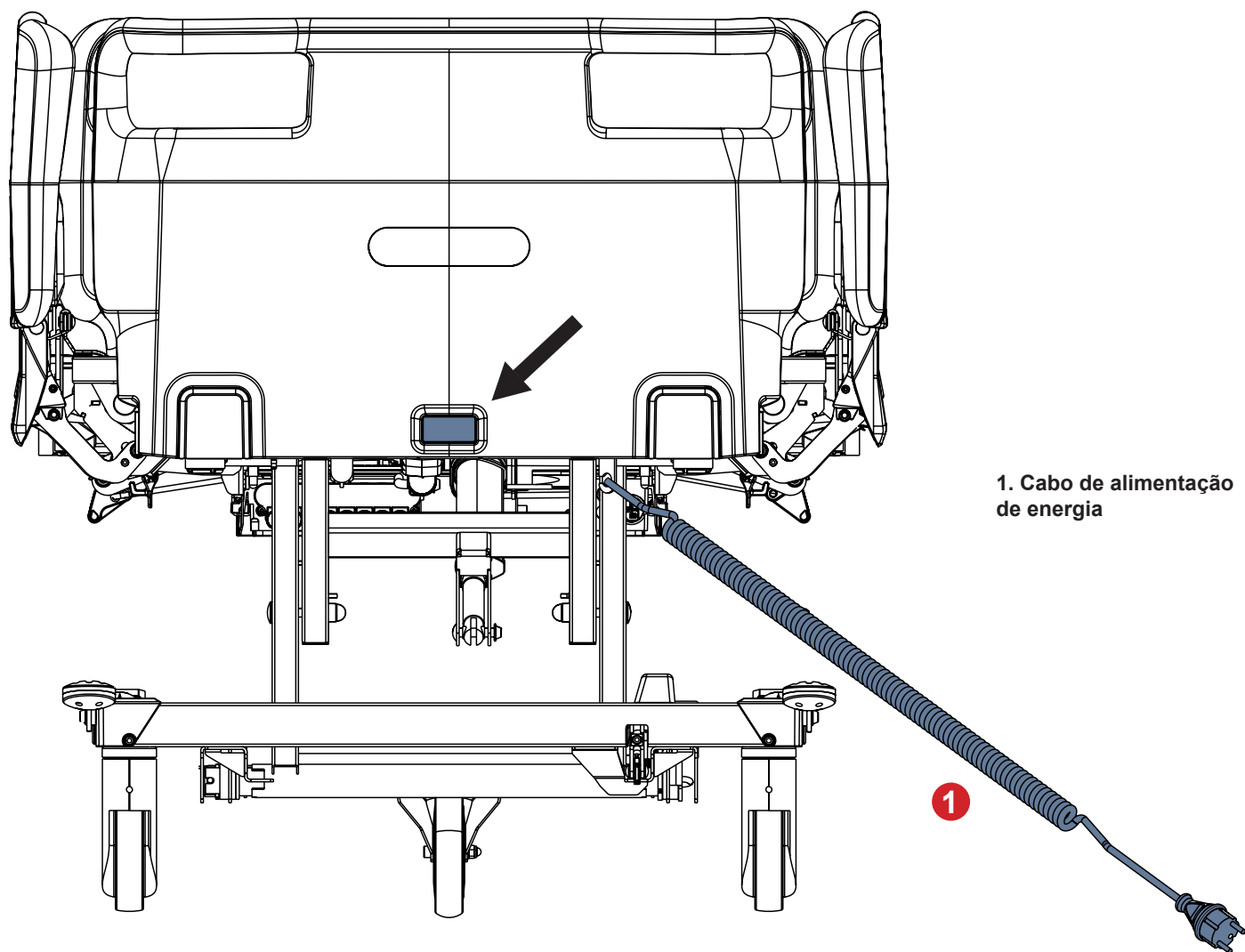


Fig. Cabeceira plástica padrão

Desmonte a cabeceira da seguinte maneira:

- ▶ Desbloqueie a trava de segurança da cabeceira.
- ▶ Puxe a cabeceira das luvas de conexão.

Instale a cabeceira da seguinte forma:

- ▶ Desbloqueie a trava de segurança da cabeceira.
- ▶ Deslize a cabeceira nas luvas de conexão.
- ▶ Certifique-se de que uma ranhura na cabeceira plástica se encaixe na barra transversal da cabeceira da cama.
- ▶ Bloqueie a trava de segurança da cabeceira.
- ▶ Certifique-se de que a cabeceira esteja travada manualmente.

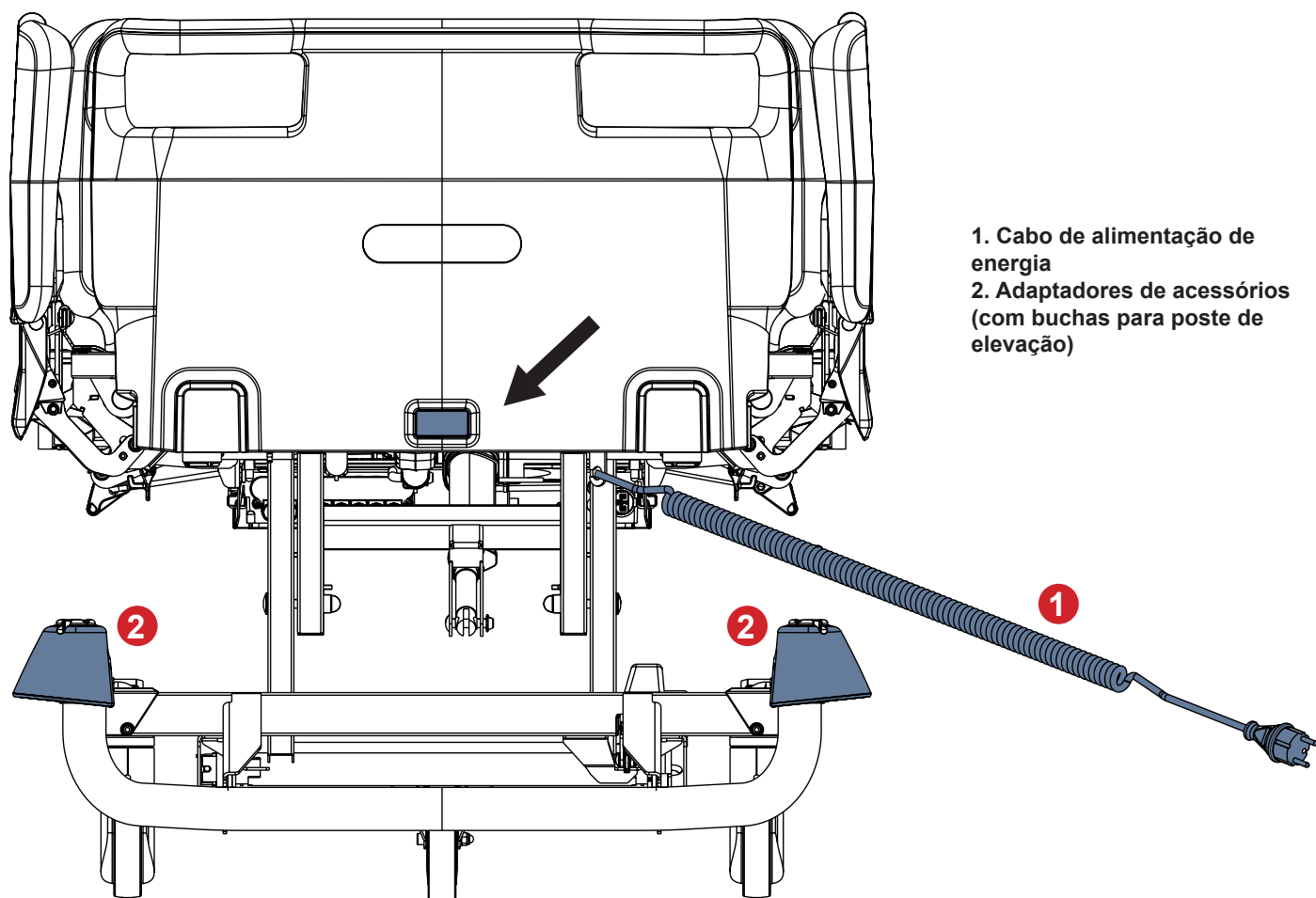


Fig. Cabeceira plástica estreita

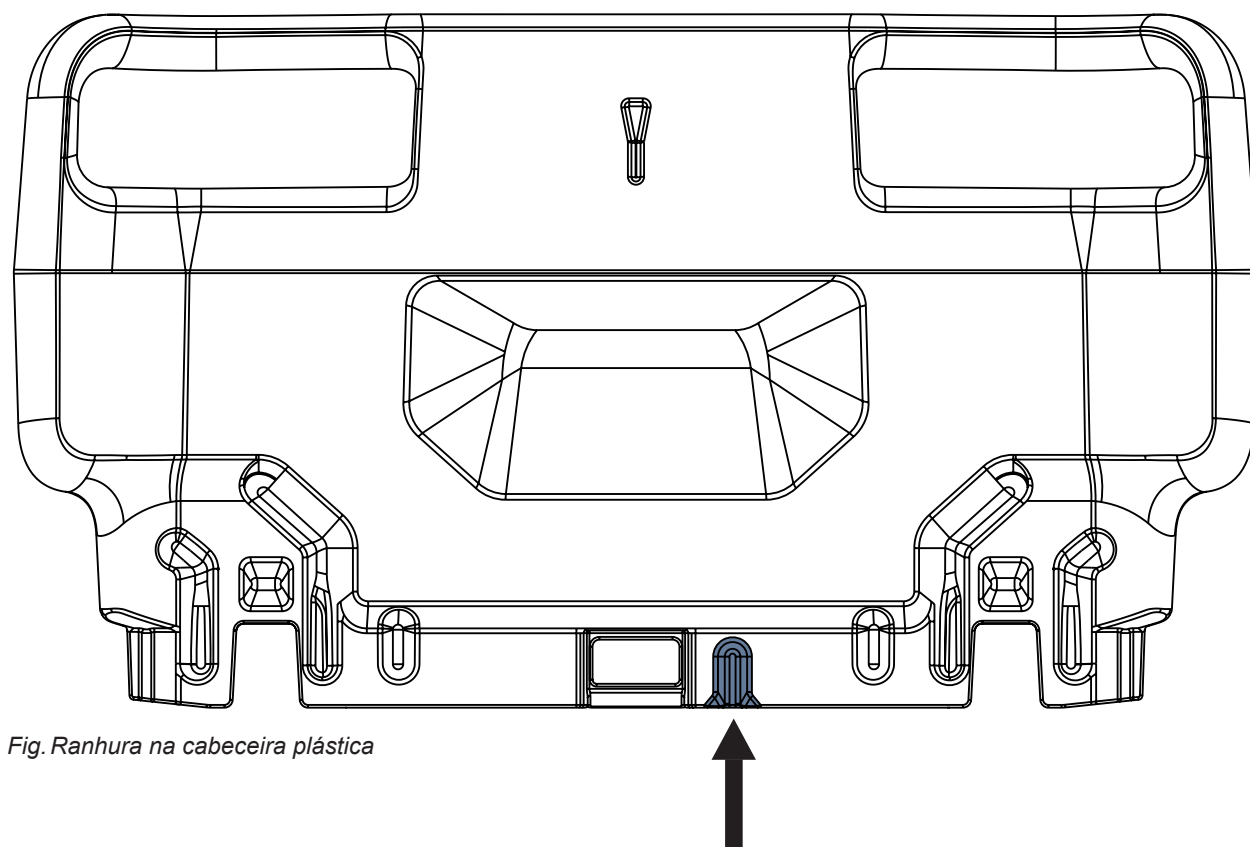


Fig. Ranhura na cabeceira plástica

8.4 Plataforma do colchão

A Essenza 100 tem uma plataforma do colchão com quatro seções.

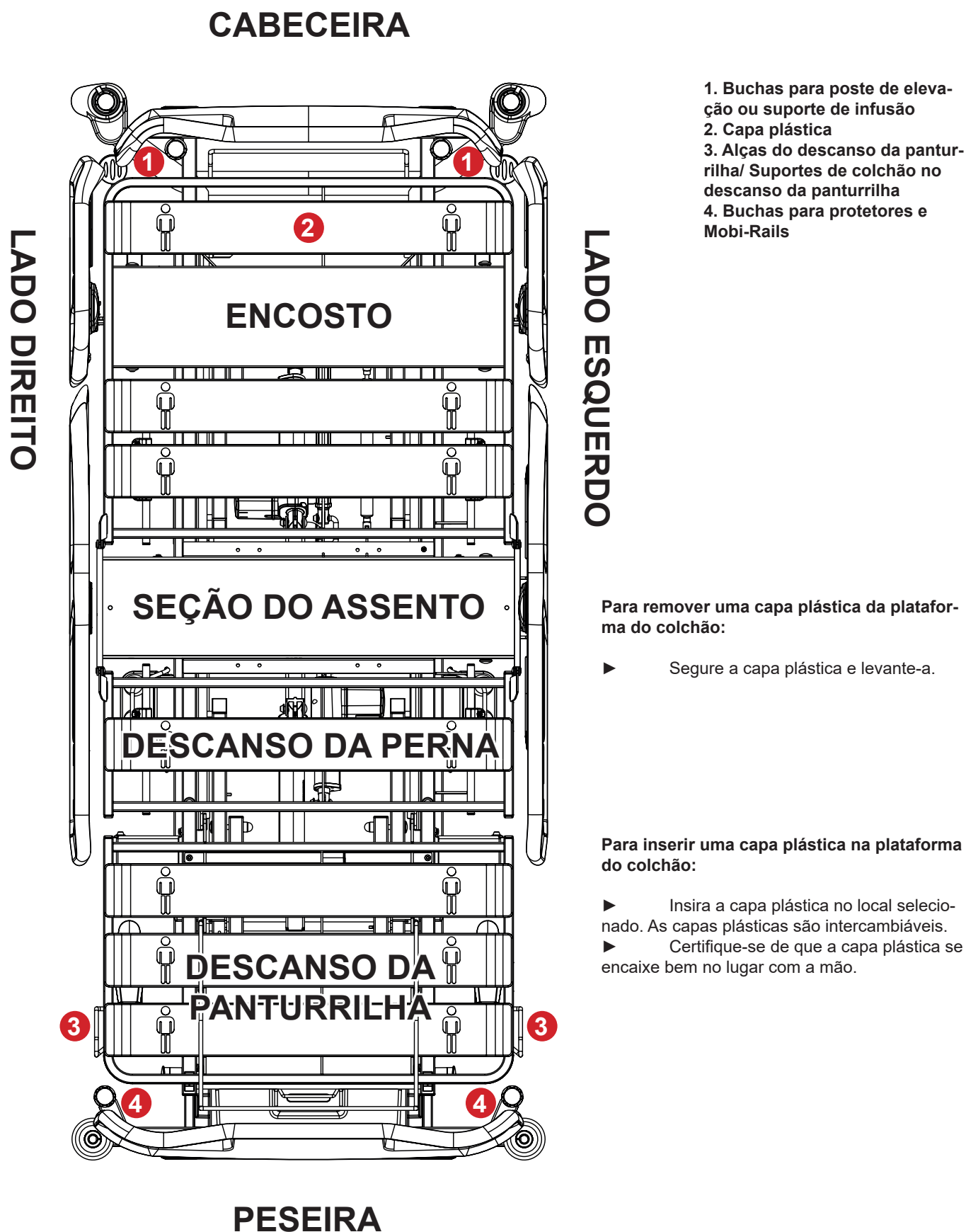
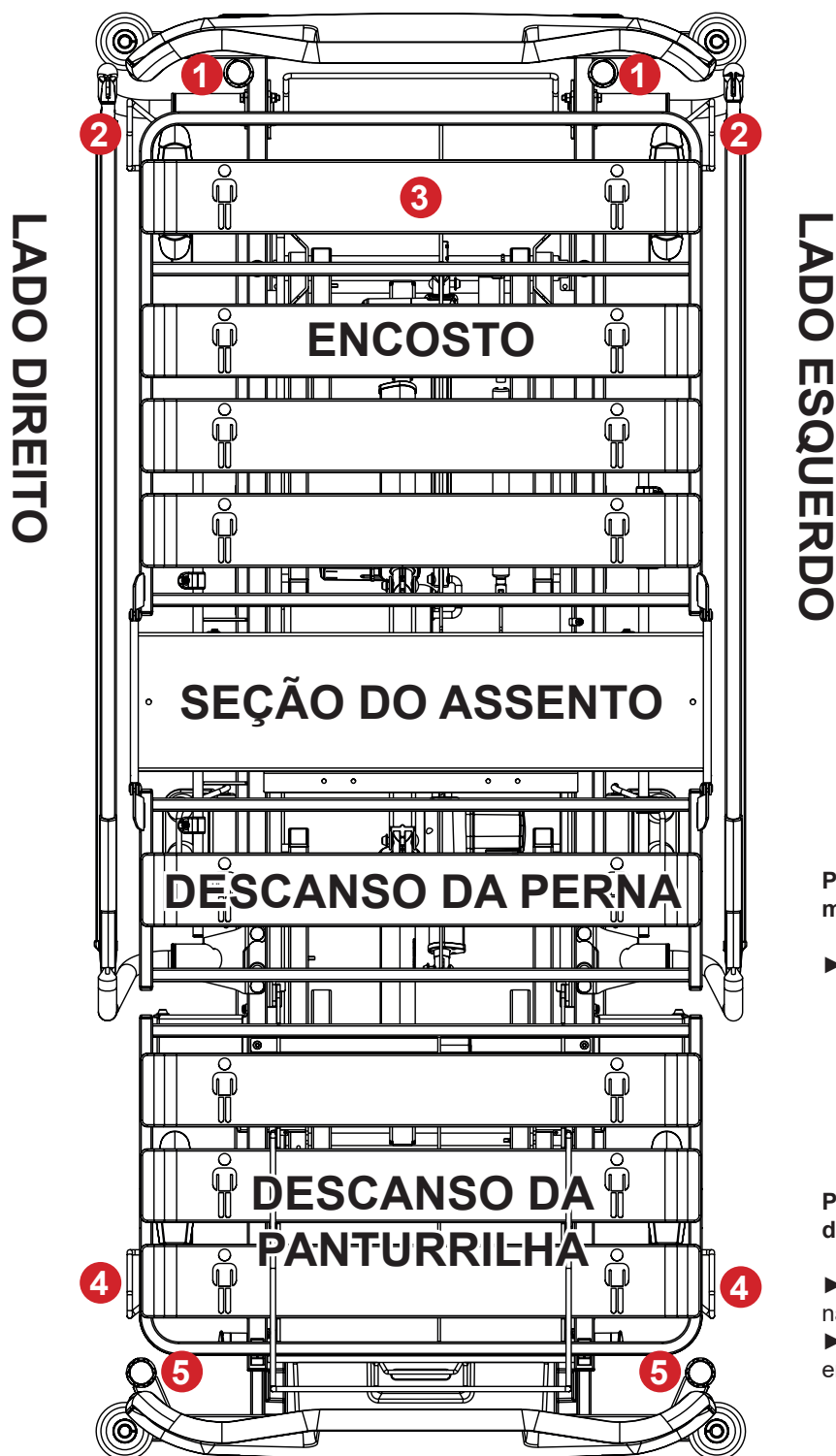


Fig. Plataforma do colchão de 4 partes com grades laterais de plástico

CABECEIRA



1. Buchas para poste de elevação ou suporte de infusão
2. Alças para encosto / Suportes para colchão no encosto
3. Capa plástica
4. Alças do descanso da panturrilha / Suportes de colchão no descanso da panturrilha
5. Buchas para protetores e Mobi-Rails

Para remover uma capa plástica da plataforma do colchão:

- Segure a capa plástica e levante-a.

Para inserir uma capa plástica na plataforma do colchão:

- Insira a capa plástica no local selecionado. As capas plásticas são intercambiáveis.
- Certifique-se de que a capa plástica se encaixe bem no lugar com a mão.

PESEIRA

Fig. Plataforma do colchão em 4 partes com grade lateral dobrável simples

8.5 Interconexão de potencial



PERIGO!

Perigo de vida devido a choque elétrico!

Para proteger o paciente contra choques elétricos estáticos:

- ▶ Ligue o conector macho de equalização de potencial ao conector fêmea de equalização de potencial.

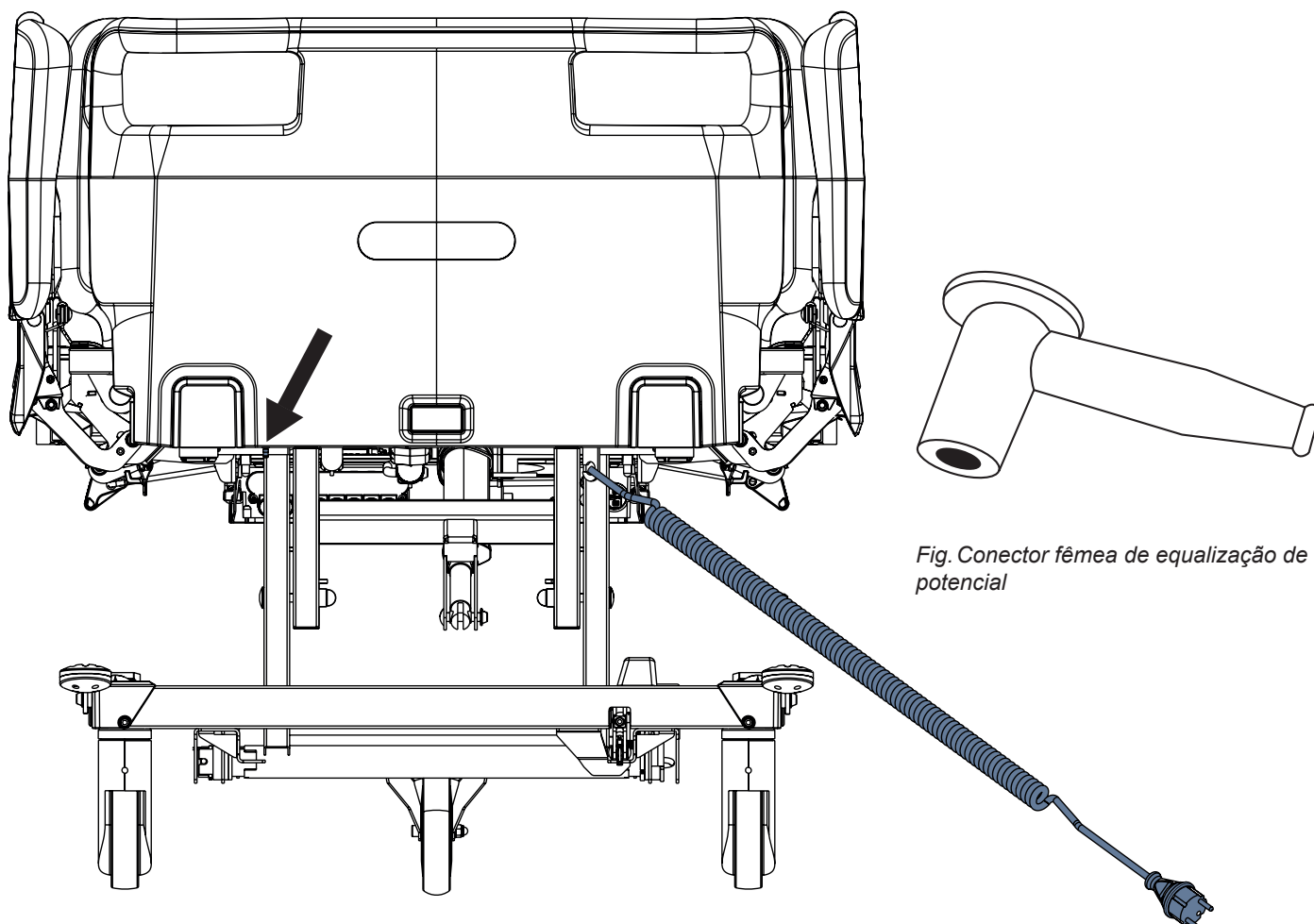


Fig. Conector macho de equalização de potencial na cabeceira da cama

A cama é equipada com um conector de proteção padrão. Esse conector é usado para equalização de potencial entre a cama e qualquer dispositivo intravascular ou intracardíaco conectado ao paciente para protegê-lo de choques elétricos estáticos.

Use o conector de equalização se o paciente estiver conectado a qualquer dispositivo intravascular ou intracardíaco.

Antes de conectar o paciente a um dispositivo intravascular/intracardíaco:

- ▶ Conecte o fio terra do dispositivo ao conector de equalização de potencial na cama em que o paciente em questão está deitado.
- ▶ Use um conector hospitalar padrão.
- ▶ Certifique-se de que os conectores sejam compatíveis.
- ▶ Certifique-se de que não haja possibilidade de desconexão inadvertida.

Antes de mover a cama:

- ▶ Desconecte o paciente do dispositivo intravascular ou intracardíaco.
- ▶ Desconecte o conector de equalização de potencial.

8.6 Antes de usar

Prepare a cama para uso da seguinte forma:

- ▶ Conecte a cama à rede elétrica.
- ▶ Carregue o acumulador.
- ▶ Levante e incline a plataforma do colchão até a posição mais alta.
- ▶ Abaix e incline a plataforma do colchão até a posição mais baixa.
- ▶ Verifique se os rodízios e as alavancas de freio funcionam corretamente.
- ▶ Verifique se a extensão da cama funciona corretamente.
- ▶ Verifique se é possível remover a cabeceira e a peseira.
- ▶ Verifique todas as funções dos elementos de controle.
- ▶ Verifique se as grades laterais estão funcionando corretamente.
- ▶ Descarte todas as embalagens (see “20 Descarte” on the page 106).

8.7 Transporte

Para um transporte seguro, observe o seguinte:

- ▶ Certifique-se de que nenhum cabo seja esmagado ao mover a cama.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação esteja preso com um gancho (na cabeceira da cama).
- ▶ Ajuste a altura da cama para pelo menos 20 cm abaixo da altura máxima.
- ▶ Empurre a cama pelas alças da cabeceira ou da peseira.
- ▶ Mova a cama exclusivamente sobre superfícies de piso adequadas.
- ▶ Assegure-se de que a cama esteja freada quando não tiver que se mover (see “11.3 Controle de rodízio” on the page 59).
- ▶ Para distâncias maiores, certifique-se de que a função de determinação da direção do rodízio esteja ativada.
- ▶ Certifique-se de que os rodízios não estejam travados antes de mover a cama.

Superfícies adequadas:

- Ladrilho
- Linóleo duro
- Piso de concreto

Superfícies inadequadas:

- Piso muito macio, não vedado ou com defeito
- Piso de madeira macia
- Pisos de pedra macios e porosos
- Pisos de carpete com revestimento inferior
- Linóleo macio

8.7.1 Posição de transporte



AVISO!

A equipe do hospital é responsável por avaliar o ajuste adequado da plataforma do colchão de acordo com o estado e as necessidades do paciente!



AVISO!

A colocação dos acessórios e dos dispositivos médicos compatíveis não deve causar nenhum risco para o paciente, para a equipe do hospital ou para outras pessoas e nenhum dano ao produto ou aos arredores durante o transporte da cama Essenza 100!



AVISO!

As grades laterais na posição para baixo podem causar a queda do paciente da cama Essenza 100 durante o transporte da cama Essenza 100!

Posição de transporte da cama Essenza 100:

- ▶ grades laterais levantadas e travadas
- ▶ altura da plataforma do colchão de acordo com o acionamento ergonomicamente adequado
- ▶ plataforma do colchão não inclinada
- ▶ partes da plataforma do colchão ajustadas de acordo com o estado e as necessidades do paciente
- ▶ Cabo de alimentação de energia desconectado da rede elétrica e inserido corretamente no gancho para pendurar o cabo de alimentação de energia

8.8 Firmware

A unidade de controle da cama inclui firmware que só pode ser atualizado por um técnico de manutenção autorizado.

9 Cabo de alimentação de energia


AVISO!

Quando houver dúvidas quanto à integridade do condutor de proteção externo na instalação ou em seu arranjo

- Use a outra fonte de energia sobre a qual não parem dúvidas.


AVISO!

O manuseio inadequado do cabo de alimentação de energia, por exemplo, por dobra, corte ou outros danos mecânicos, é perigoso!


AVISO!

Ao encaminhar o cabo de alimentação de energia em uma Essenza 100, evite apertar o cabo entre as partes da cama!


AVISO!

Não devem ser conectados à Essenza 100 tomadas múltiplas adicionais ou cabos de extensão!


AVISO!

Use exclusivamente o cabo de alimentação de energia em perfeitas condições!

- Certifique-se de que o cabo de alimentação de energia não esteja danificado antes de cada uso!


AVISO!

O cabo de alimentação de energia não deve ser apertado ou esticado durante o uso!

- Certifique-se de que o cabo de alimentação de energia esteja pendurado frouxamente entre a Essenza 100 e a parede onde o cabo de alimentação de energia está conectado à rede elétrica.

A cama hospitalar Essenza 100 é um equipamento ME com cabo de alimentação de energia não removível.

O plugue de conexão é um meio de conectar e desconectar a Essenza 100 da rede elétrica.

O cabo de alimentação de energia deve ser preso com um gancho na cabeceira da cama durante o transporte.

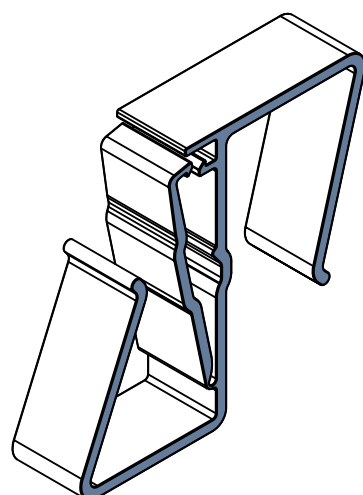


Fig. Gancho para pendurar o cabo de alimentação de energia

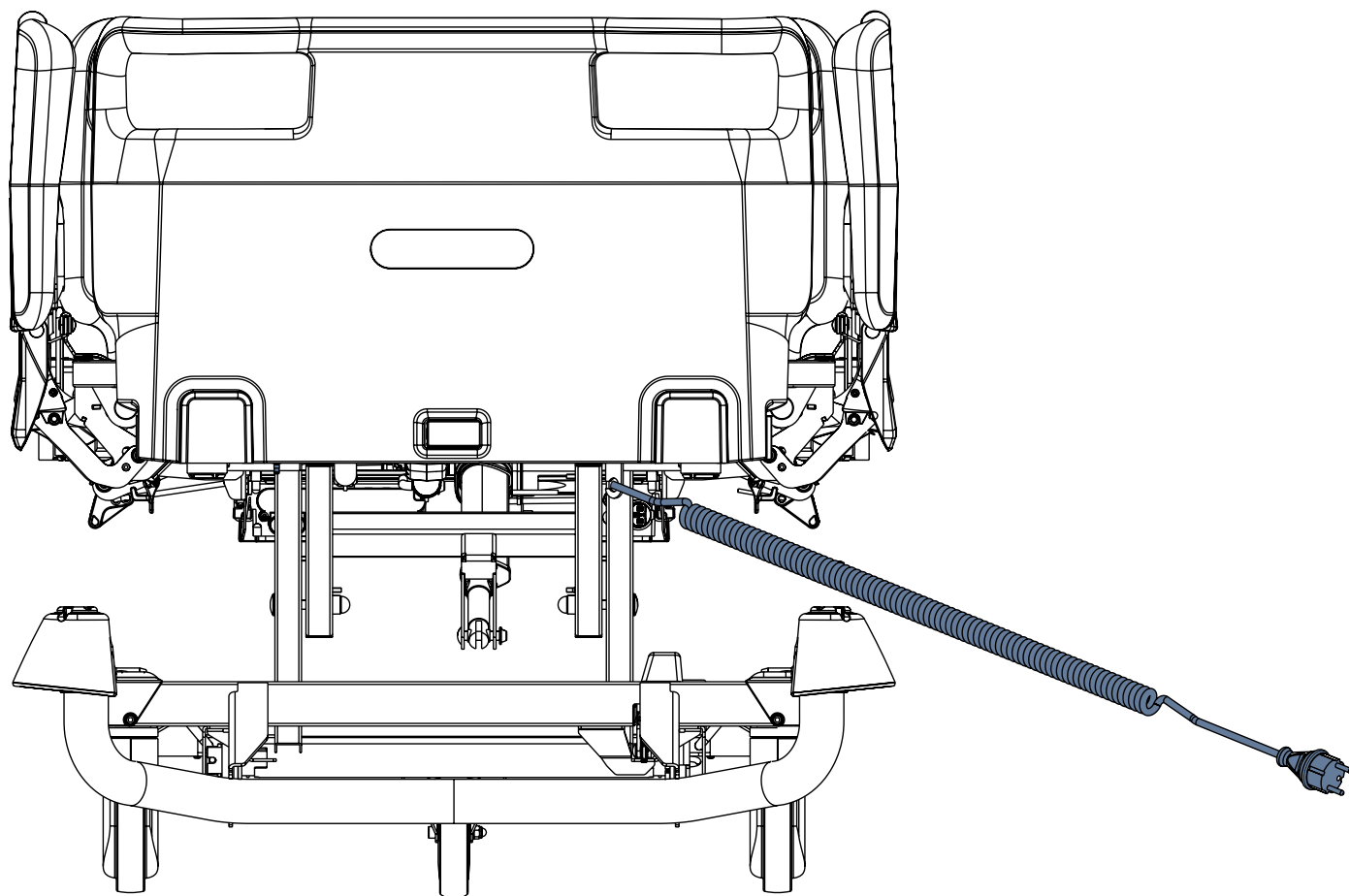


Fig. Cabo de alimentação de energia sob a cabeceira da cama

Para interromper qualquer movimento elétrico da cama se ela não estiver equipada com acumulador:

- Desconecte o cabo de alimentação de energia da rede elétrica.

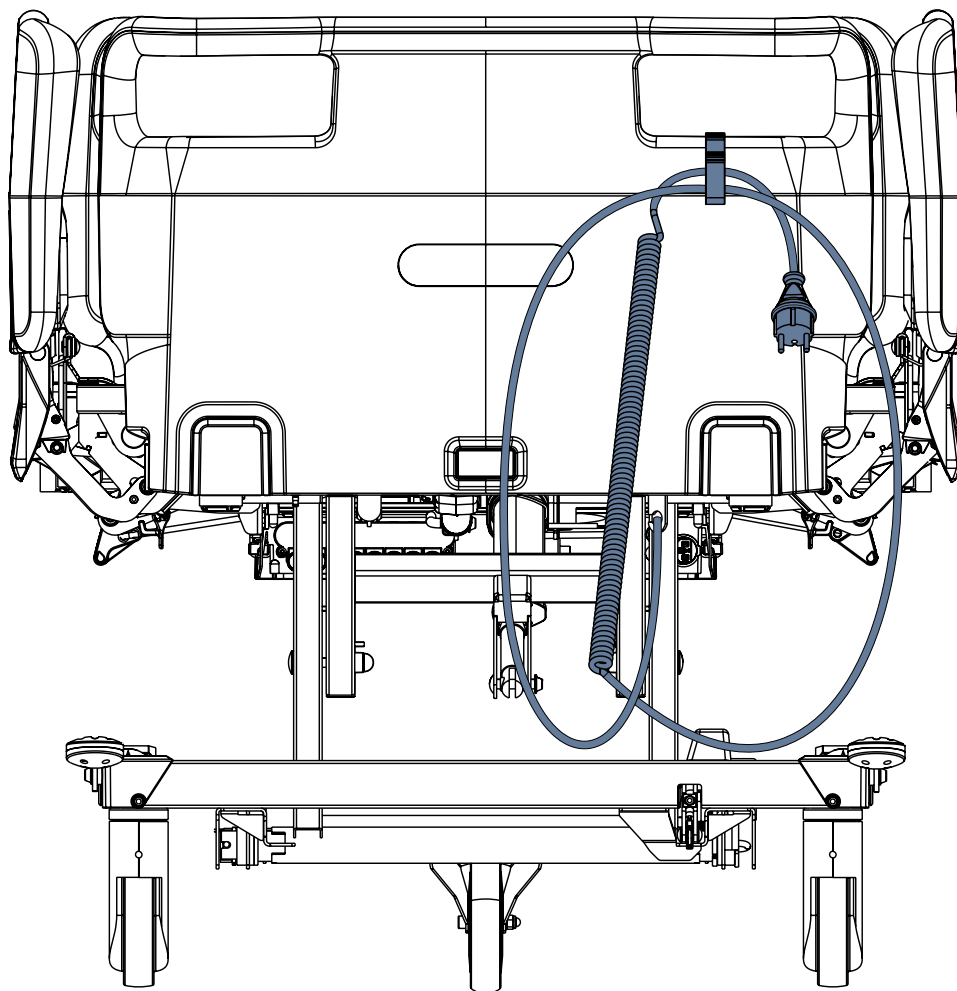


Fig. Colocação correta do cabo de alimentação de energia no gancho para pendurar o cabo de alimentação de energia

Para evitar o atropelamento do cabo de alimentação pelos rodízios:

- ▶ Coloque o cabo de alimentação no gancho de modo que as duas aberturas do gancho prendam o cabo de alimentação.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação colocado no gancho não toque o chão antes e durante o transporte da cama.

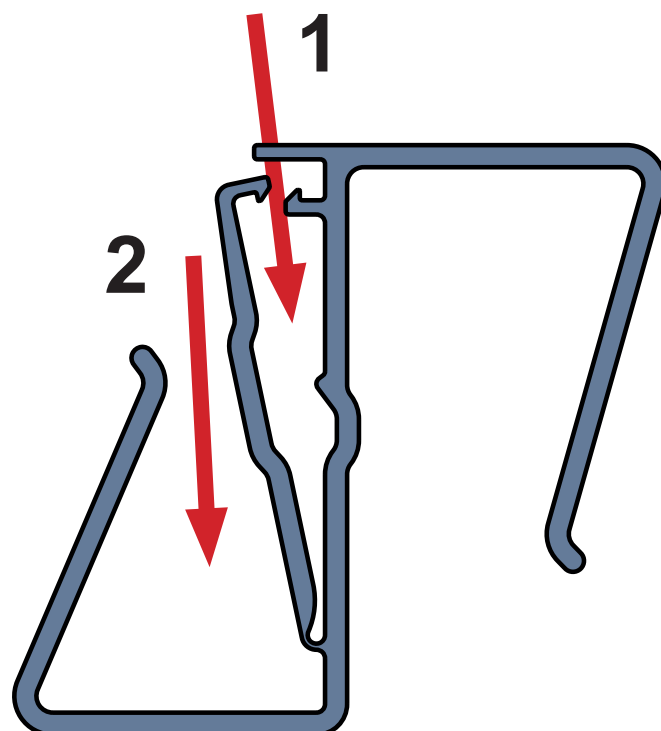


Fig. Instruções para colocar o cabo de alimentação no gancho

10 Acumulador da cama



AVISO!

Risco de danos materiais ao acumulador da cama devido a carregamento incorreto!

- ▶ Quando a cama não está conectada à rede elétrica e o acumulador não está suficientemente carregado, todas as funções elétricas da cama são bloqueadas! Após um longo período sem carregar o acumulador, ele ficará profundamente descarregado e perderá toda a sua funcionalidade!



AVISO!

Risco de danos ao produto devido à manutenção incorreta!

- ▶ Somente um técnico de manutenção autorizado e treinado pode substituir o acumulador da cama! O formato da caixa do acumulador não permite diferentes formas de inserção.

Finalidade

O acumulador serve como backup durante falhas de energia ou para posicionamento emergencial da cama.

Para garantir a funcionalidade do acumulador:

- ▶ Use somente acumuladores aprovados pelo fabricante.
- ▶ Conecte o cabo do acumulador à unidade de controle (see “8.1 Ativação do acumulador” on the page 36).
- ▶ Verifique a funcionalidade do acumulador pelo menos uma vez por mês e substitua-o se necessário.

O fabricante não assumirá nenhuma responsabilidade por qualquer dano à cama ou ao acumulador causado por:

- não observância das instruções do fabricante nas instruções de uso.
- uso de um acumulador não aprovado pelo fabricante.

Garantia

O fabricante oferece uma garantia de **6 meses** para o funcionamento completo do acumulador.

A vida útil do acumulador da cama pode ser de até 5 anos se operado em condições ideais.

A capacidade do acumulador pode ser reduzida significativamente nas seguintes situações:

- ▶ temperatura ambiente muito alta
- ▶ muitos ciclos de carga/descarga do acumulador
- ▶ recorrência de descarga profunda
- ▶ a cama geralmente é alimentada apenas pelo acumulador

Carregamento

O acumulador fornecido com a cama é entregue com carga insuficiente.

O carregamento do acumulador antes do uso da cama leva aproximadamente 10 horas.

A primeira recarga do acumulador deve ser realizada no máximo 3 meses após a data de produção indicada na etiqueta de série.

Depois disso, o acumulador deve ser recarregado pelo menos a cada 3 meses.

O carregamento do acumulador é executado automaticamente quando o cabo de alimentação é conectado à rede elétrica.

Para carregar o acumulador:

- ▶ Conecte a cama à rede elétrica.

Armazenamento

Para o período de vida útil declarado dos acumuladores com chumbo, recomenda-se durante o armazenamento:

- ▶ Evitar que o acumulador se descarregue profundamente e manter o acumulador pelo menos parcialmente carregado por meio de recarga regular.
- ▶ Armazenar o acumulador em locais secos com temperatura de 10 °C a 40 °C.
- ▶ Evitar que os acumuladores fiquem expostos à luz do sol.

Sinalização

A campainha soa na unidade de controle quando o acumulador da cama está baixo.

10.1 Substituição do acumulador



CUIDADO!

Danos à cama devido à substituição incorreta do acumulador!

- ▶ O acumulador deve ser substituído somente por pessoal qualificado.
- ▶ Use exclusivamente o acumulador aprovado pelo fabricante.



CUIDADO!

Danos materiais devido ao superaquecimento!

Se o acumulador estiver com defeito, poderá ocorrer desgaseificação. Em casos raros, isso pode causar deformações na caixa do acumulador, na carcaça do painel de controle ou no cabo.

- ▶ Pare de usar a cama imediatamente (see “10.2 Remoção da cama do serviço” on the page 51).
- ▶ Informe o departamento de assistência técnica do fabricante.



CUIDADO!

Risco de reduzir a durabilidade do acumulador devido ao uso incorreto!

- ▶ Use a cama no acumulador somente em situações de crise (por exemplo: falta de energia, complicações do paciente durante o transporte, etc.)
- ▶ Após reconectar a cama à rede elétrica, carregue o acumulador até a capacidade total.
- ▶ O acumulador deve ser substituído exclusivamente por uma organização de serviços qualificada do fabricante.

Acumulador com defeito

O acumulador é considerado defeituoso se pelo menos uma das condições a seguir for aplicável:

- ▶ Acumulador carregando constantemente
- ▶ Baixa tensão no acumulador
- ▶ Baixa corrente de carga do acumulador

10.2 Remoção da cama do serviço

Retire a cama de uso da seguinte maneira:

- ▶ Desconecte a cama da rede elétrica.
- ▶ Desconecte o fio terra.
- ▶ Desative o acumulador.
- ▶ Remova os acessórios.

Para evitar danos durante o armazenamento:

- ▶ Embale ou cubra a cama e os acessórios.
- ▶ Certifique-se de que as condições de armazenamento sejam as mesmas que as condições operacionais.

11 Manipulação



AVISO!

Risco de ferimentos ao ajustar a posição da cama e a posição da grade lateral!

- ▶ Certifique-se de que não haja partes do corpo entre os elementos da plataforma do colchão e a estrutura da plataforma do colchão ao ajustar a cama.
- ▶ Certifique-se de que não haja partes do corpo entre as grades laterais e a estrutura da plataforma do colchão ao ajustar a posição da cama e a posição das grades laterais.
- ▶ Certifique-se de que não haja partes do corpo abaixo da estrutura da plataforma do colchão antes de ajustar a cama.
- ▶ Não posicione o equipamento ME da Essenza 100 de forma a dificultar a operação do plugue de fixação do cabo de alimentação de energia!



CUIDADO!

Risco de danificar a cama ao ajustar a posição da cama e a posição da grade lateral!

- ▶ Evite qualquer colisão durante o posicionamento da cama e o ajuste da grade lateral!



CUIDADO!

Risco de danificar a cama ao sobrecarregar o descanso da panturrilha!

- ▶ Respeite a carga máxima permitida do descanso da panturrilha!

11.1 Grades laterais de plástico

As grades laterais são componentes da cama em contato com o paciente.

A equipe de enfermagem é responsável por elevar as grades laterais enquanto o paciente estiver na cama.



AVISO!

Risco de ferimentos, danos ou movimento não intencional da cama devido ao posicionamento incorreto dos acessórios ou do painel de controle do aparelho portátil!

- ▶ Certifique-se sempre de que os botões do painel de controle do aparelho portátil não sejam pressionados involuntariamente!



AVISO!

Risco de ferimentos devido ao bloqueio incorreto da grade lateral!

- ▶ Certifique-se de que a grade lateral esteja presa na posição superior ou inferior. Um "clique" audível indica que a grade lateral está travada na posição superior. Empurre a grade lateral para frente e para trás para garantir que a grade lateral seja fixada na posição superior!



AVISO!

Risco de ferimentos devido à posição incorreta das grades laterais!

- ▶ Certifique-se de que as grades laterais estejam dobradas para cima enquanto o paciente estiver na cama. Evite que o paciente caia da cama quando a grade lateral estiver dobrada! A equipe do hospital é responsável por cumprir esta exigência.
- ▶ Certifique-se de que a alavanca de RCP esteja acessível quando necessário!

11.1.1 Descrição das grades laterais de plástico

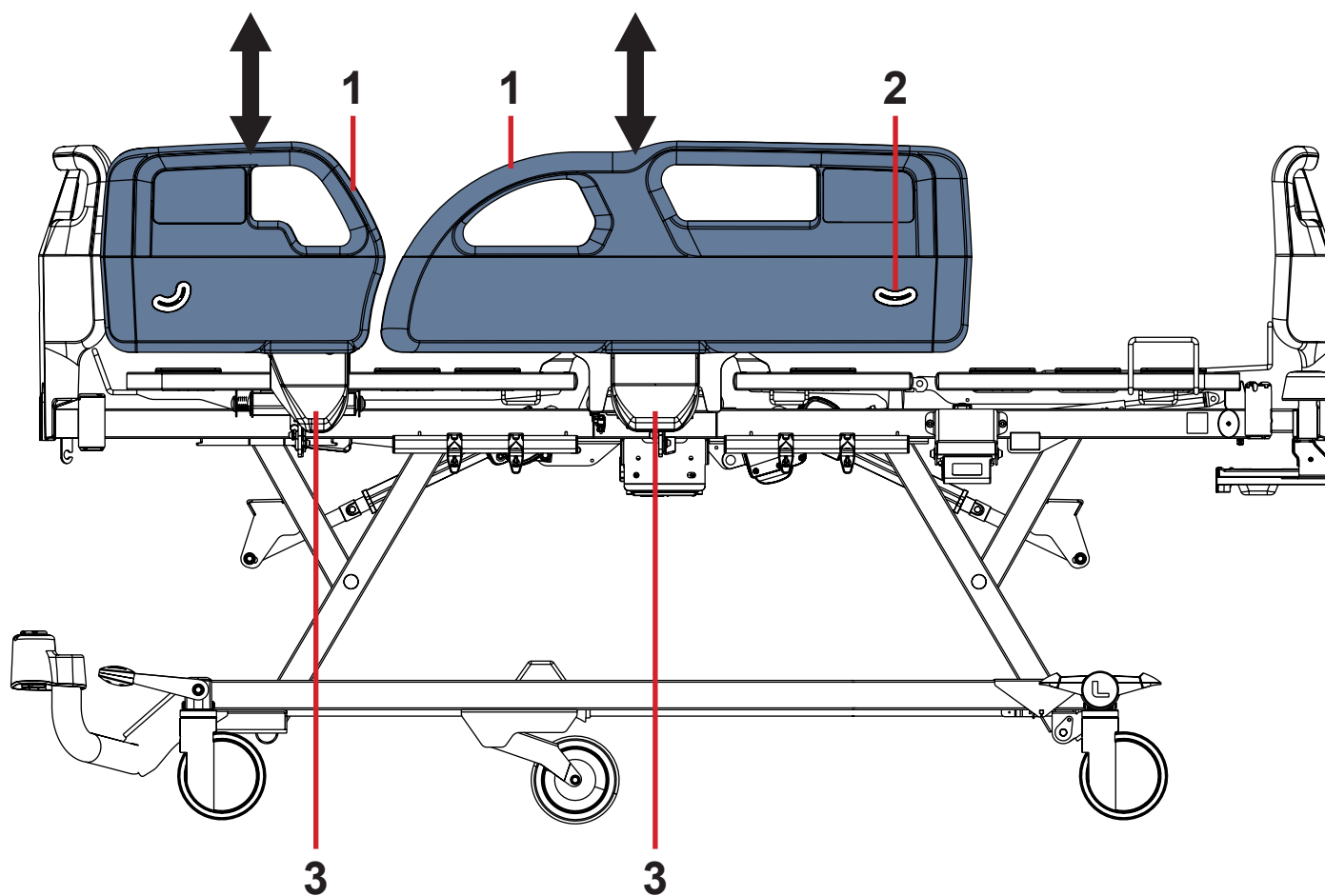


Fig. Descrição da grade lateral de plástico

- 1. Punho da grade lateral
- 2. Indicador de ângulo
- 3. Alça de liberação da grade lateral

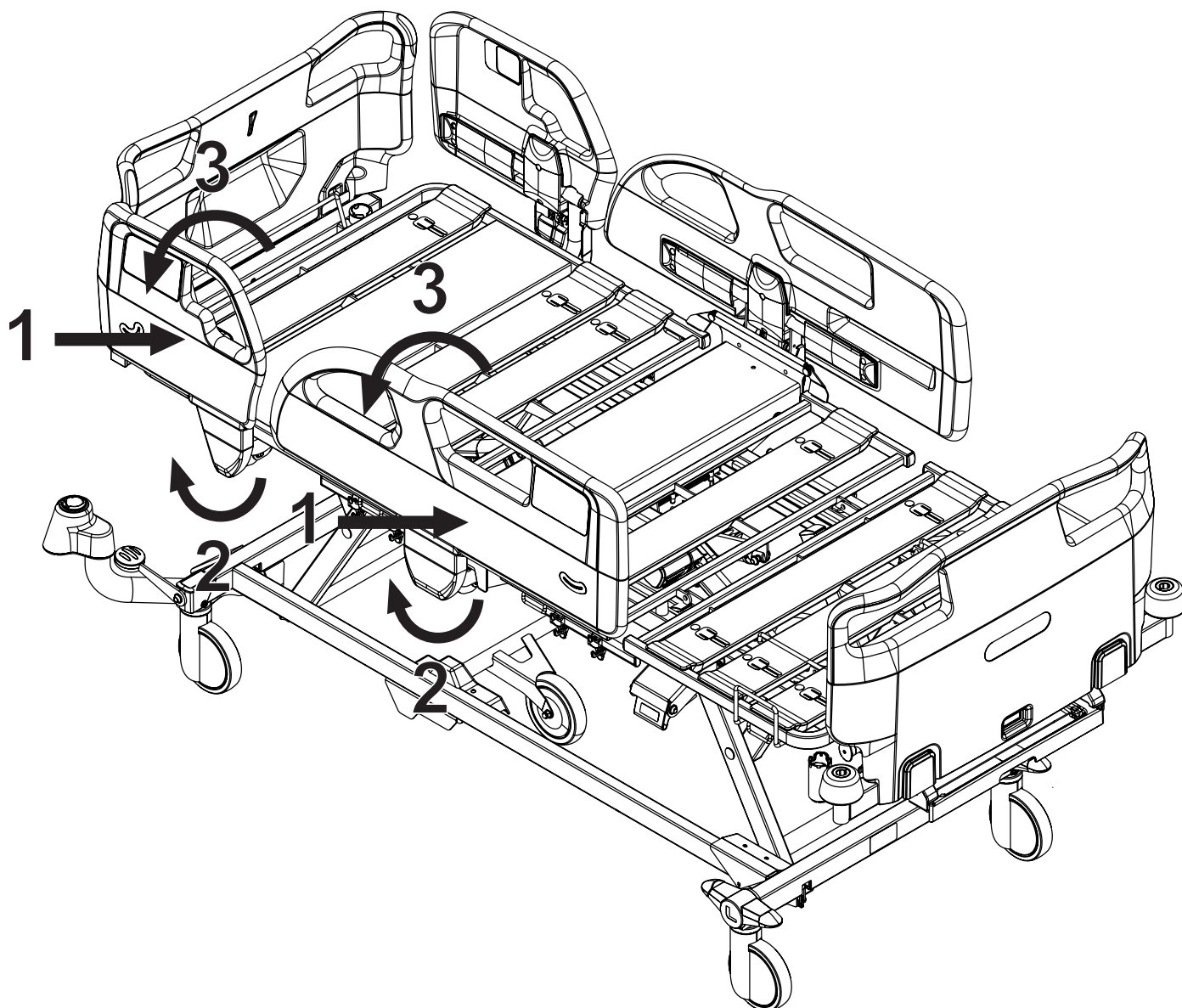


Fig. Três etapas da manipulação com grades laterais de plástico

MANIPULAÇÃO

Para levantar a grade lateral:

- ▶ Segure a grade lateral pelo topo.
- ▶ Puxe a grade lateral para cima até que ela trave. O travamento de cada grade lateral é indicado por um "clique" audível quando ela estiver travada no lugar.
- ▶ Verifique com a mão se a grade lateral está travada corretamente.

Para abaixar a grade lateral:

- ▶ Segure a parte superior da grade lateral e empurre-a em direção à plataforma do colchão (1).
- ▶ Desbloqueie a grade lateral puxando a alça de liberação na sua direção (2).
- ▶ Dobre a grade lateral para baixo (3). Não deixe que a grade lateral caia quando estiver destravada.

11.1.2 Mobi-Rails

Os Mobi-Rails destinam-se a apoiar o paciente na cama nas laterais para garantir sua segurança ou como ferramentas de mobilização.

Os Mobi-Rails podem ser ajustados em quatro posições diferentes com significado clínico diferente.

Os Mobi-Rails são projetados somente para as grades laterais de plástico.

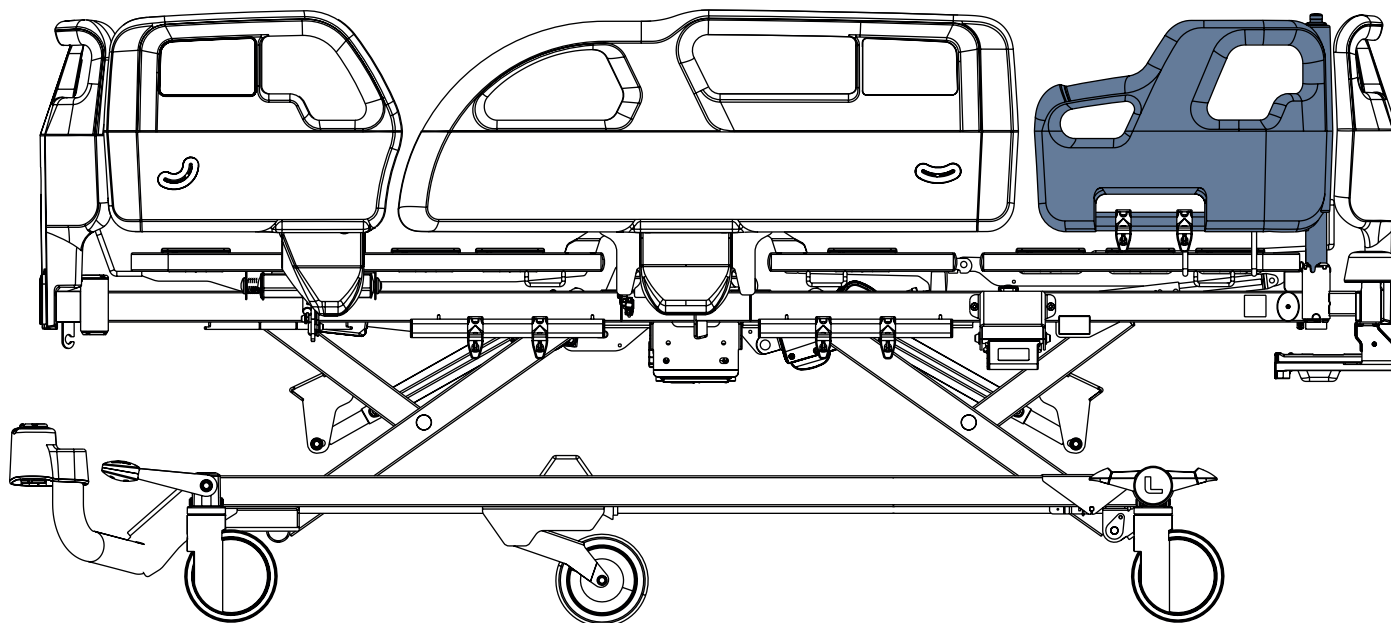


Fig. Mobi-Rail no lado direito da cama

Para usar os Mobi-Rails:

- Leia as instruções de uso dos acessórios da Essenza 100 antes de usá-los!

11.2 Grades laterais dobráveis simples

As grades laterais são componentes da cama em contato com o paciente.

A equipe de enfermagem é responsável por elevar as grades laterais enquanto o paciente estiver na cama.



AVISO!

Risco de ferimentos devido ao bloqueio incorreto da grade lateral!

► Certifique-se de que a grade lateral esteja presa na posição superior ou dobrada na posição mais baixa. Um "clique" audível indica que a grade lateral está travada na posição superior. Empurre a grade lateral na direção da cabeceira e na direção da peseira para garantir que a grade lateral seja fixada na posição superior!



AVISO!

Risco de ferimentos devido à posição incorreta das grades laterais!

► Certifique-se de que as grades laterais estejam dobradas para cima enquanto o paciente estiver na cama. Evite que o paciente caia da cama quando a grade lateral estiver dobrada! A equipe do hospital é responsável por cumprir esta exigência.



AVISO!

Risco de ferimentos devido à manipulação incorreta das grades laterais!

► Certifique-se de que não há nenhuma parte do corpo entre as barras da grade lateral durante o processo de abaixamento da grade lateral.

11.2.1 Descrição das grades laterais dobráveis simples com mecanismo de liberação inferior

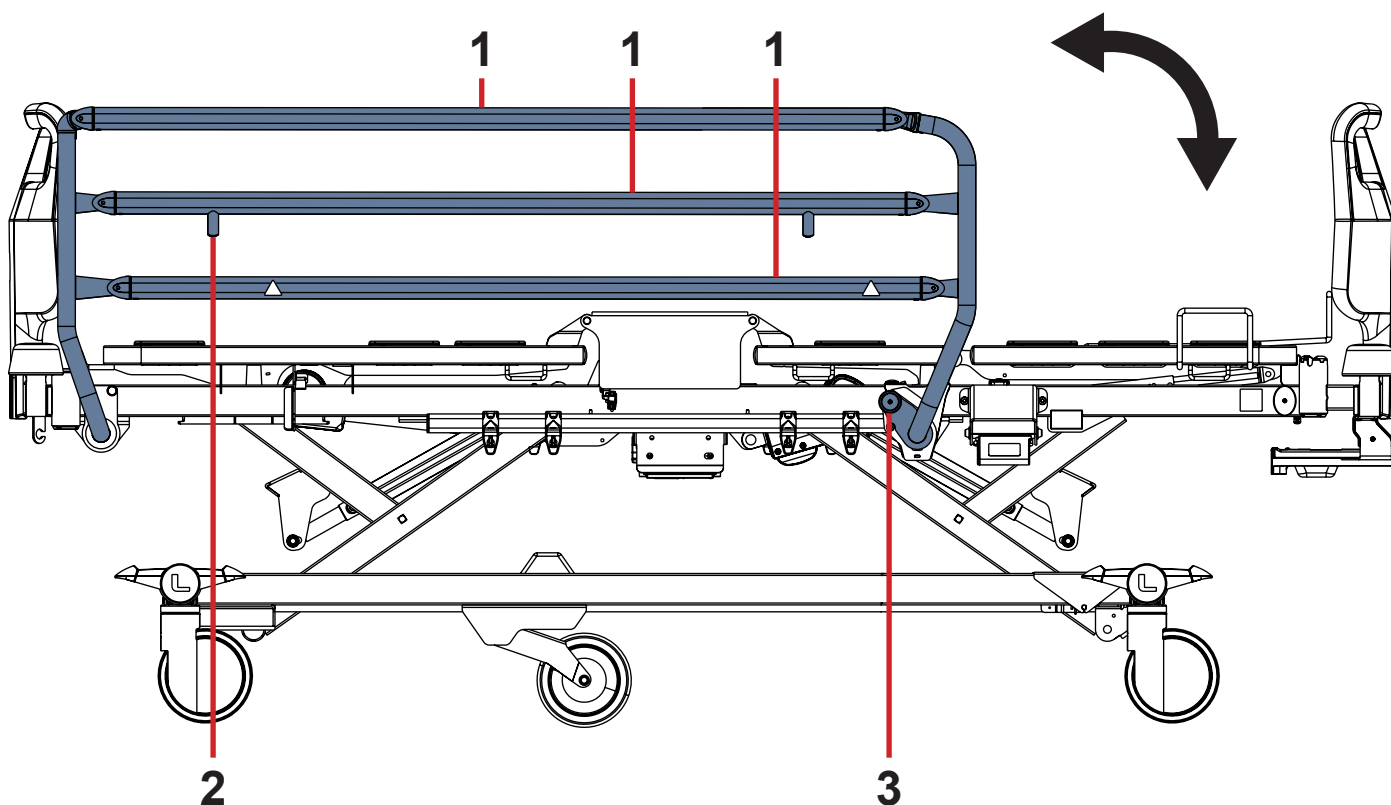


Fig. Manipulação com uma grade lateral dobrável simples com mecanismo de liberação inferior

- 1. Barra da grade lateral
- 2. Batente da grade lateral
- 3. Mecanismo de liberação da grade lateral

MANIPULAÇÃO

Para levantar a grade lateral:

- ▶ Pegue uma barra superior da grade lateral (1) e empurre a grade lateral para cima. A grade lateral se encaixará no lugar e travará automaticamente. Você ouvirá um "clique" audível.
- ▶ Empurre a grade lateral na direção da cabeceira e na direção da peseira para garantir que a grade lateral esteja fixada no lugar.

Para dobrar a grade lateral para baixo:

- ▶ Desbloqueie a grade lateral puxando a alavanca do seu mecanismo de liberação (3).
- ▶ Abaixue a grade lateral lentamente.

Não deixe que a grade lateral caia quando estiver destravada!

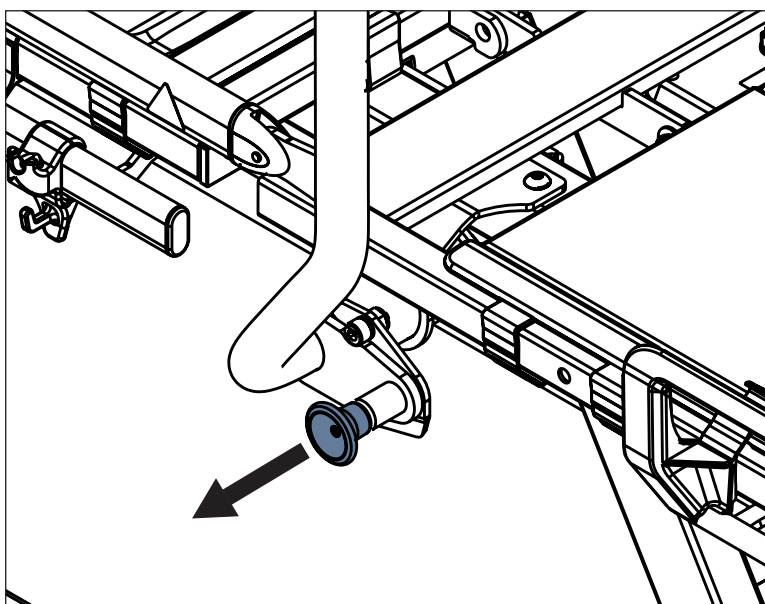


Fig. Manipulação com mecanismo de liberação da grade lateral na versão com grades laterais dobráveis simples

11.2.2 Descrição das grades laterais dobráveis simples com mecanismo de liberação superior

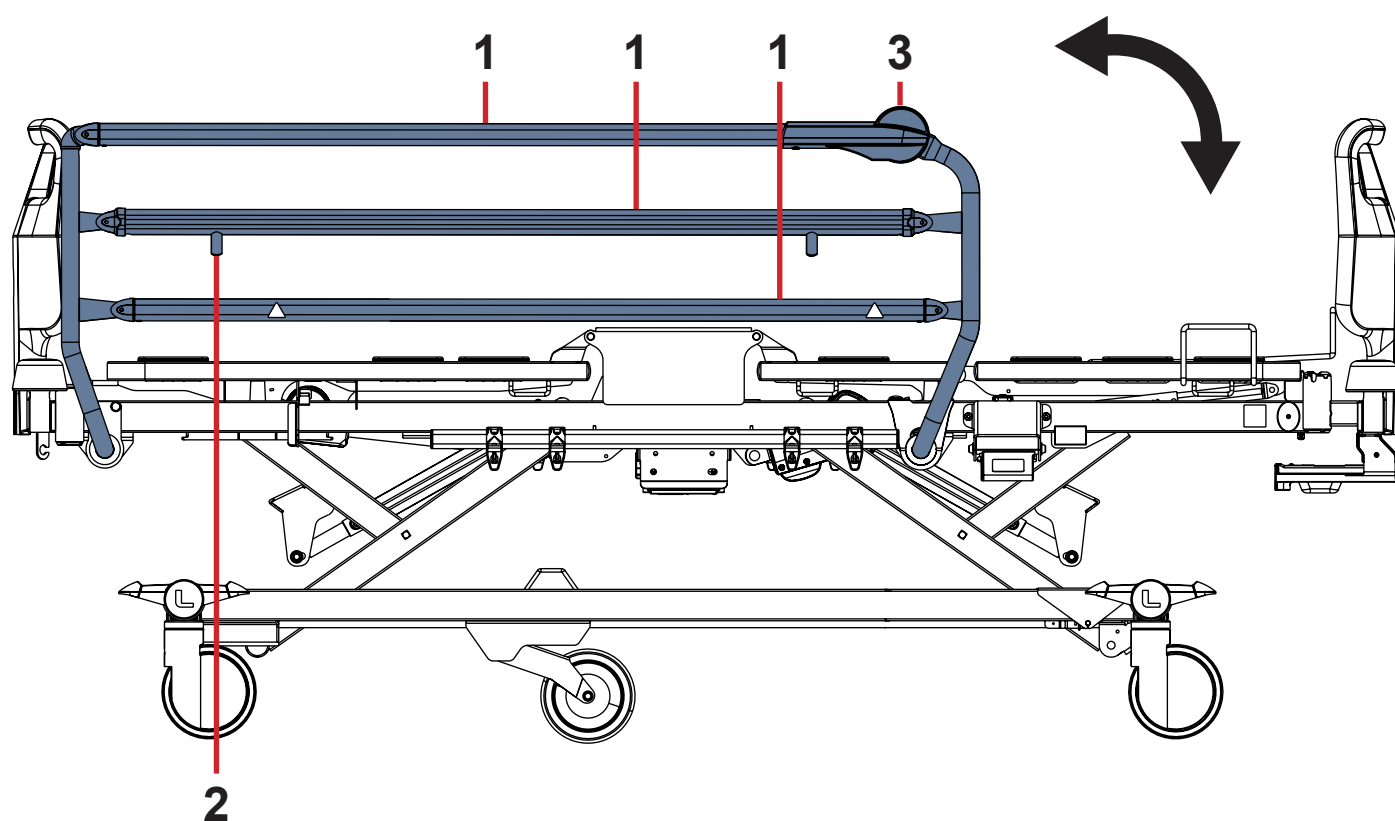


Fig. Manipulação com uma grade lateral dobrável simples com mecanismo de liberação superior

- 1. Barra da grade lateral
- 2. Batente da grade lateral
- 3. Mecanismo de liberação da grade lateral

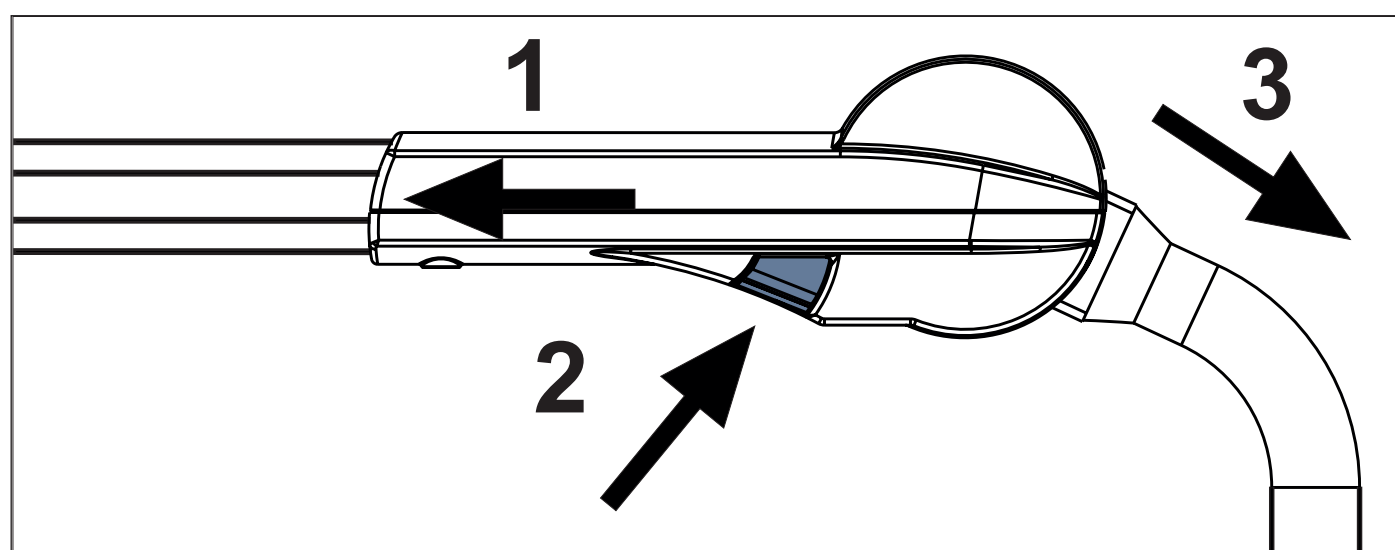


Fig. Mecanismo de liberação superior do lado interno da grade lateral dobrável simples

MANIPULAÇÃO

Para levantar a grade lateral:

- ▶ Pegue uma barra superior da grade lateral (1) e empurre a grade lateral para cima. A grade lateral se encaixará no lugar e travará automaticamente. Você ouvirá um "clique" audível.
- ▶ Empurre a grade lateral na direção da cabeceira e na direção da peseira para garantir que a grade lateral esteja fixada no lugar.

Para dobrar a grade lateral para baixo:

- ▶ Pegue o mecanismo de liberação e empurre a grade lateral em direção à cabeceira (1).
 - ▶ Pressione o botão localizado na parte interna da grade lateral (2) para destravá-la.
 - ▶ Dobre a grade lateral para baixo conforme necessário (3).
- Não deixe que a grade lateral caia quando estiver destravada!

11.3 Controle de rodízio



AVISO!

Risco de danos materiais devido a transporte incorreto e movimento involuntário!

- ▶ Antes do transporte, certifique-se de que a cama esteja desconectada da rede elétrica.
- ▶ Pendure o cabo de alimentação de energia no gancho de transporte na cabeceira antes de transportar a cama.
- ▶ Certifique-se de que os rodízios estejam travados antes de colocá-los em serviço, retirá-los de serviço e fazer a manutenção.
- ▶ Certifique-se de que os rodízios estejam travados quando a cama não puder se mover.
- ▶ Certifique-se de que os rodízios estejam travados antes do posicionamento da cama.
- ▶ Faça com que a cama seja transportada exclusivamente pela equipe de enfermagem.
- ▶ Observe se há obstáculos no caminho e evite colisões e possíveis danos a qualquer parte da cama no material rodante.
- ▶ É permitido pressionar o pedal do freio somente se a cama não estiver em movimento.

Configurações de rodízio da cama Essenza 100:

- ☐ Rodízios simples de 125 mm Tente Integral
- ☐ Rodízios simples de 150 mm Tente Integral
- ☐ Rodízios simples de 150 mm Tente Integral Soft Brake
- ☐ Rodízios simples de 150 mm Tente Integral + Quinto rodízio
- ☐ Rodízios de acionamento individual de 125 mm Tente

11.3.1 Sistema de controle de rodízio central

A cama é equipada com controle central do rodízio e sistema de freio.

Um rodízio direcional pode ser colocado na cabeceira ou na peseira, dependendo da configuração da cama.

As quatro alavancas de controle do rodízio duplo estão localizadas nos quatro cantos do material rodante, a menos que a cama Essenza 100 esteja equipada com as grades laterais de plástico. As duas alavancas de controle do rodízio simples estão localizadas na cabeceira da cama e as duas alavancas de controle de rodízio duplo estão localizadas na extremidade dos pés da cama, se a cama Essenza 100 estiver equipada com as grades laterais de plástico.

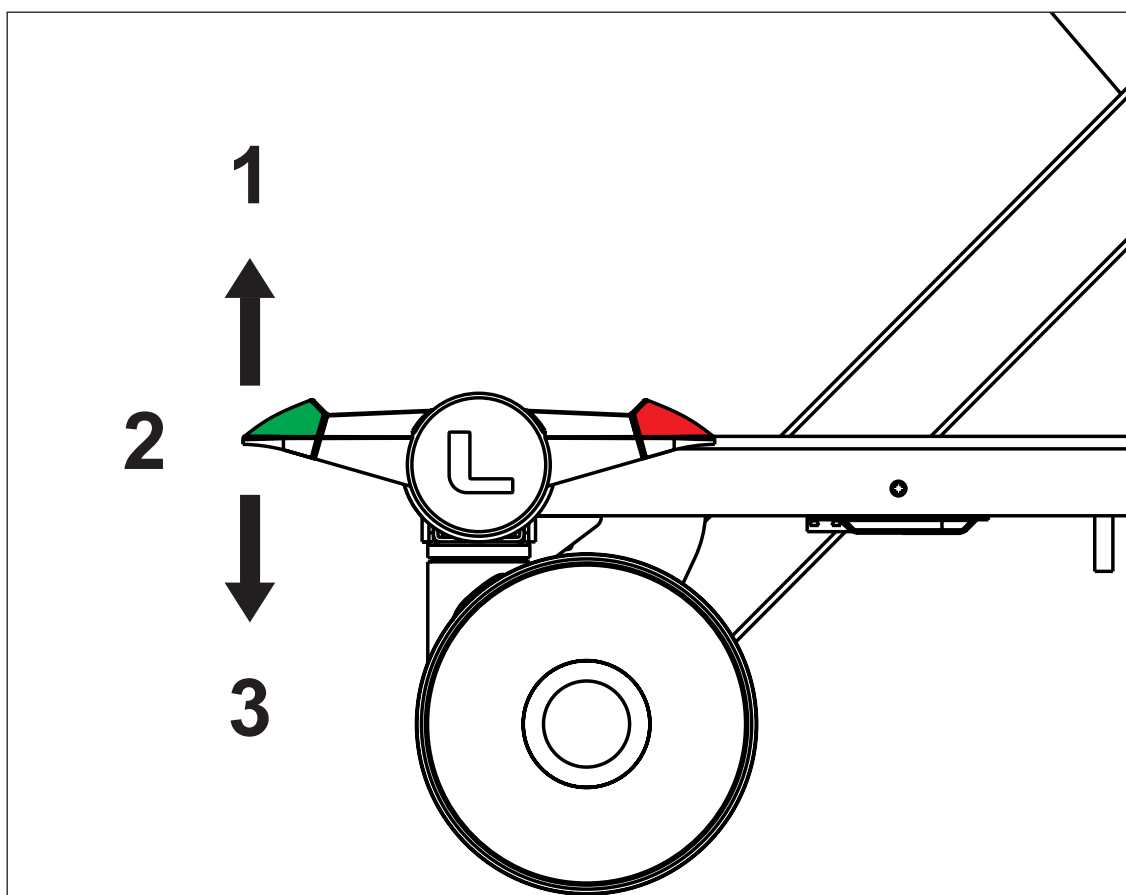


Fig. Três posições da alavanca de controle do rodízio duplo

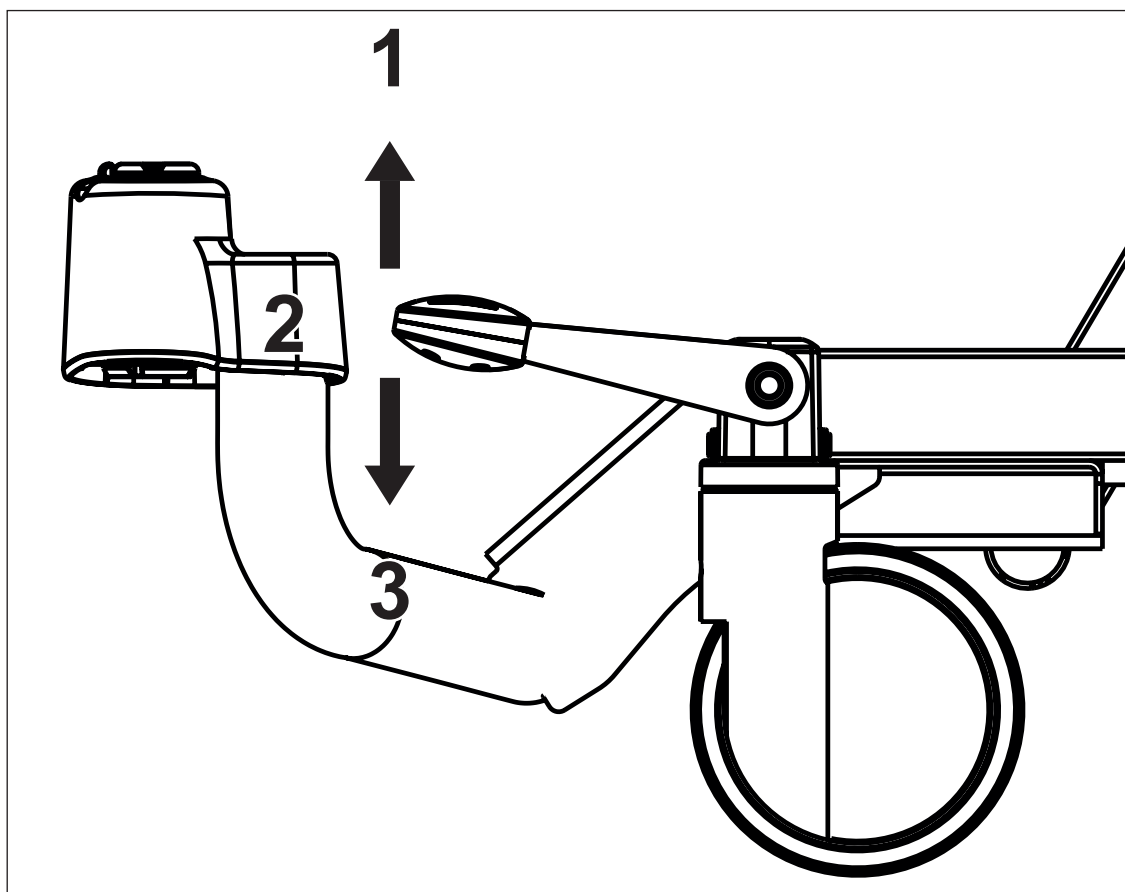


Fig. Três posições da alavanca de controle do rodízio simples

Cada alavanca de controle do rodízio é equipada com um pedal verde e um pedal vermelho.

A cor vermelha se refere à frenagem e a cor verde, à direção.

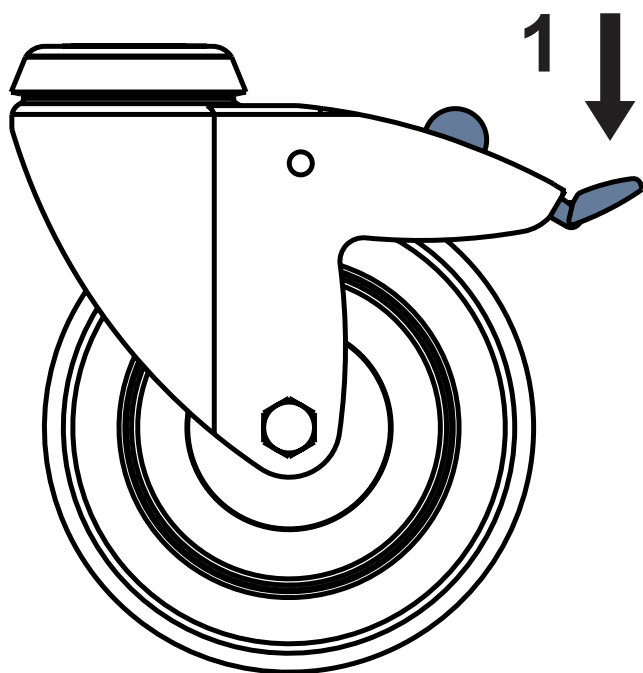
Cada alavanca de controle do rodízio tem 3 posições de controle.

Todas as alavancas de controle do rodízio são interconectadas de forma que todas as funções do pedal pertençam a cada pedal.

Na tabela a seguir, são descritas as funções do pedal.

Cor do pedal	Posição superior (1)	Posição intermediária (2)	Posição inferior (3)
VERDE	TRAVADO	MOVIMENTO IRRESTRITO	DIREÇÃO / QUINTO RODÍZIO
VERMELHO	DIREÇÃO / QUINTO RODÍZIO	MOVIMENTO IRRESTRITO	TRAVADO

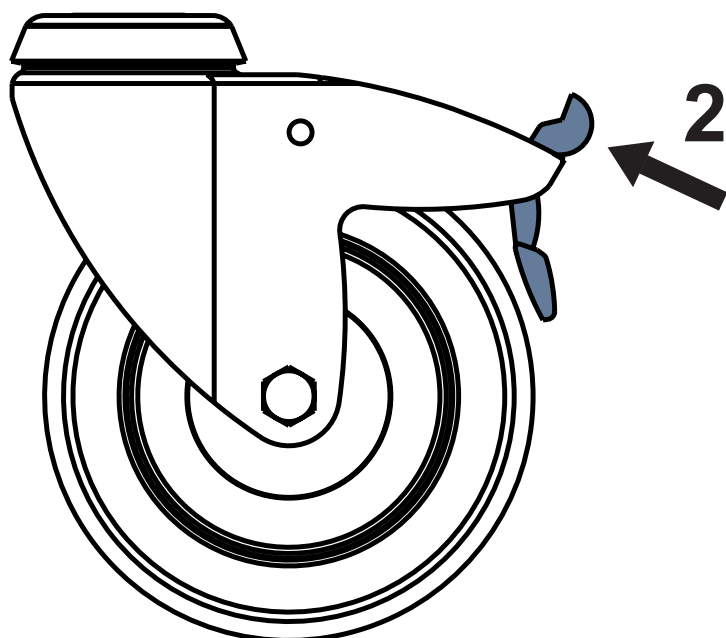
11.3.2 Rodízios de acionamento individual



Para frear o rodízio com acionamento individual:

- pressione a alavanca do freio correspondente para baixo (1).

Fig. Rodízio com acionamento individual liberado



Para liberar o freio do rodízio com acionamento individual:

- pressione a parte superior elevada da alavanca do freio (2).

Fig. Rodízio com freio individual acionado

12 Elementos de controle


AVISO!

Certifique-se de que nenhum botão dos elementos de controle seja pressionado involuntariamente por pessoas, pelos acessórios da cama, pelo colchão ou por outros objetos!

- ▶ Para evitar a ativação involuntária de peças móveis durante o uso da cama, sempre verifique se nenhum dos botões dos elementos de controle da cama está pressionado!
- ▶ Certifique-se sempre de que o teclado do painel de controle do aparelho portátil não esteja coberto, carregado ou pressionado por nada!

A cama hospitalar Essenza 100 é operada somente pelo painel de controle do aparelho portátil.

Painel de controle do aparelho portátil para Essenza 100

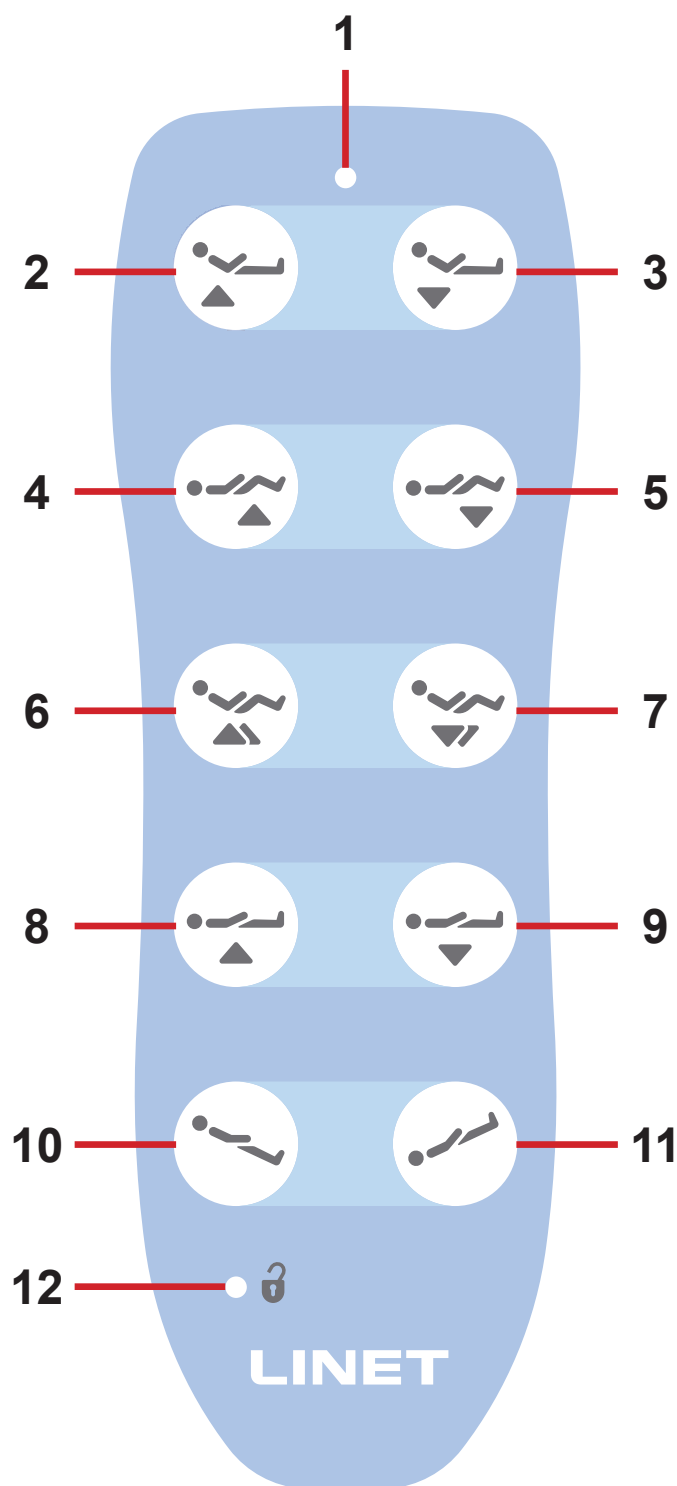
	Painel de controle do aparelho portátil
Encosto	✓
Descanso da perna	✓
Contorno automático	✓
Altura da cama	✓
Posição de Trendelenburg	✓
Posição de Trendelenburg invertida	✓
Posição da cadeira cardíaca	✓

12.1 Painel de controle do aparelho portátil

O paciente só poderá usar o painel de controle do aparelho portátil se a equipe do hospital tiver avaliado que o estado físico e psicológico do paciente está de acordo com o uso desse elemento de controle e somente se a equipe do hospital tiver treinado o paciente de acordo com estas instruções de uso.

Se a condição do paciente assim o exigir, evite que ele ajuste a cama:

- ▶ bloqueando os botões selecionados.
- ▶ desconectar o painel de controle do aparelho portátil da cama.



O painel de controle do aparelho portátil é o principal elemento de controle da cama. Destina-se ao paciente ou à equipe do hospital para posicionar as respectivas partes da plataforma do colchão e sua altura. Para posicionar a cama, pressione e mantenha pressionado o botão da respectiva função até que a posição desejada seja alcançada. O aparelho portátil permite pressionar duas ou mais funções ao mesmo tempo (por exemplo, plataforma do colchão para cima e encosto para baixo simultaneamente). O uso do painel de controle do aparelho portátil está descrito no capítulo Posicionamento da cama (see “13 Posicionamento da cama” on the page 67).

1. Indicador LED de uma função ativada
2. Botão de ajuste do encosto (PARA CIMA)
3. Botão de ajuste do encosto (PARA BAIXO)
4. Botão de ajuste do descanso da perna (PARA CIMA)
5. Botão de ajuste do descanso da perna (PARA BAIXO)
6. Botão de ajuste do contorno automático (PARA CIMA)
7. Botão de ajuste do contorno automático (PARA BAIXO)
8. Botão de ajuste da altura da cama (PARA CIMA)
9. Botão de ajuste da altura da cama (PARA BAIXO)
10. Botão da posição de Trendelenburg invertida
11. Botão da posição de Trendelenburg
12. Indicador LED de trava

Para interromper qualquer movimento elétrico da cama:

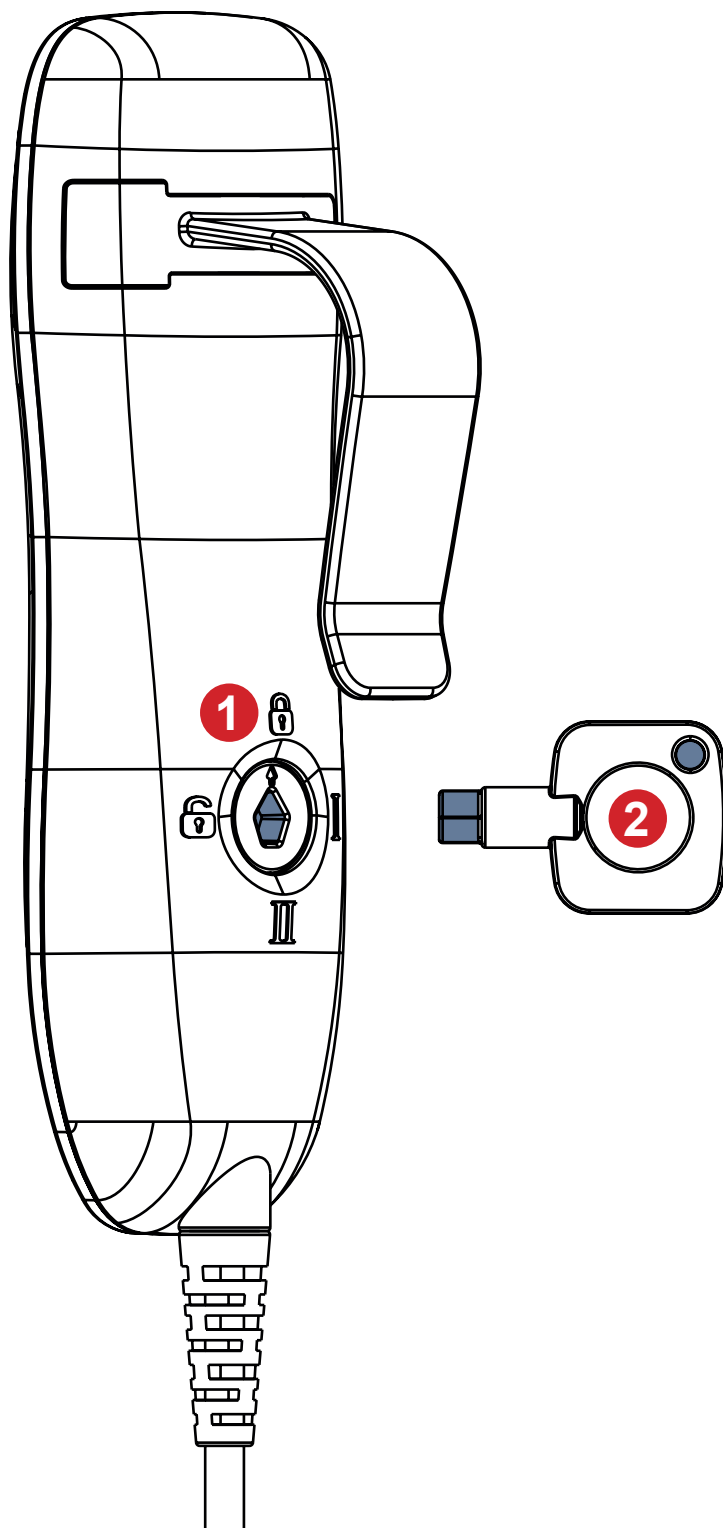
- ▶ Pressione dois botões quaisquer que acionem movimentos em direções opostas ao mesmo tempo. Por exemplo, pressione o encosto para cima (2) e o encosto para baixo (3) ao mesmo tempo.

Para interromper qualquer movimento elétrico da cama se ela não estiver equipada com acumulador:

- ▶ Desconecte o cabo de alimentação de energia da rede elétrica.

Fig. Painel de controle do aparelho portátil

12.1.1 Bloqueio manual do painel de controle do aparelho portátil



O painel de controle do aparelho portátil não tem nenhuma função de bloqueio automático. O painel de controle do aparelho portátil está pronto para ser usado, a menos que esteja travado manualmente com a chave de plástico compatível.

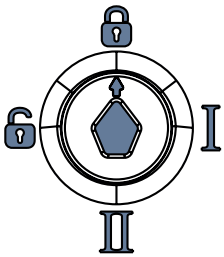
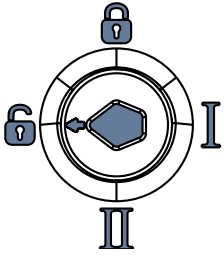
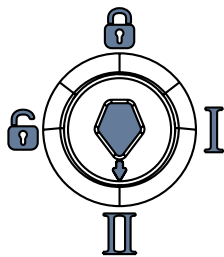
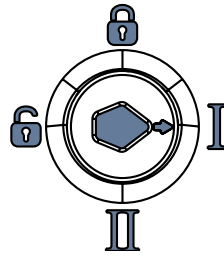
Há três tipos de bloqueio:

- Bloqueio de todos os botões
- Bloqueio dos seis botões superiores
- Bloqueio dos quatro botões inferiores

Bloqueio ou desbloqueio do painel de controle do aparelho portátil:

- ▶ Insira a chave (2) na fechadura (1) de acordo com o formato da chave.
- ▶ Gire a chave até a posição selecionada. As quatro posições estão descritas na tabela a seguir.

Fig. Bloqueio do aparelho portátil (1) e a tecla (2)

Posição de bloqueio	Significado
	Todos os botões estão bloqueados. Nenhum botão está aceso. O indicador LED de bloqueio não está aceso.
	Todos os botões estão desbloqueados. Todos os botões estão acesos. O indicador LED de bloqueio está aceso.
	Os quatro botões inferiores estão bloqueados. Os quatro botões inferiores não estão acesos. O indicador LED de bloqueio está aceso. Somente os ajustes do encosto e do descanso da perna estão disponíveis.
	Os seis botões superiores estão bloqueados. Os seis botões superiores não estão acesos. O indicador LED de bloqueio está aceso. Somente o ajuste da altura da cama e o ajuste da inclinação longitudinal estão disponíveis.

13 Posicionamento da cama



AVISO!

Risco de ferimentos ao ajustar a cama!

- ▶ Certifique-se de que não haja partes do corpo entre as peças da plataforma do colchão e a estrutura da plataforma do colchão ao ajustar a cama.
- ▶ Certifique-se de que não haja partes do corpo abaixo da estrutura da plataforma do colchão antes de ajustar a cama.



AVISO!

Risco de ferimentos ou danos materiais ao ajustar a cama!

- ▶ Certifique-se de que não haja acessórios instalados que possam colidir com as partes móveis da cama.
- ▶ Deve-se tomar cuidado extra para evitar colisões dos acessórios com as partes da cama durante o posicionamento da cama.



AVISO!

Risco de ferimentos devido ao posicionamento incorreto da cama!

- ▶ Pressione dois botões quaisquer que acionem movimentos em direções opostas ao mesmo tempo para interromper qualquer movimento elétrico da cama. Por exemplo, pressione o encosto para cima e o encosto para baixo ao mesmo tempo.



CUIDADO!

Risco de esmagamento da mão devido ao ajuste incorreto do encosto!

- ▶ Tome cuidado extra durante o ajuste do encosto para evitar apertar sua mão!



CUIDADO!

Risco de apertar a mão devido ao ajuste incorreto do descanso da panturrilha!

- ▶ Tome cuidado extra durante o ajuste do descanso da panturrilha para evitar apertar sua mão!

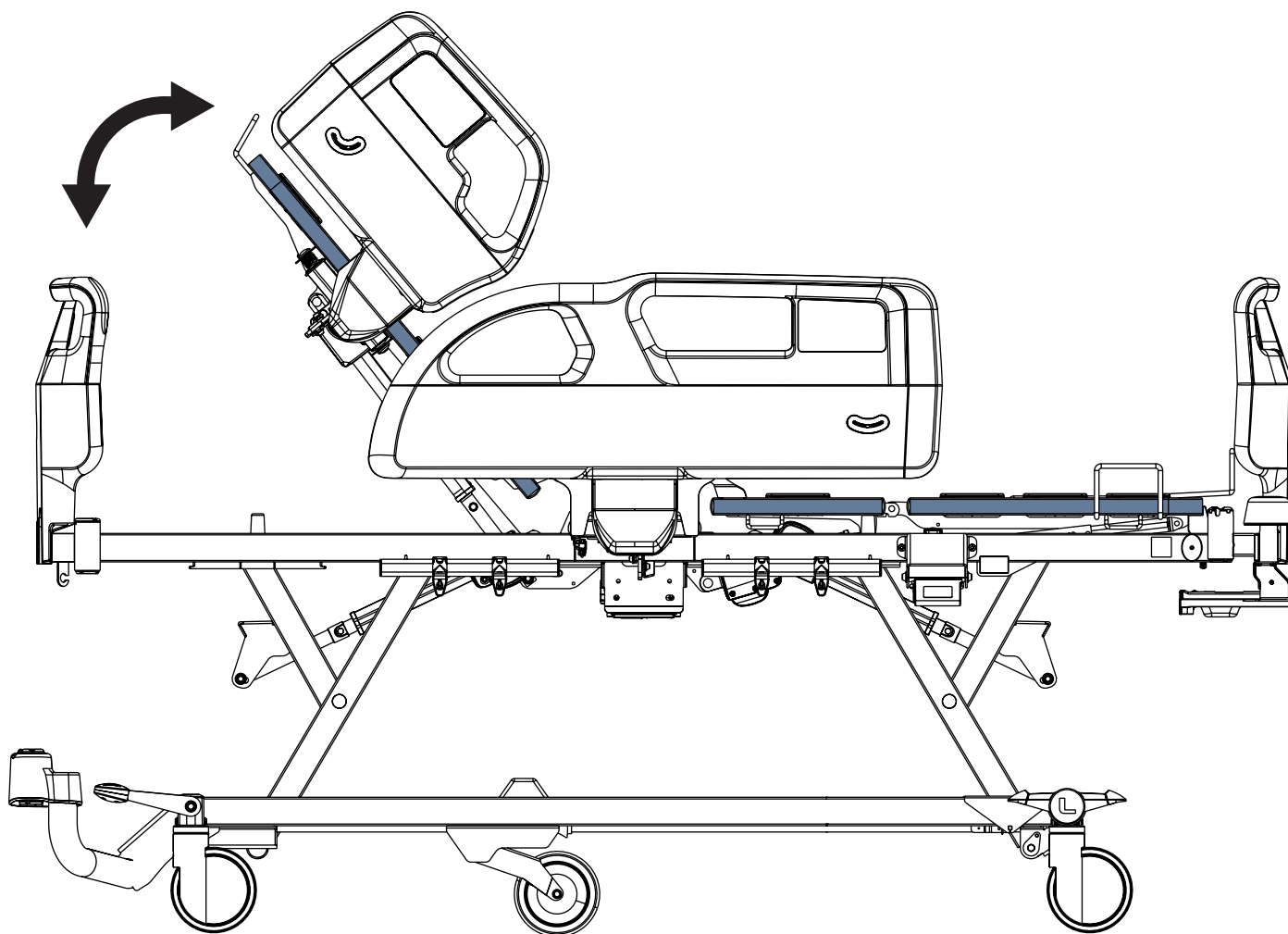


CUIDADO!

Risco de colisão da cama com os membros inferiores ou com o chão durante a posição de Trendelenburg invertida com a plataforma do colchão estendida e a prateleira para lençol de plástico estendida!

- ▶ Evite a colisão da cama com os membros inferiores ou com o piso!

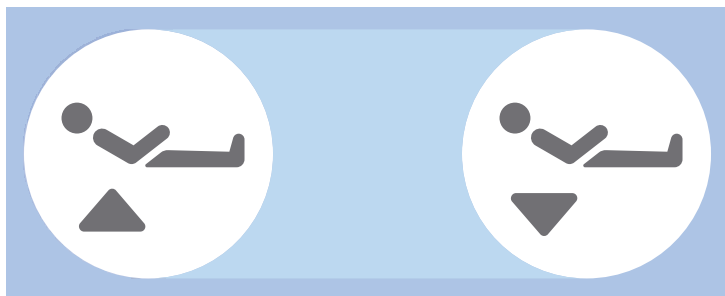
13.1 Ajuste do encosto



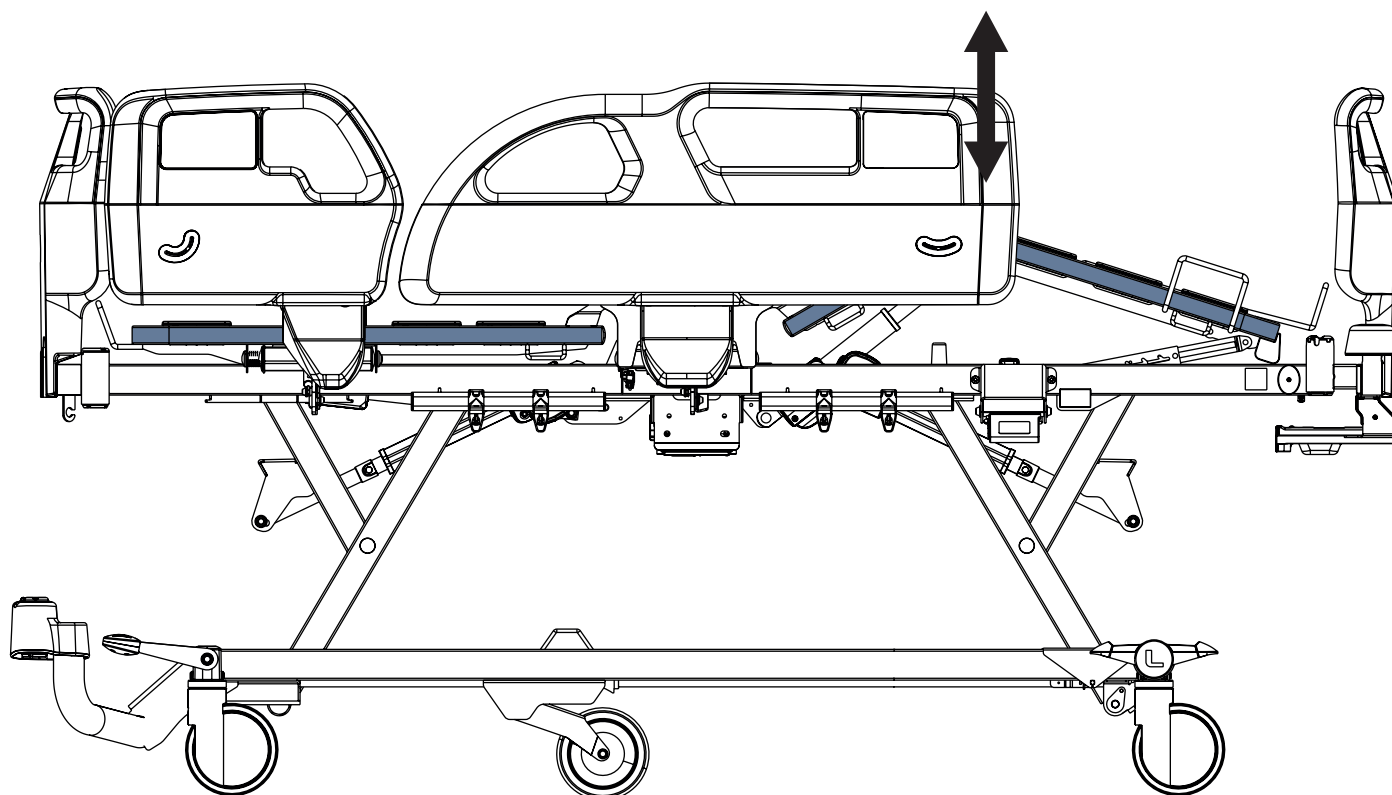
Para ajustar o encosto, use:

- Painel de controle do aparelho portátil

Botões destinados ao ajuste do encosto:



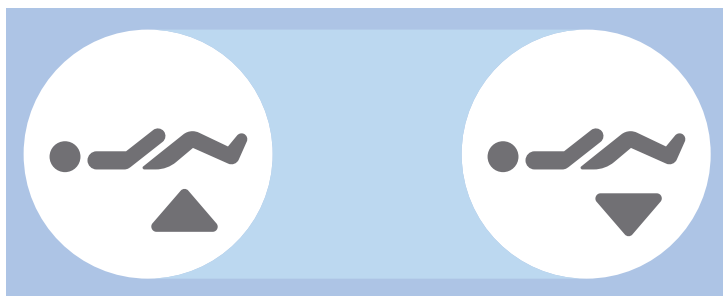
13.2 Ajuste do descanso da perna



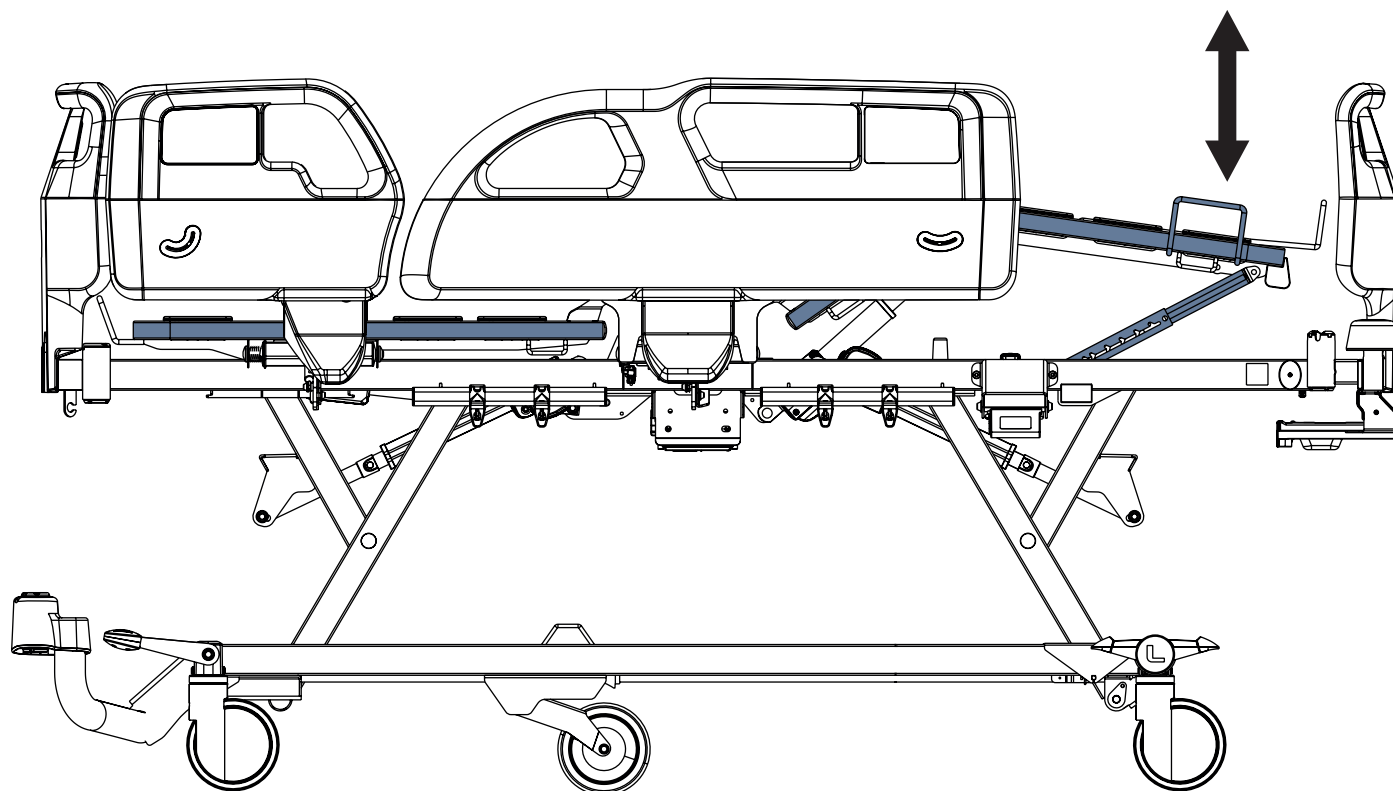
Para ajustar o descanso da perna, use:

- Painel de controle do aparelho portátil

Botões destinados ao ajuste do descanso da perna:



13.3 Ajuste do descanso da panturrilha



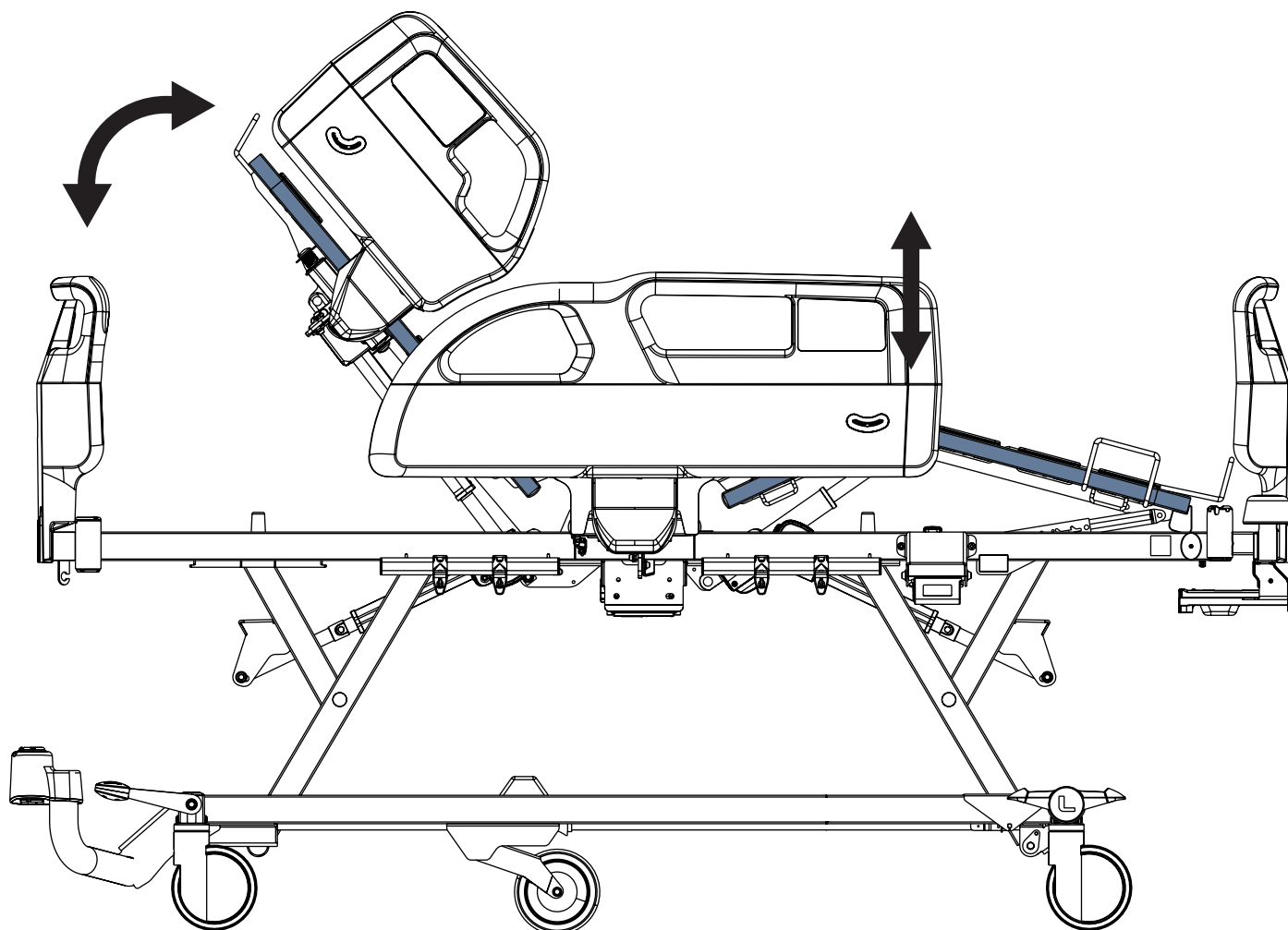
Para levantar o descanso da panturrilha:

- ▶ Pegue a parte inferior da alça do descanso da panturrilha com uma mão e a alça de liberação da grade lateral com a outra mão.
- ▶ Levante o descanso da panturrilha com uma das mãos até a posição desejada e dobre a grade lateral da peseira para baixo com a outra mão.
- ▶ Abaixue o descanso da panturrilha de modo que a trava se encaixe na barra de catraca.

Para abaixar o descanso da panturrilha:

- ▶ Levante ligeiramente o descanso da panturrilha pela alça do descanso da panturrilha.
- ▶ Abaixue o descanso da panturrilha até a posição desejada.
- ▶ Certifique-se de que a trava se encaixe na barra de catraca durante o ligeiro levantamento do descanso da panturrilha.

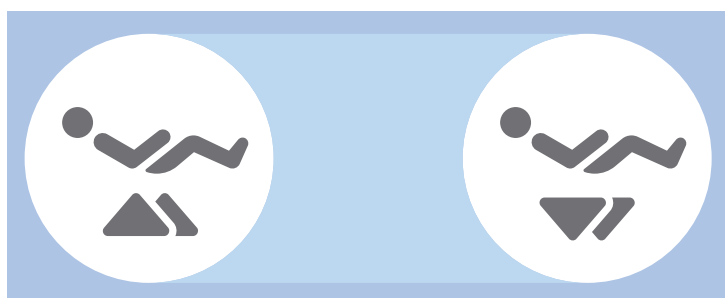
13.4 Ajuste do contorno automático



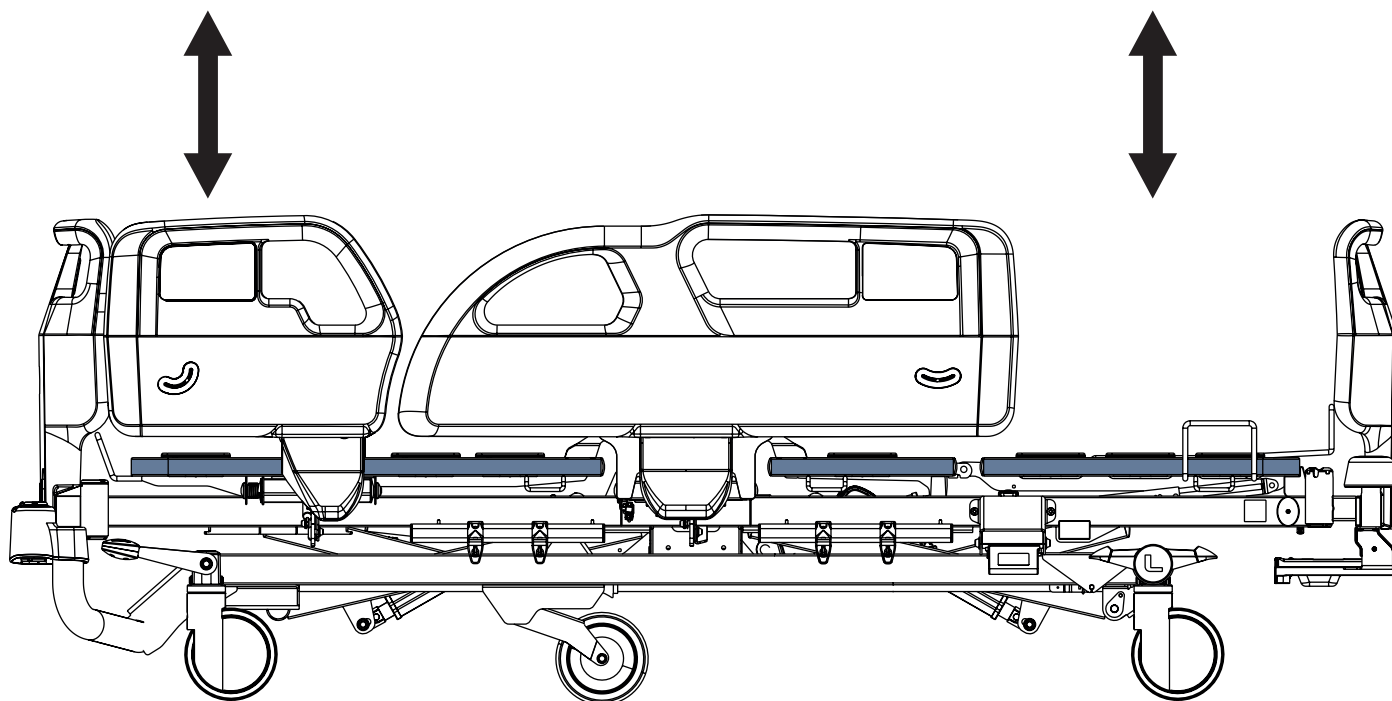
Para ajustar o Contorno automático, use:

- Painel de controle do aparelho portátil

Botões destinados ao ajuste do Contorno automático:



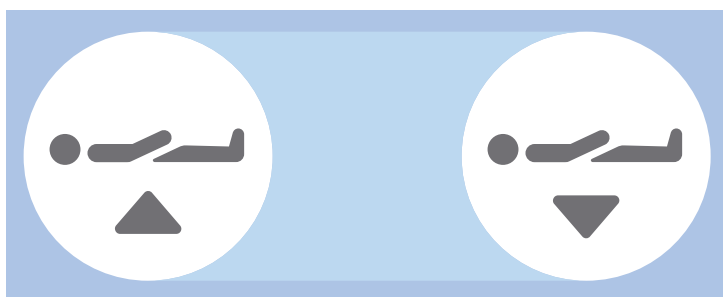
13.5 Ajuste da altura da cama



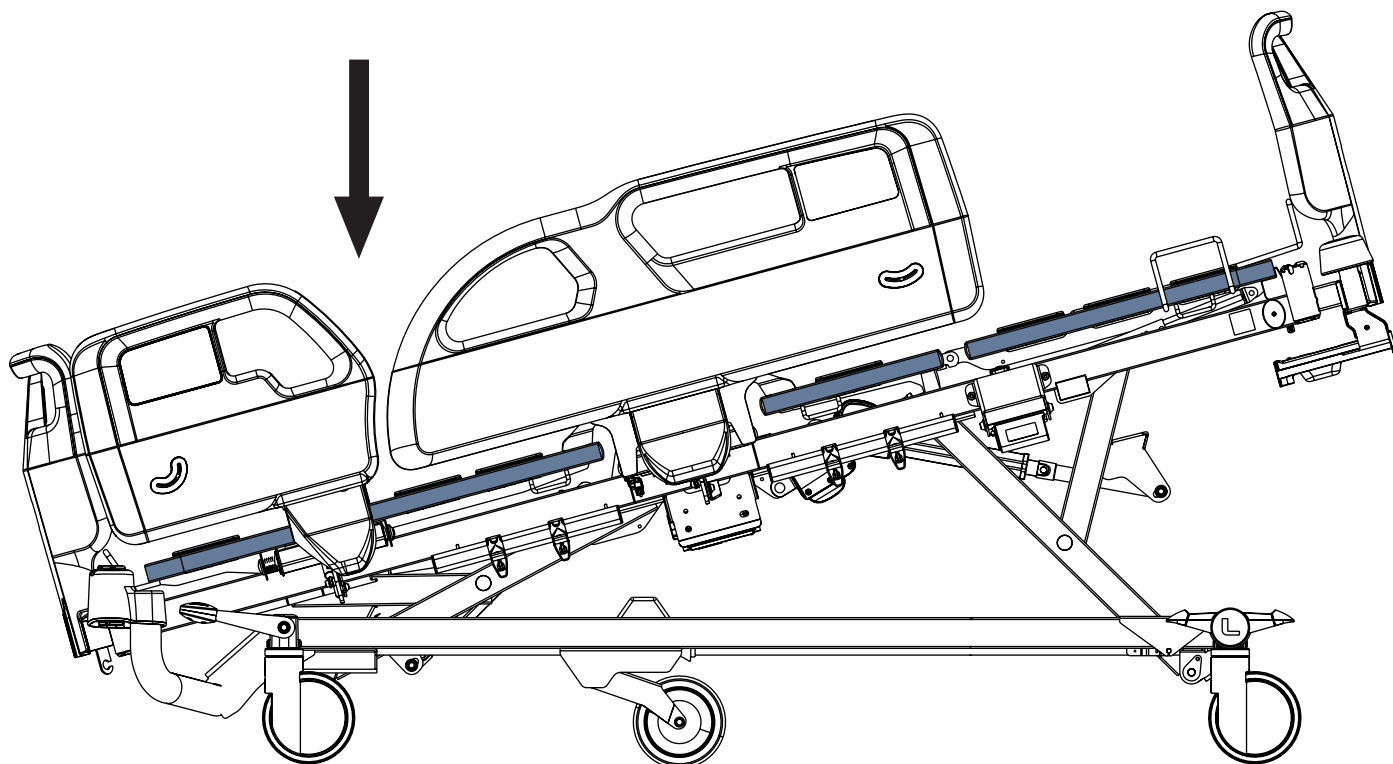
Para ajustar a altura da cama, use:

- Painel de controle do aparelho portátil

Botões destinados ao ajuste da altura da cama:



13.6 Posição de Trendelenburg



AVISO!

Risco de lesões devido ao uso inadequado da posição de Trendelenburg!

► A equipe do hospital é responsável por avaliar se o estado físico e psicológico do paciente está de acordo com o uso da Posição de Trendelenburg.

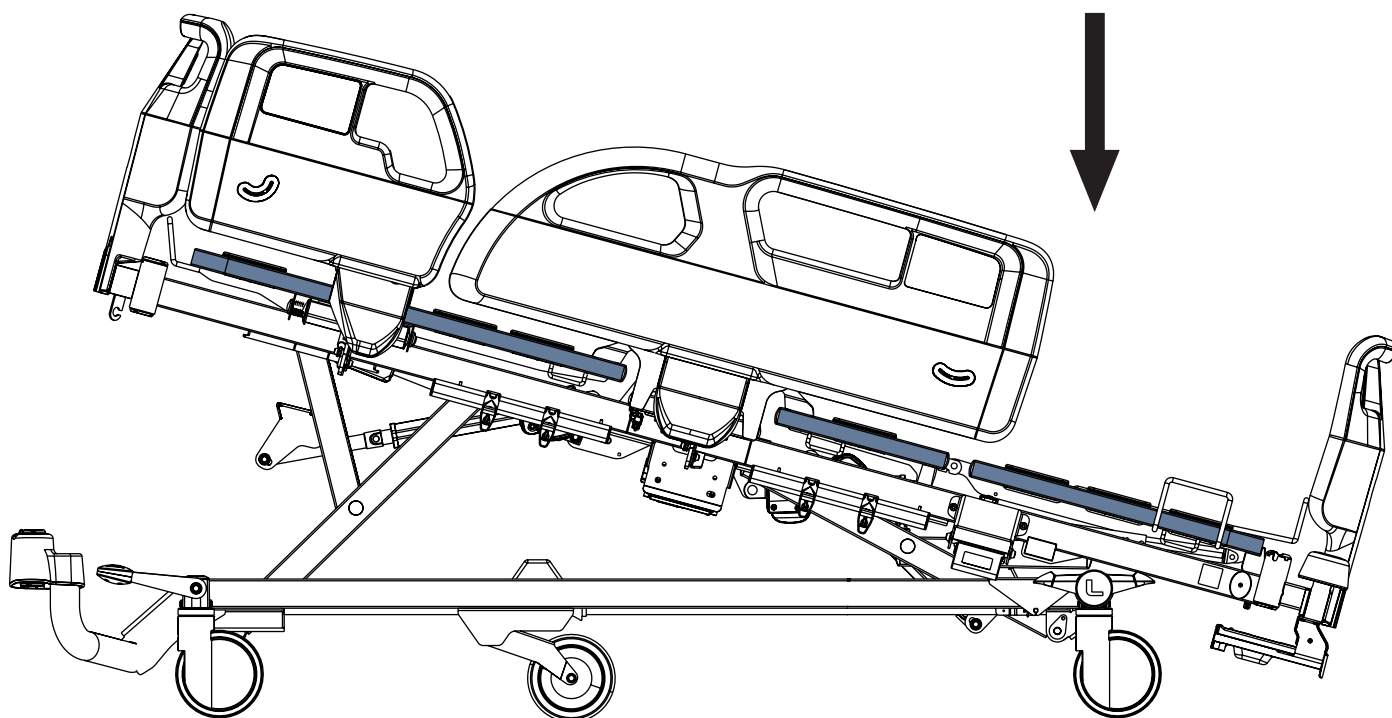
Para ajustar a posição de Trendelenburg, use:

- Painel de controle do aparelho portátil

Botão destinado ao ajuste da posição de Trendelenburg:



13.7 Posição de Trendelenburg invertida



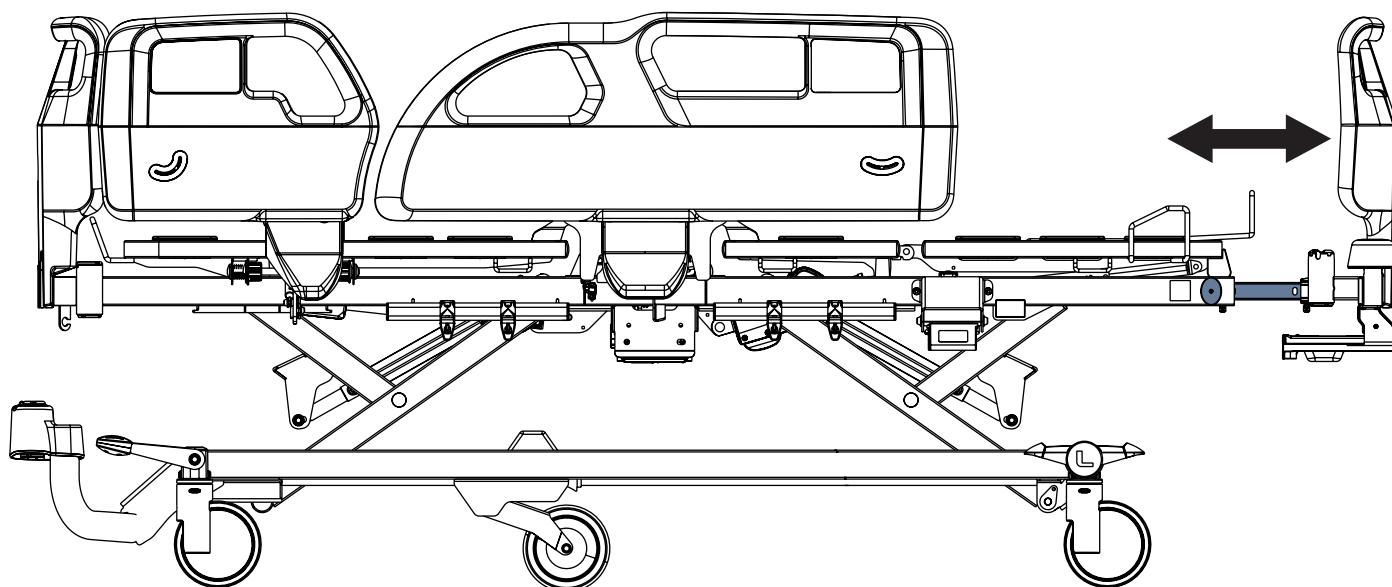
Para ajustar a posição de Trendelenburg invertida, use:

- Painel de controle do aparelho portátil

Botão destinado ao ajuste da posição de Trendelenburg invertida:



13.8 Ajuste da extensão da cama



Extensão da cama simples

Há duas posições para a extensão da cama.

Para estender a cama:

- ▶ Puxe as travas de segurança na peseira em ambos os lados da estrutura.
- ▶ Gire as travas de segurança em 90°.

As travas de segurança são liberadas.

- ▶ Puxe a peseira até a posição selecionada.
- ▶ Gire as travas de segurança em 90° e empurre-as para dentro para fixar a posição de extensão.

Para encurtar a cama:

- ▶ Puxe as travas de segurança na peseira em ambos os lados da estrutura.
- ▶ Gire as travas de segurança em 90°.

As travas de segurança são liberadas.

- ▶ Empurre a peseira até a posição selecionada.
- ▶ Gire as travas de segurança em 90° e empurre-as para dentro para fixar a posição de extensão.

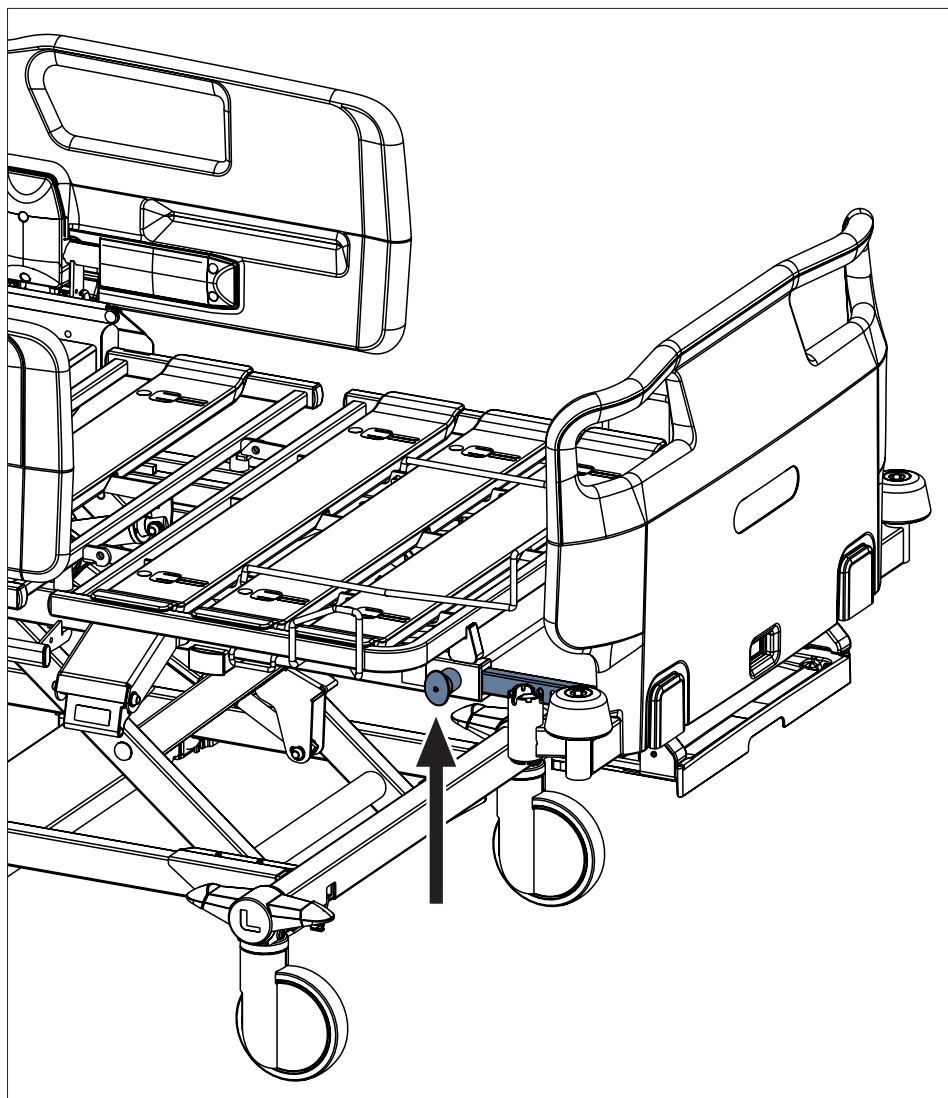
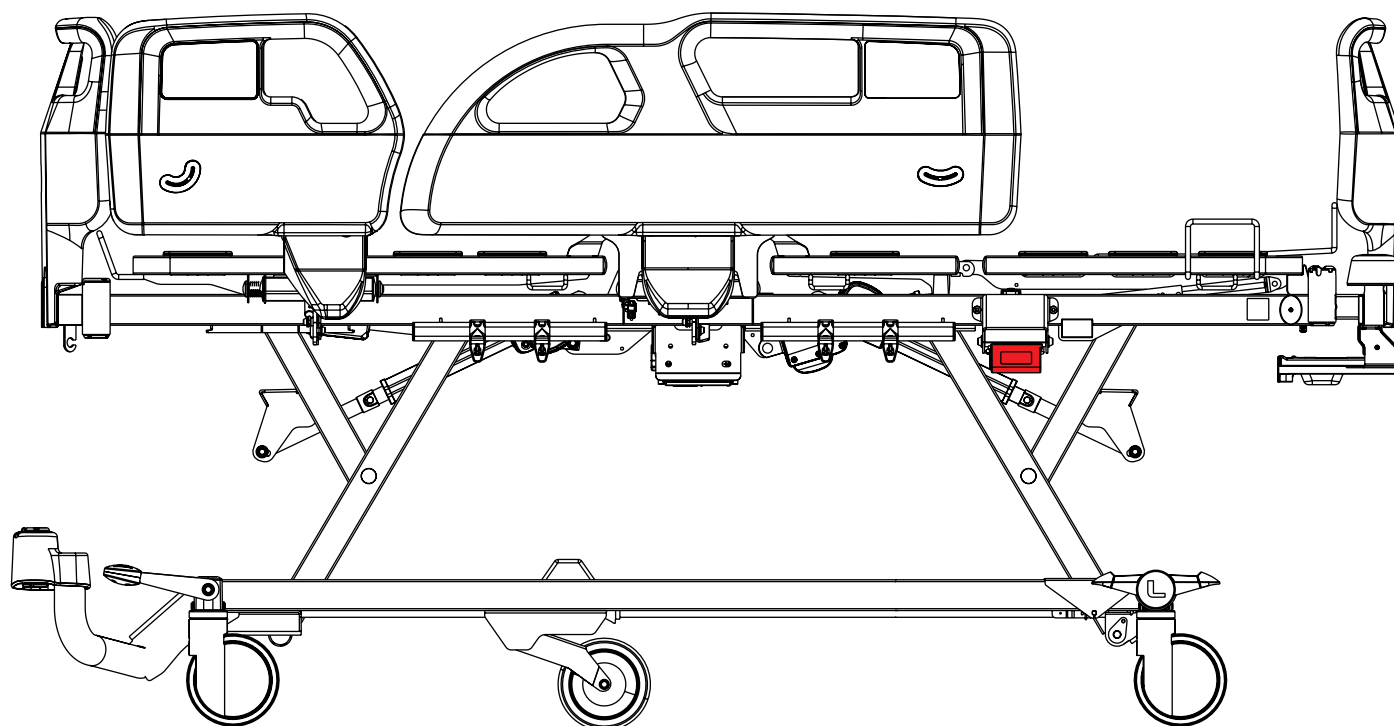


Fig. Posição da trava de segurança da extensão da cama

13.9 Posição de RCP de emergência



O desempenho essencial da cama hospitalar Essenza 100 consiste na liberação manual do encosto por meio da alavanca de RCP.

Para ajustar manualmente a posição de RCP de emergência:

- ▶ Puxe e mantenha pressionada a alavanca de RCP.
- ▶ Empurre o encosto para baixo.

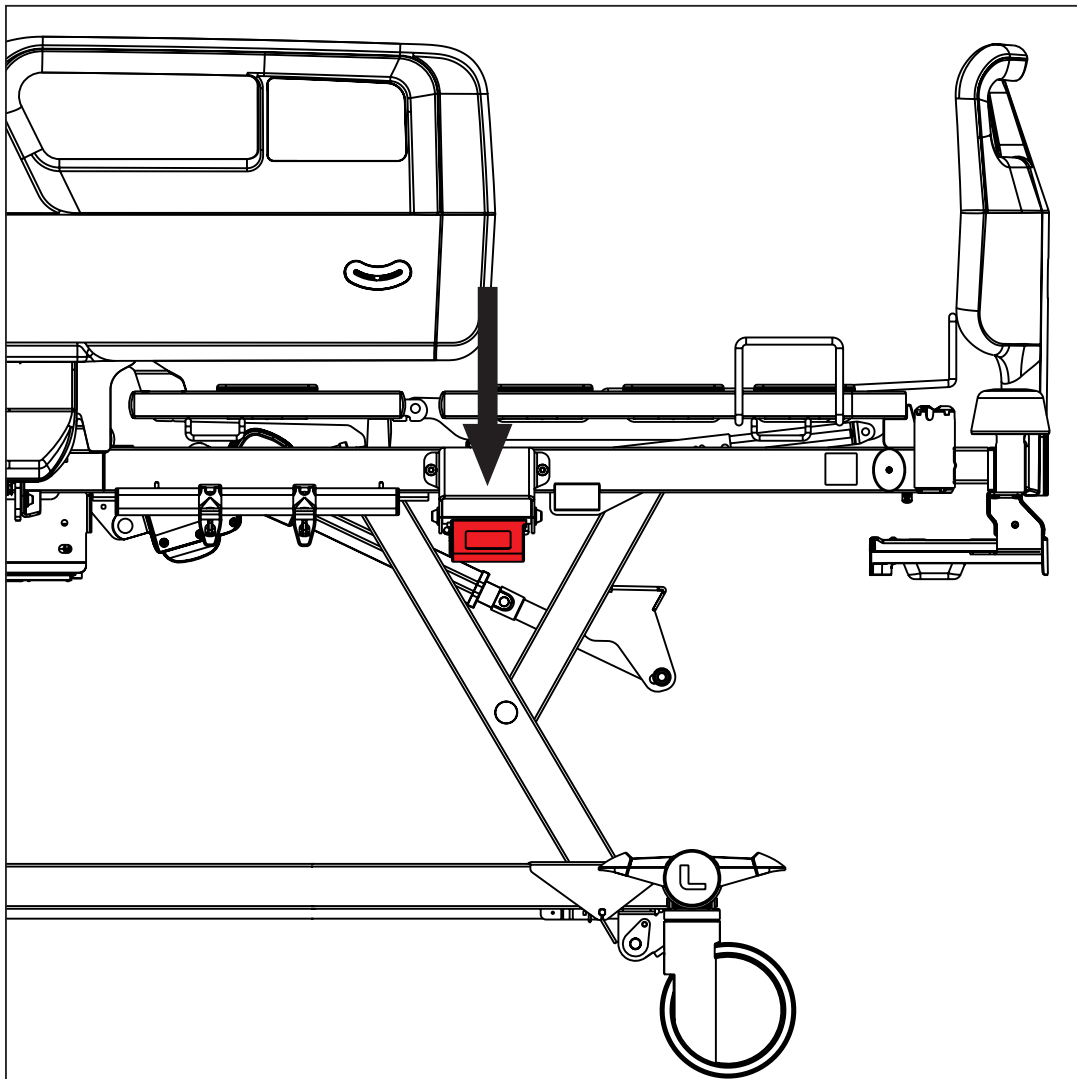


Fig. Alavanca de RCP sob o descanso da panturrilha da cama com grades laterais de plástico



AVISO!

Risco de ferimentos devido ao uso incorreto!

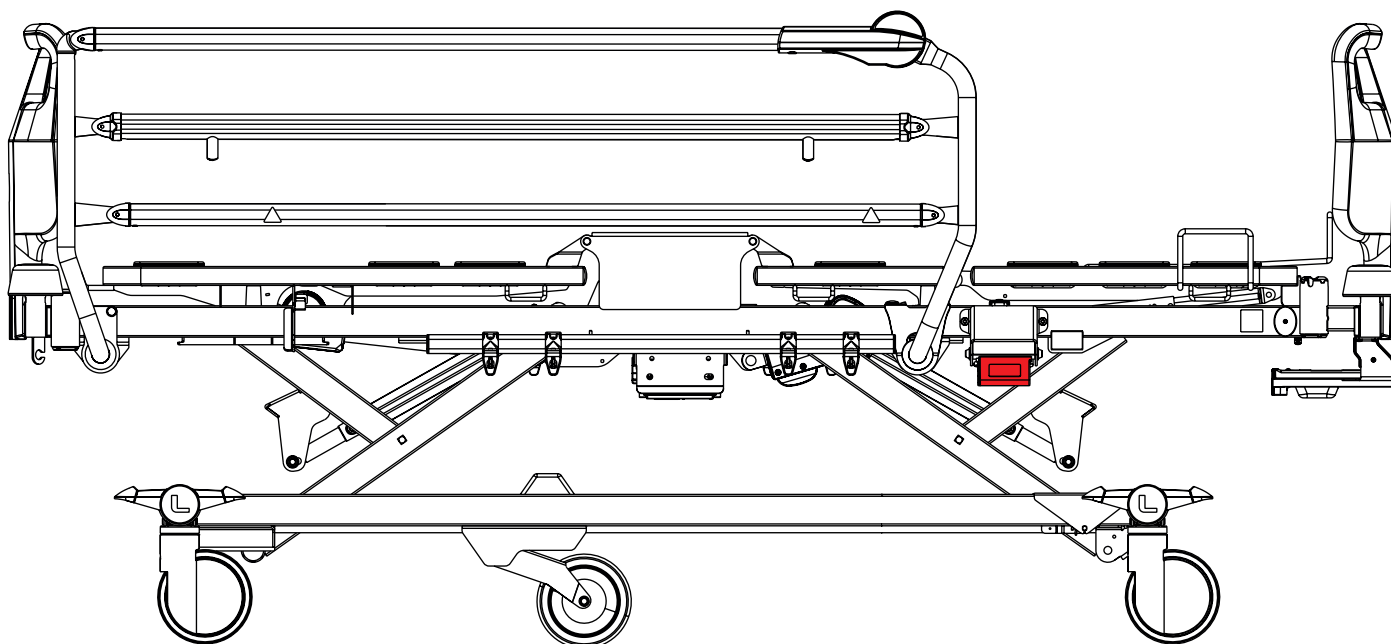
- ▶ Certifique-se de que a alavanca de RCP esteja acessível quando necessário!



AVISO!

Risco de lesão devido ao abaixamento muito rápido do encosto!

- ▶ Certifique-se de que não haja partes do corpo entre as partes móveis da cama.
- ▶ Empurre o encosto para baixo somente pela alça do encosto.



O desempenho essencial da cama hospitalar Essenza 100 consiste na liberação manual do encosto por meio da alavanca de RCP.

Para ajustar manualmente a posição de RCP de emergência:

- ▶ Puxe e mantenha pressionada a alavanca de RCP.
- ▶ Empurre o encosto para baixo.

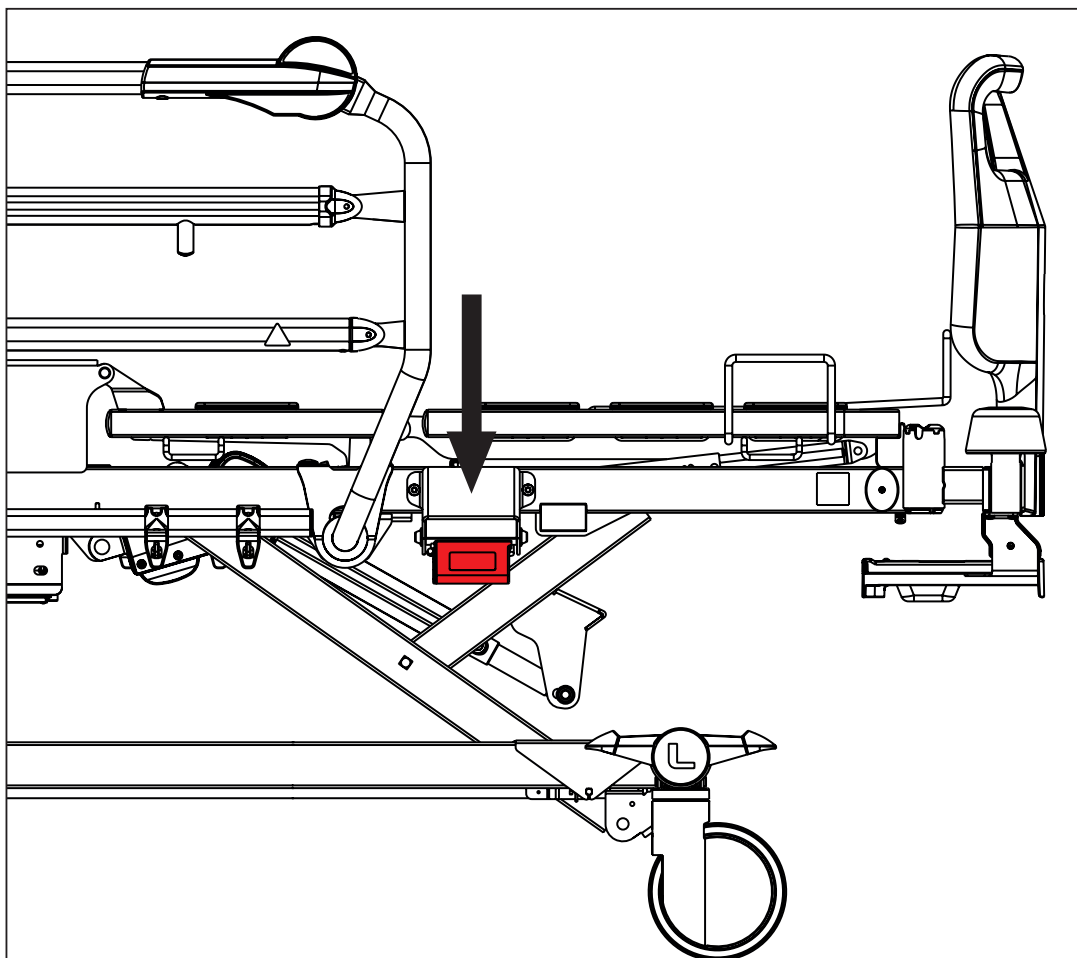


Fig. Alavanca de RCP sob a seção do assento da cama com grades laterais dobráveis simples



AVISO!

Risco de ferimentos devido ao uso incorreto!

- ▶ Certifique-se de que a alavanca de RCP esteja acessível quando necessário!

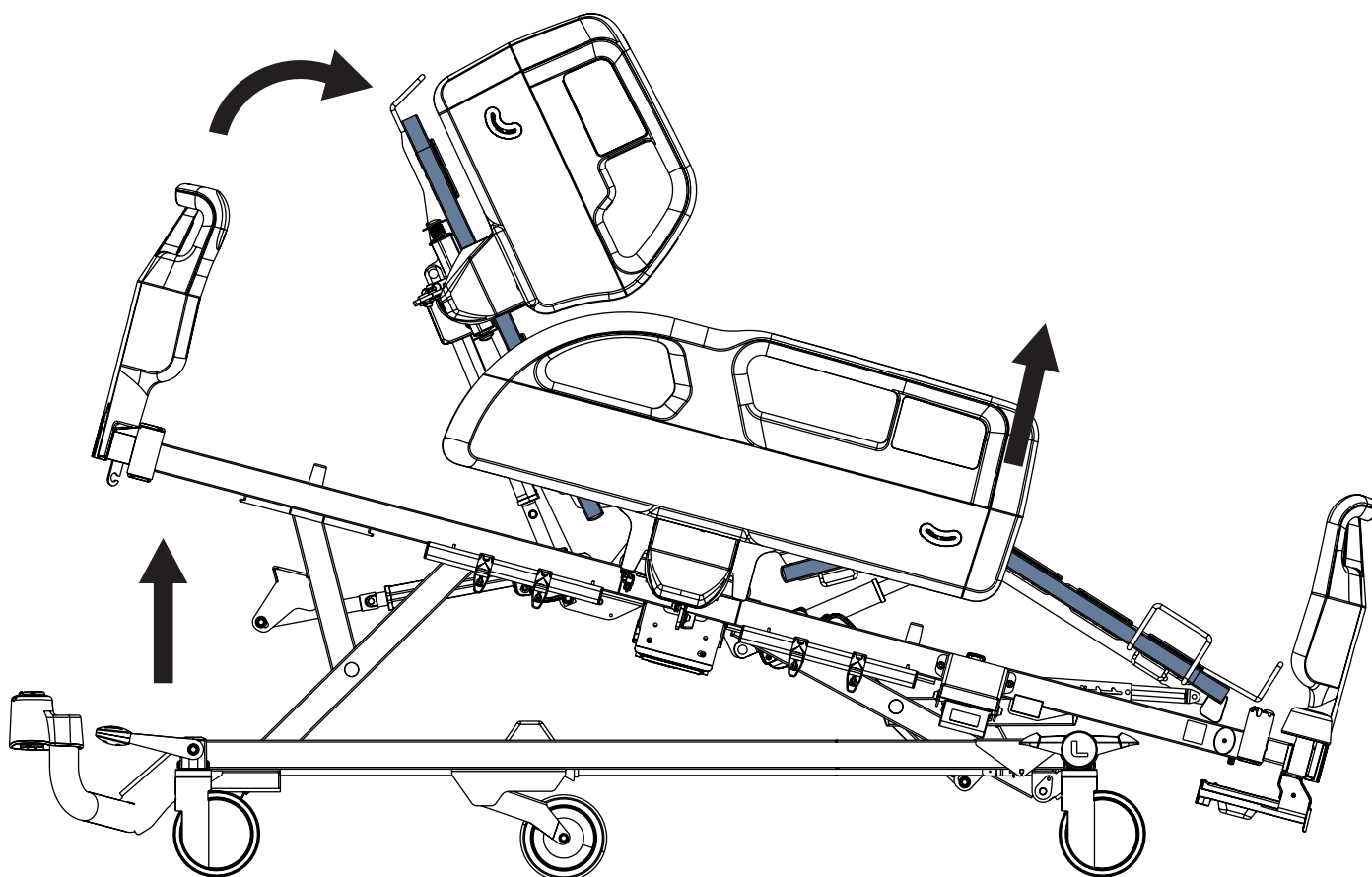


AVISO!

Risco de lesão devido ao abaixamento muito rápido do encosto!

- ▶ Certifique-se de que as grades laterais estejam abaixadas.
- ▶ Certifique-se de que não haja partes do corpo entre as partes móveis da cama.
- ▶ Empurre o encosto para baixo somente pela alça de proteção do colchão.

13.10 Posição da cadeira cardíaca



A posição da cadeira cardíaca consiste no ajuste do contorno automático e no ajuste simultâneo da posição de Trendelenburg invertida.

Para ajustar a posição da cadeira cardíaca, use:

- Painel de controle do aparelho portátil

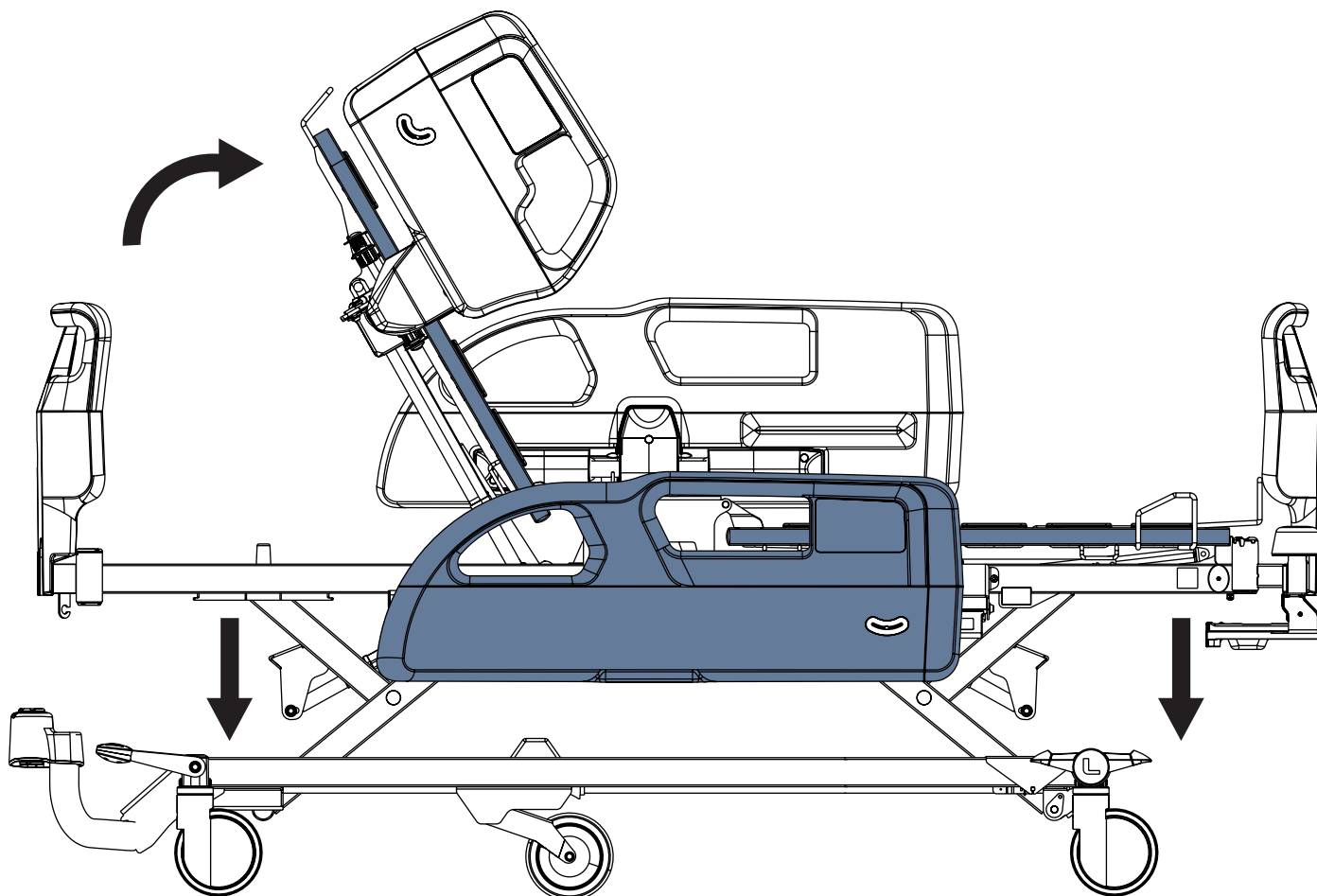
Botões destinados ao mesmo tempo ao ajuste da posição da cadeira cardíaca:



+



13.11 Posição de mobilização



A Posição de mobilização consiste no ajuste da altura da cama e no ajuste do encosto ao mesmo tempo.

Para ajustar a Posição de mobilização, use:

- Painel de controle do aparelho portátil

Dois botões utilizados ao mesmo tempo para o ajuste da Posição de mobilização:



+



13.12 Ergoframe

O Ergoframe® é o sistema cinemático de ajuste do encosto e do descanso da perna que resulta na extensão da plataforma do colchão na seção do assento. O Ergoframe aumenta o espaço para a área pélvica durante o contorno automático. Devido ao aumento do espaço, a força aplicada resulta na diminuição da pressão, o que pode causar lesões por pressão na área pélvica. O Ergoframe mantém uma posição ergonômica estável do corpo e da coluna vertebral do paciente, limitando assim o movimento indesejado do paciente ao se mover para baixo ou para cima nas camas. O movimento unificado elimina o deslocamento do paciente sobre o colchão e, portanto, mantém uma posição uniforme do corpo do paciente que não está vinculada à posição das partes da cama.

14 Equipamentos

O equipamento depende da configuração do produto.

14.1 Trilho para acessórios com ganchos de plástico

O trilho acessório com ganchos de plástico destina-se a pendurar acessórios.

Ele está localizado nas laterais da cama.

A carga máxima do trilho para acessórios é de 10 kg sem alavancagem.

A carga máxima do gancho de plástico destinado ao trilho para acessórios é de 2 kg.

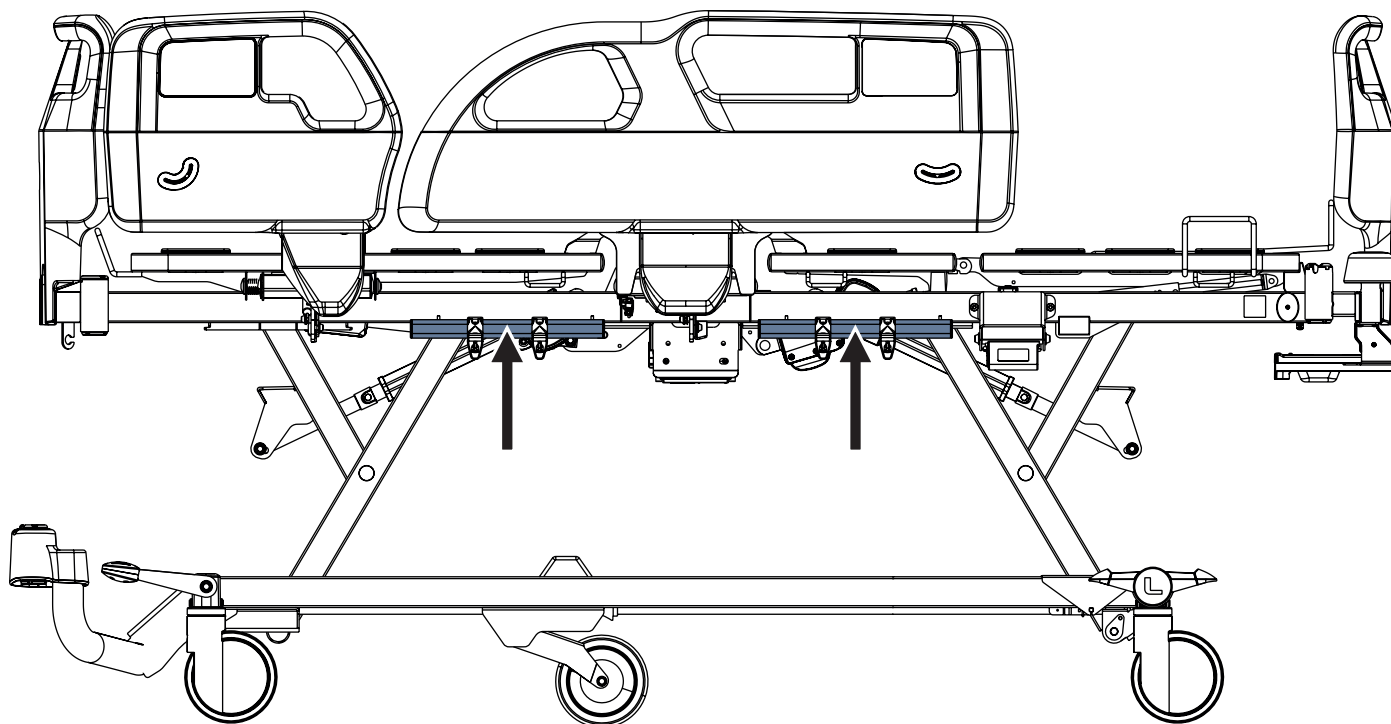


Fig. Trilhos para acessórios com ganchos de plástico na cama com grades laterais de plástico

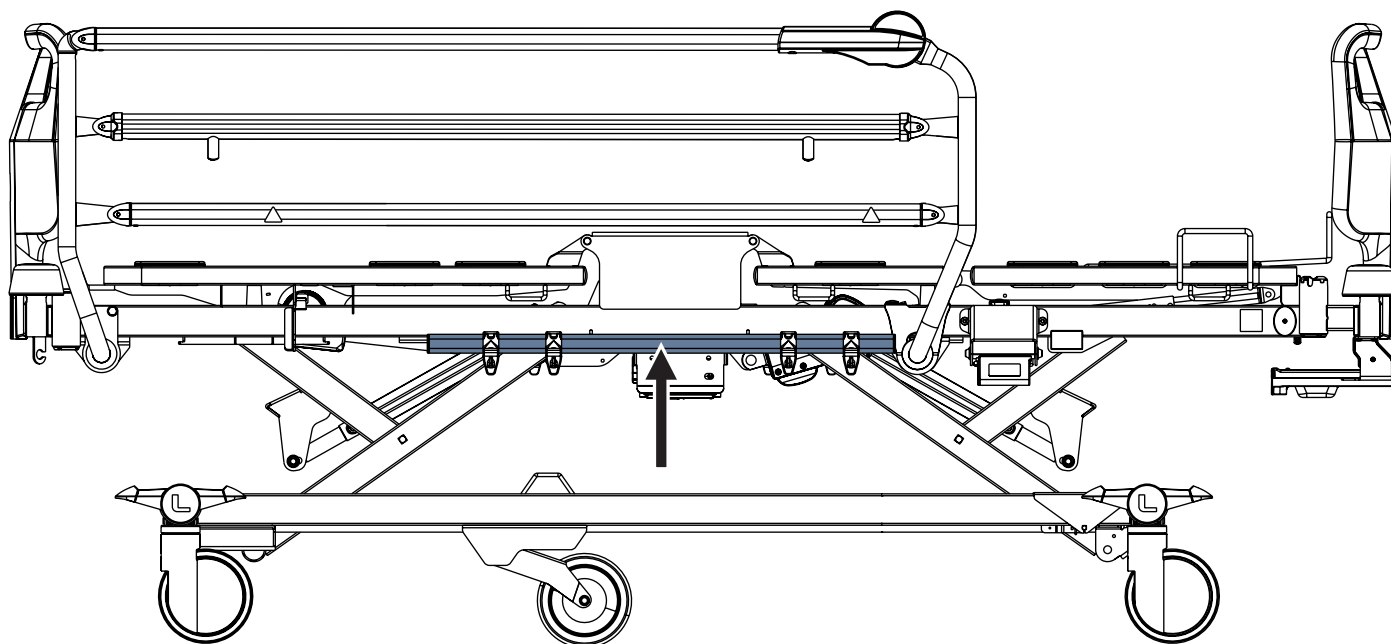


Fig. Trilho para acessórios com ganchos de plástico na cama com grades laterais dobráveis simples

14.2 Quinto rodízio



AVISO!

Risco de danificar o quinto rodízio durante sua movimentação em um declive maior que 15%!

► Certifique-se de que a cama não se mova na inclinação!



A cama pode ser equipada com o quinto rodízio para facilitar a manobra e o controle do movimento da cama. O rodízio de travamento padrão será automaticamente excluído da configuração da cama se ela for equipada com o quinto rodízio, pois ele substituirá a necessidade dessa função. A alavanca de controle do quinto rodízio é idêntica à alavanca de controle do sistema de freio.

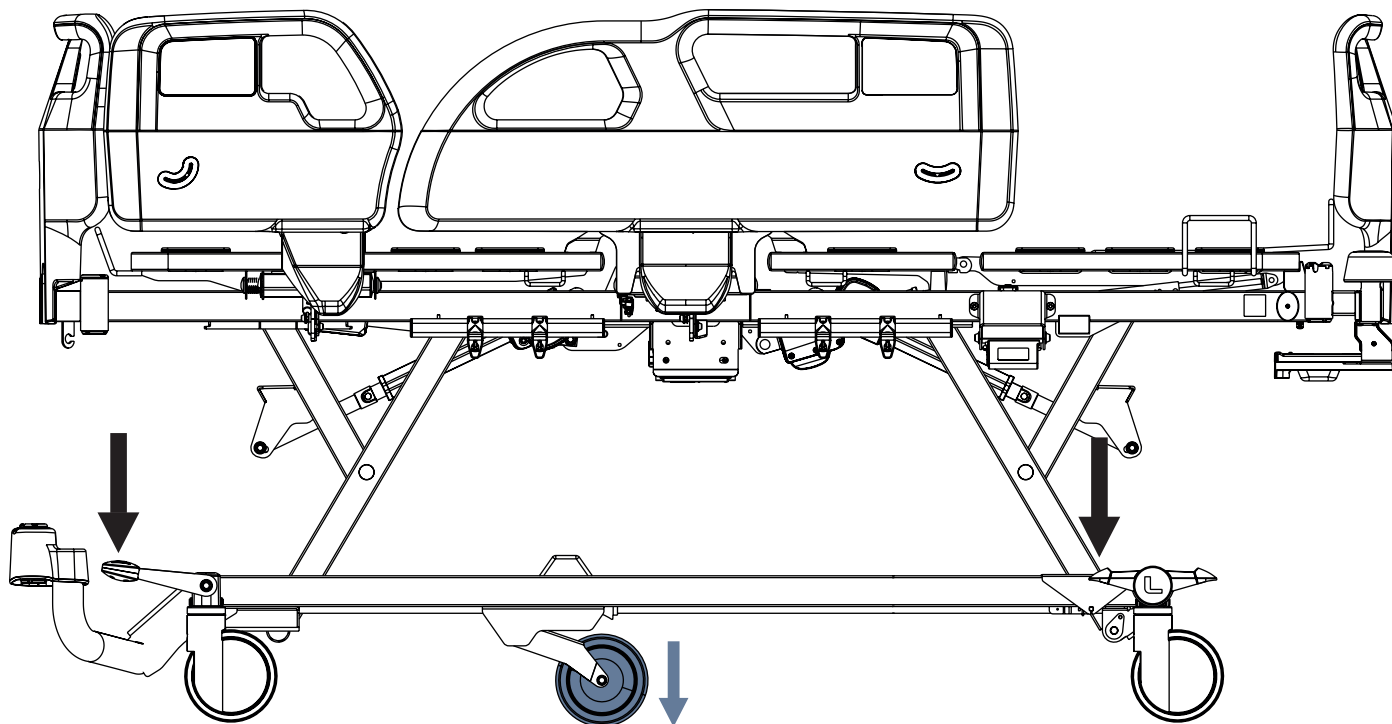


Fig. Ativação do quinto rodízio

Para ativar o quinto rodízio:

- Pressione o pedal verde de tração para a posição baixa. O quinto rodízio se move na direção da cabeceira da cama e na direção da peseira da cama.

Para liberar o quinto rodízio de sua posição limitada na direção da cabeceira da cama e na direção da peseira da cama:

- Deixe todos os pedais de freio e de direção na posição intermediária. O quinto rodízio se move para os lados e ao redor.

14.3 Indicadores de ângulo nas grades laterais de plástico

Os indicadores de ângulo estão situados em ambos os lados externos das grades laterais de plástico. Os indicadores da grade lateral da cabeceira destinam-se a uma medição aproximada do ângulo do encosto. Os indicadores da grade lateral dos pés destinam-se a uma medição aproximada da posição de Trendelenburg e da posição de Trendelenburg invertida.

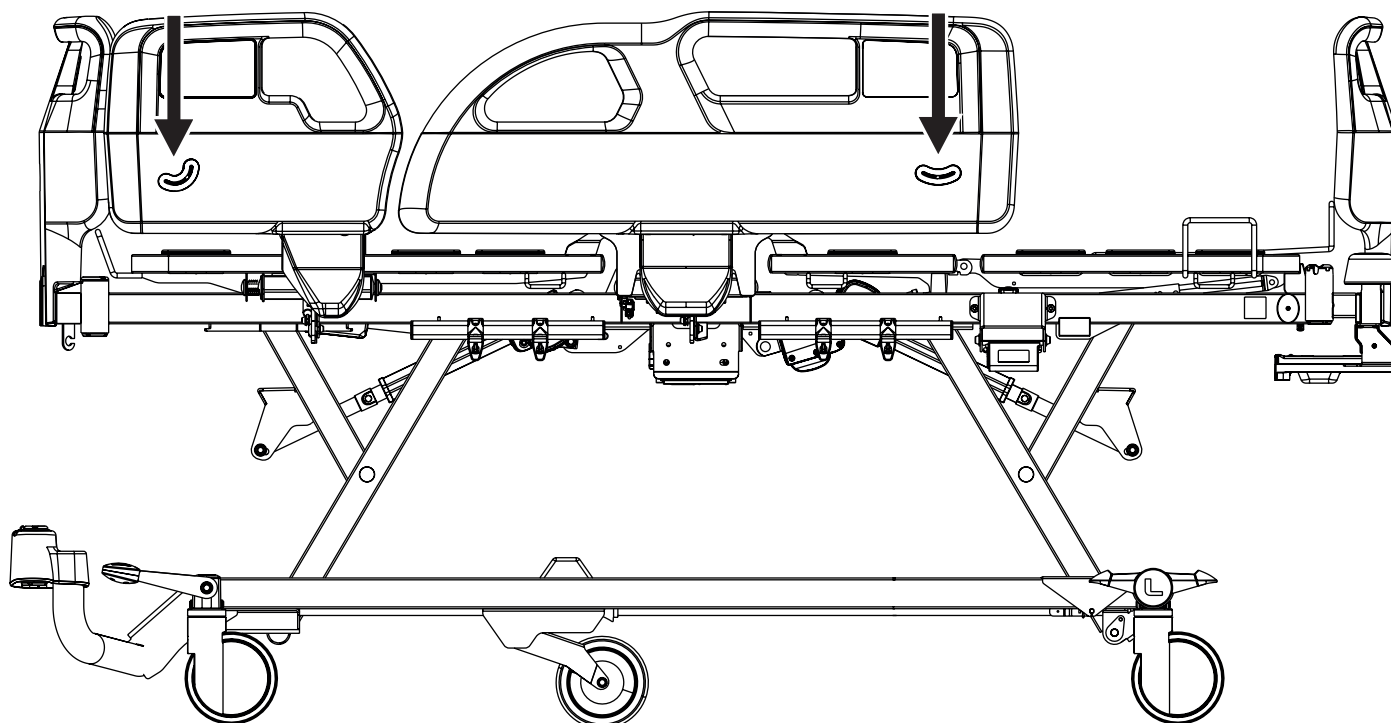


Fig. Indicadores de ângulo nas grades laterais de plástico

14.4 Prateleira para lençol de plástico

A prateleira para lençol é destinada ao armazenamento de itens correspondentes às suas dimensões (por exemplo, roupas de cama ou lençóis).

A estrutura de arame ajuda a manter as roupas de cama e os lençóis na prateleira para lençol.

A prateleira para lençol está localizada na peseira.

A Carga de Trabalho Segura da prateleira para lençol é de 15 kg.

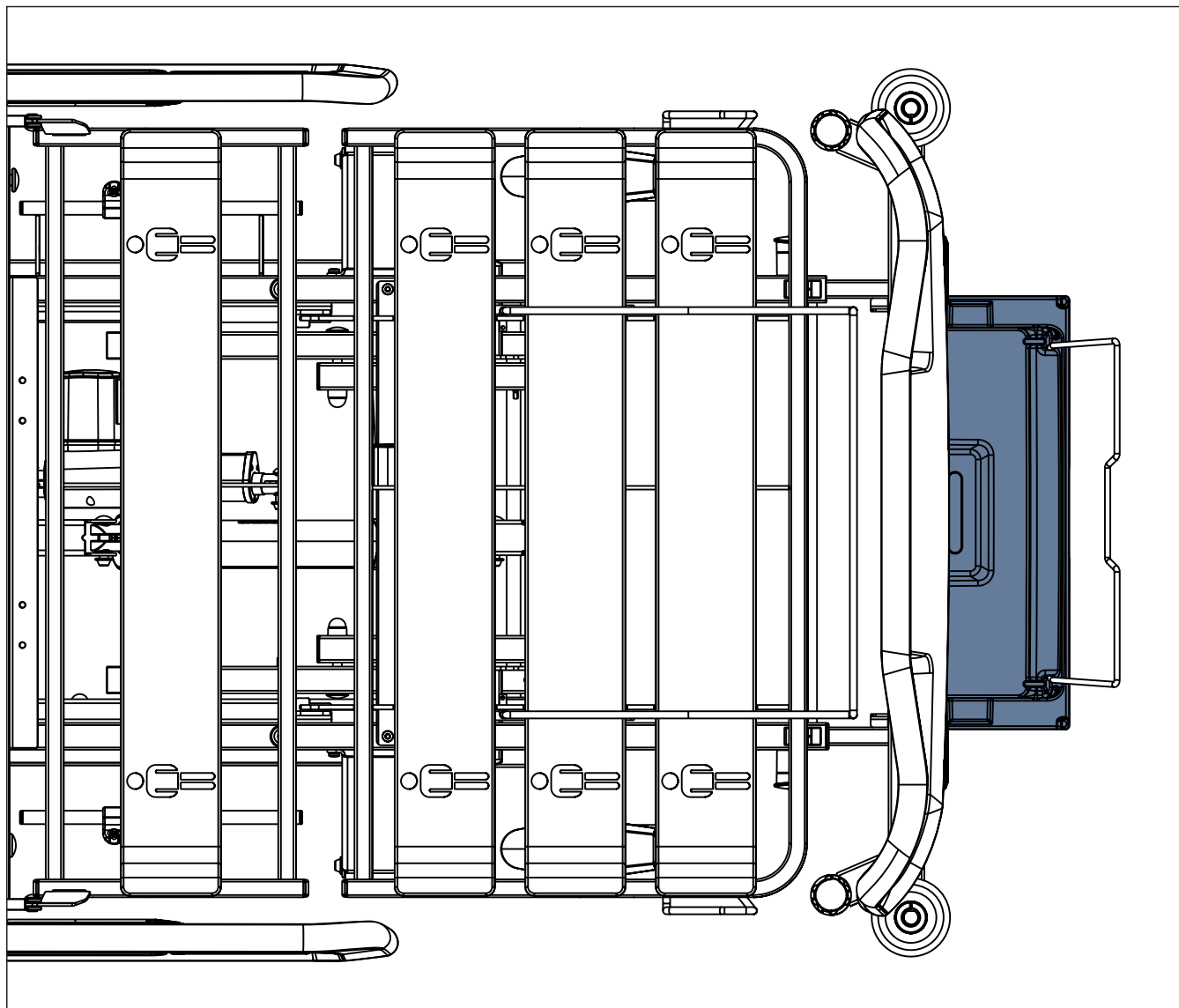


Fig. Prateleira para lençol de plástico na peseira

14.5 Suporte de cassete de raios X



AVISO!

Risco de má interpretação da imagem de raios X devido à sua deterioração!

- ▶ Certifique-se de que a distância entre um paciente deitado e um cassete de raios X compatível inserido não seja aumentada desnecessariamente. Um colchão muito grosso ou uma combinação de colchões pode causar esse estado indesejável.
- ▶ Certifique-se de que não haja adição de materiais de contraste de raios X entre o paciente e o cassete de raios X. Não há materiais de contraste de raios X no lugar do porta-cassete de raios X.
- ▶ Observe que a qualidade da imagem pode ser afetada por artefatos e que essas imagens de raios X não se destinam exclusivamente a fins de diagnóstico. A apresentação clínica do paciente também precisa ser considerada ao interpretar as imagens de raios X.
- ▶ Certifique-se de que um cassete de raios X compatível esteja fixado corretamente no suporte do cassete de raios X!
- ▶ Obtenha imagens de raios X quando a cama estiver freada e nenhuma parte da cama for forçada a se mover ou o colchão não for forçado a se mover consideravelmente!



CUIDADO!

Risco de danificar um cassete de raios X compatível!

- ▶ Não deixe nenhum cassete de raios X no suporte do cassete de raios X se o exame de raios X não for realizado imediatamente.
- ▶ As dimensões máximas de qualquer cassete de raios X destinado a esse suporte ajustável de cassetes de raios X são 44 cm x 47 cm x 2,3 cm!



CUIDADO!

Risco de danos materiais ou aprisionamento devido a colisão!

- ▶ Evite qualquer colisão entre o suporte de cassete de raios X saliente e a cabeceira durante o ajuste do encosto!
- ▶ Evite o risco de ficar com a mão presa entre a cabeceira e a alça do suporte do cassete de raios X!

O suporte de cassete de raios X é compatível apenas com o encosto pronto para raios X da cama Essenza 100.

O suporte do cassete de raios X é destinado a um cassete necessário para exames de raios X de pacientes enquanto eles estão deitados em um colchão. O exame de raios X por meio deste suporte do cassete de raios X inserido corretamente na cama destina-se apenas a resultados indicativos. Imagens de raios X mais precisas devem ser obtidas por outros meios clínicos. O exame de raios X por meio deste suporte do cassete de raios X destina-se a apoiar a confirmação de linhas invasivas, dispositivos de monitoramento e colocação de tubos e complicações que podem ocorrer após esses procedimentos.

Não é necessário tocar no paciente para realizar o exame de raios X com esse suporte de cassete de raios X.

O suporte do cassete de raios X pode ser acessado pela cabeceira da cama quando a cabeceira é removida.

O suporte de cassete de raios X pode ser ajustado para cassetes de raios X com comprimento de 30 cm a 47 cm.

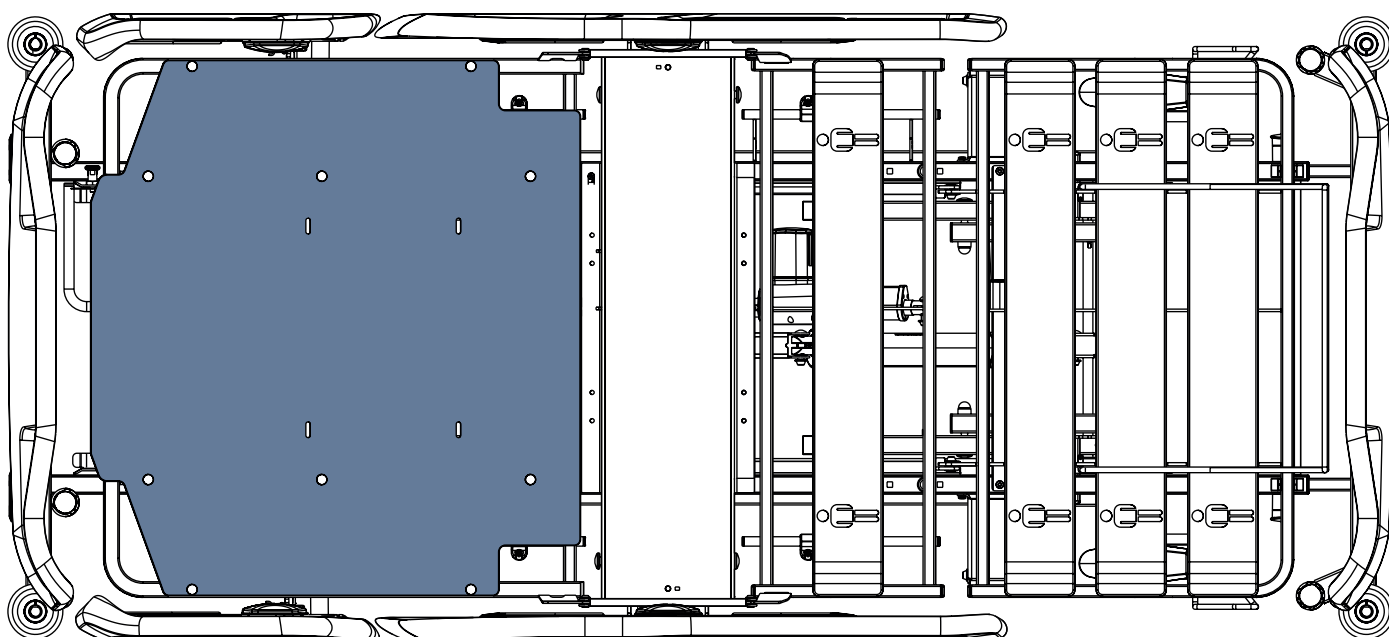


Fig. Encosto preparado para raio X com cobertura HPL

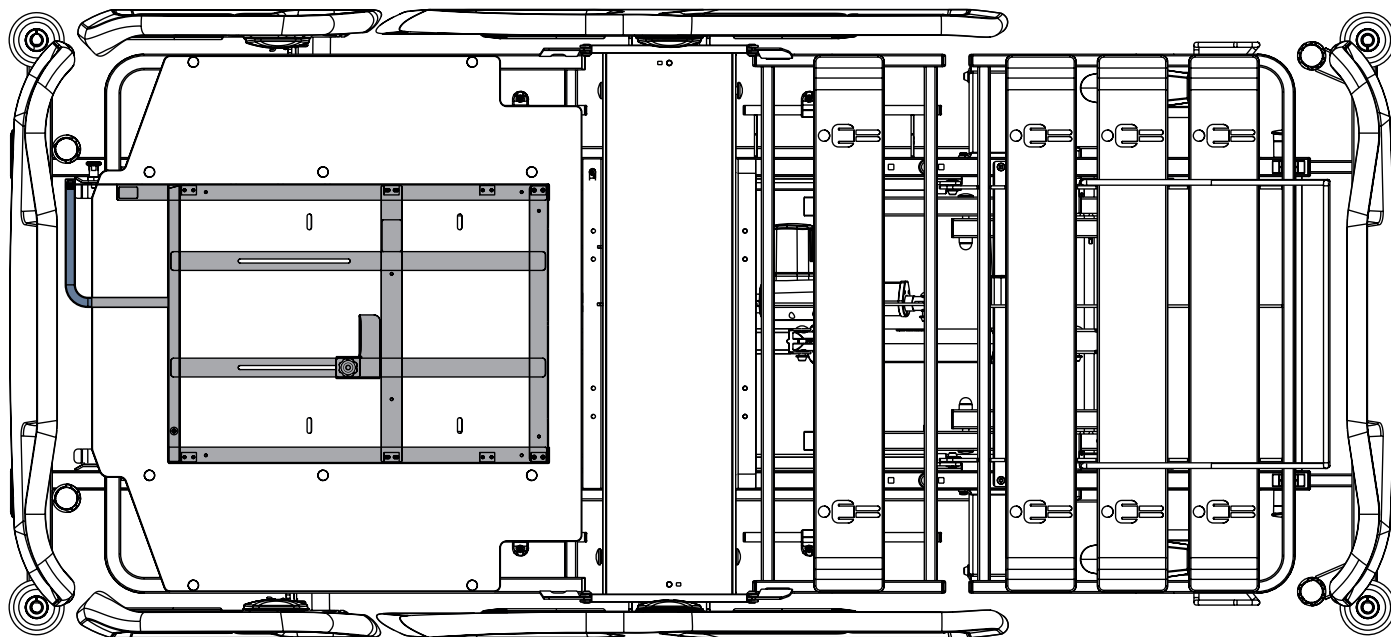
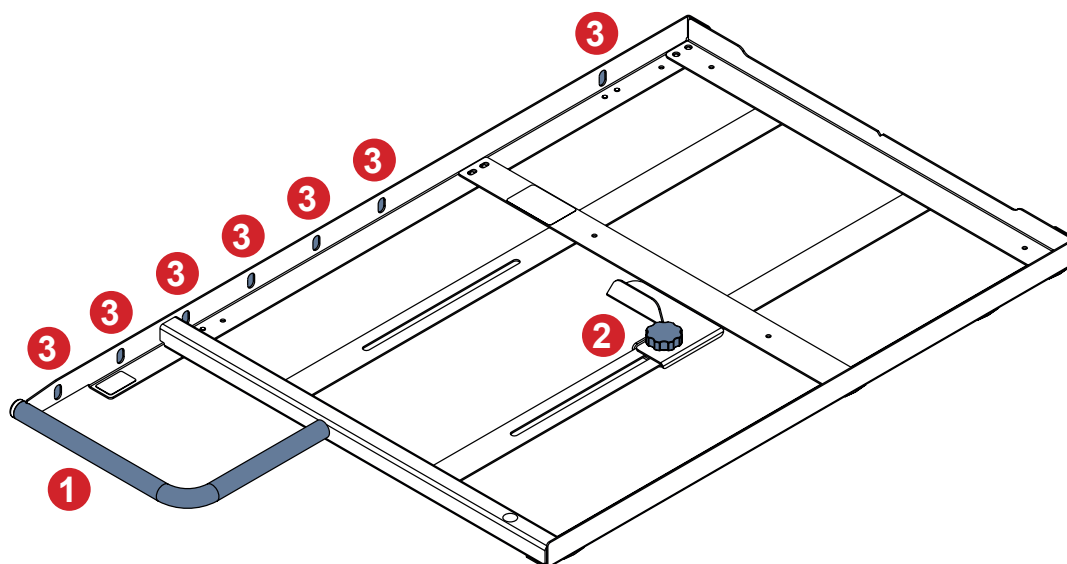


Fig. Posição do suporte do cassete de raios X inserido no encosto

Para obter imagens de raios X de um paciente por meio do suporte de cassete de raios X:

- 1. Remova a cabeceira e deixe-a removida durante todo o tempo de obtenção da imagem de raio X.**
- 2. Mantenha o paciente em posição supina sobre a plataforma do colchão.**
- 3. Certifique-se de que um cassete de raios X compatível no suporte de cassetes de raios X possa alcançar uma parte do corpo a ser radiografada.**
- 4. Siga as marcas nas laterais internas da cabeceira e da peseira para colocar o paciente no meio da cama. Se uma imagem de raio X for feita com o encosto levantado, coloque os quadris do paciente entre o encosto e a seção do assento de acordo com o efeito Ergoframe da plataforma do colchão.**
- 5. Puxe o suporte do cassete de raios X na extremidade da cabeça do encosto pela alça azul.**
- 6. Mantenha o suporte do cassete de raios X fixado por um pino de segurança para evitar a queda do suporte.**
- 7. Solte o elemento fixador com um parafuso de rosca e coloque um cassete de raios X compatível no suporte de cassetes de raios X.**
- 8. Ajuste o elemento fixador de acordo com o tamanho do cassete de raios X e aperte o parafuso do cassete.**
- 9. Insira o suporte do cassete de raios X de volta no encosto. Você pode posicionar o suporte do cassete de raios X pelo ajuste do pino de segurança ou deslizá-lo como um todo no encosto.**
- 10. Levante o encosto se isso for solicitado pelo radiologista.**
- 11. Realize o exame de raios X.**
- 12. Somente remova o cassete de raios X do suporte do cassete de raios X na posição plana do encosto (0°).**
- 13. Coloque a cabeceira de volta na cama após a obtenção de uma imagem de raio X.**



1. Alça azul do suporte do cassete de raios X
2. Parafuso Rossette com elemento fixador
3. Sete posições em que o suporte do cassete de raios X pode ser fixado por um pino de segurança

Fig. Suporte ajustável para cassete de raios X

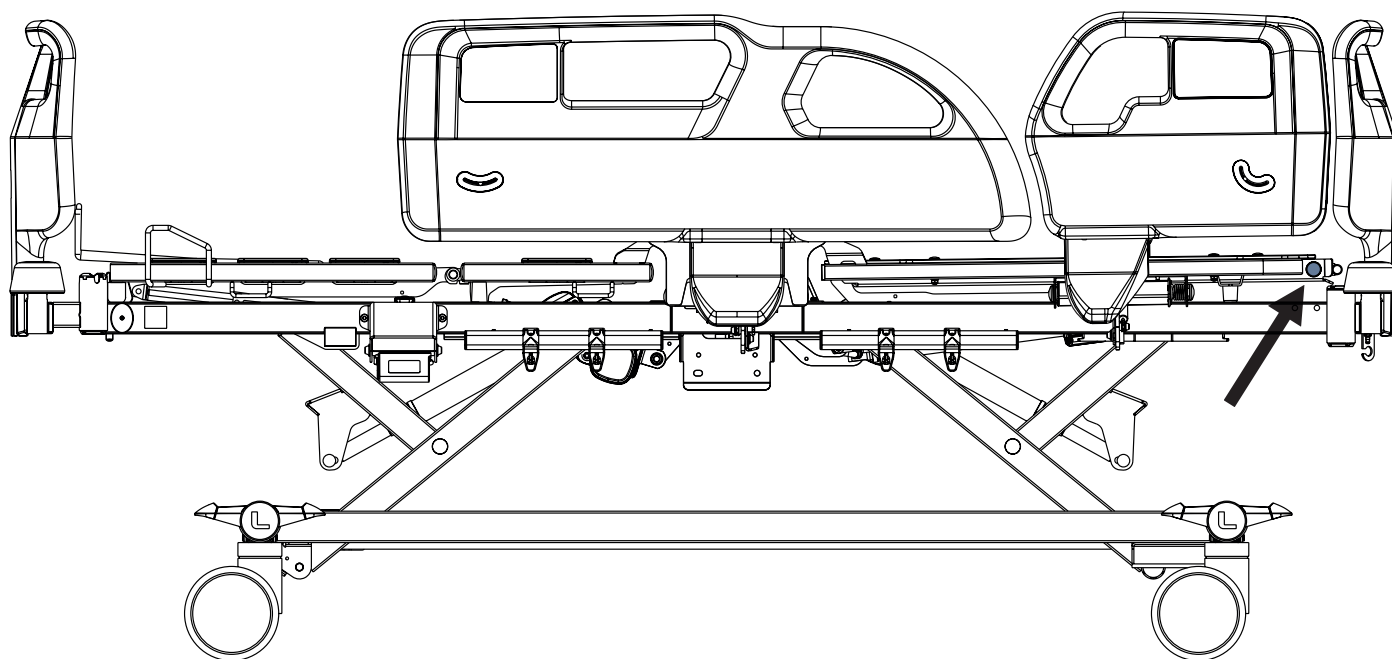


Fig. Posição do pino de segurança para fixação do suporte do cassete de raios X

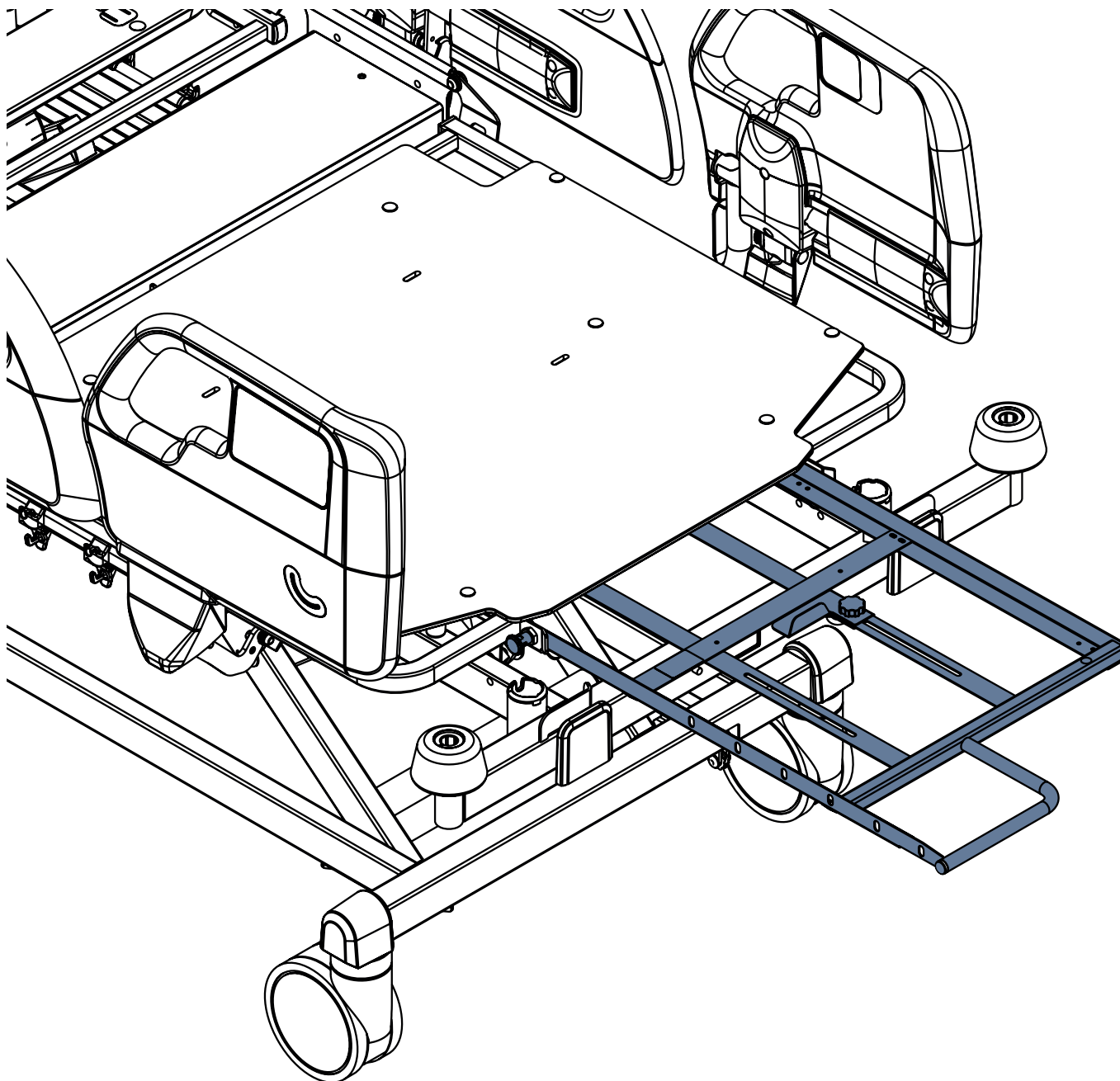


Fig. Suporte para cassete de raios X puxado para a posição mais remota

Para limpar o suporte do cassete de raios X:

1. Remova o painel de cabeceira.
2. Posicione a plataforma do colchão na posição plana.
3. Retire a parte do suporte do cassete de raios X do encosto pela alça azul.
4. Solte o pino de segurança para retirar completamente o suporte do cassete de raios X.
5. Remova o suporte do cassete de raios X do encosto.
6. Limpe o suporte do cassete de raios X e as peças do encosto relacionadas a ele com os agentes de limpeza recomendados.
7. Insira o suporte do cassete de raios X de volta no encosto sob a tampa HPL. Deslize-o completamente de modo que apenas a alça azul fique visível.
8. Retorne o pino de segurança para travar o suporte do cassete de raios X no lugar.
9. Coloque o painel de cabeceira de volta na cama.

15 Colchão



AVISO!

Risco de ferimentos devido ao uso incorreto!

- ▶ Certifique-se de que o colchão compatível esteja corretamente fixado com correias na plataforma do colchão depois de colocar a extensão de espuma do colchão compatível no encosto, na frente da cabeceira do colchão!
- ▶ O colchão Air2Care 5 deve ser usado em conjunto com um colchão passivo compatível sob o colchão Air2Care 5!



CUIDADO!

Incompatibilidade com a cama devido a dimensões incorretas do colchão!

- ▶ No caso de outros colchões, verifique as dimensões máximas aprovadas para o colchão (capítulo Especificações técnicas) e seu formato específico.
- ▶ A equipe clínica é responsável por avaliar os riscos resultantes do uso de colchões com altura superior à altura máxima do colchão!

A cama Essenza 100 foi projetada para os colchões do portfólio da LINET.

As extensões de espuma de colchão compatíveis devem ser colocadas na frente da cabeceira do colchão no encosto.

Colchões compatíveis	Dimensões (cm)	Fabricante	Massa do colchão
EffectaCare 10	200 x 86 x 14	LINET	6 kg
EffectaCare 20	200 x 86 x 14	LINET	6,5 kg
PrimaCare 10	200 x 86 x 14	LINET	10 kg
MediMatt 30	200 x 86,5 x 14	WULFF MED TEC	11,65 kg
ViskoMatt 10	200 x 86,5 x 14	WULFF MED TEC	9,4 kg
ViskoMatt 10B	200 x 86,5 x 16	WULFF MED TEC	11 kg
ViskoMatt 30	200 x 86,5 x 14	WULFF MED TEC	14,04 kg
ViskoMatt 50	200 x 86,5 x 16	WULFF MED TEC	17,82 kg
Air2Care 5	200 x 86 x 12,5	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	6 kg
Air2Care 6	200 x 86 x 15	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	7,5 kg
	200 x 90 x 15	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	8,5 kg
	210 x 86 x 15	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	8 kg
	210 x 90 x 15	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	8,8 kg
HybriMatt 100	200 x 86 x 15	LINET	12 kg
HybriMatt 200	200 x 86 x 16	LINET	15 kg

Dimensões das extensões de espuma compatíveis	Fabricantes e números de identificação	Massa de extensão de espuma
90 cm x 14 cm x 10 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm x 14 cm x 15 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm x 14 cm x 20 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
86,5 cm x 16 cm x 10 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
86,5 cm x 16 cm x 15 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
86,5 cm x 16 cm x 20 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm x 16 cm x 10 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm x 16 cm x 15 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm x 16 cm x 20 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm x 14 cm x 10 cm	LINET	0,5 kg
90 cm x 14 cm x 15 cm	LINET	0,5 kg
90 cm x 14 cm x 20 cm	LINET	0,5 kg

Instalação do colchão

Os colchões compatíveis são equipados com correias para fixação do colchão na plataforma do colchão.

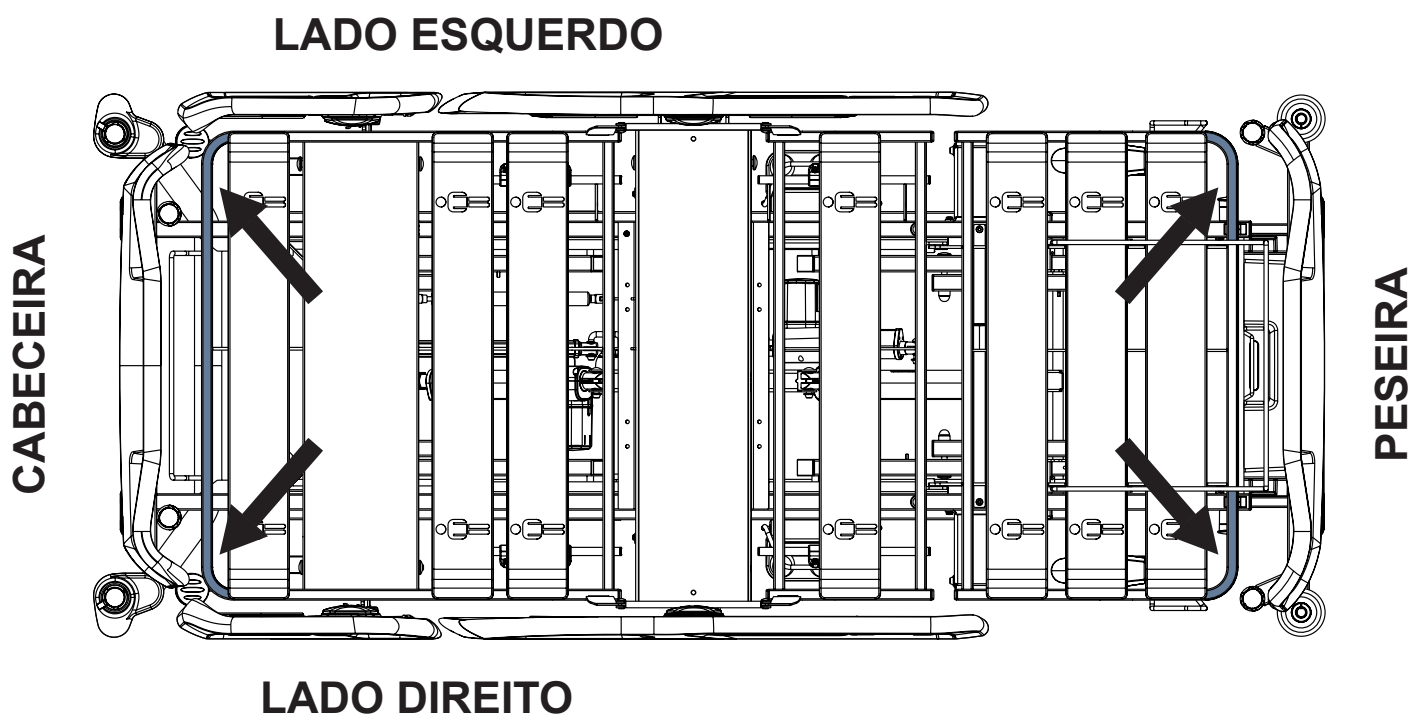


Fig. Fixação do colchão com correias na plataforma do colchão da cama Essenza 100



Paciente no colchão

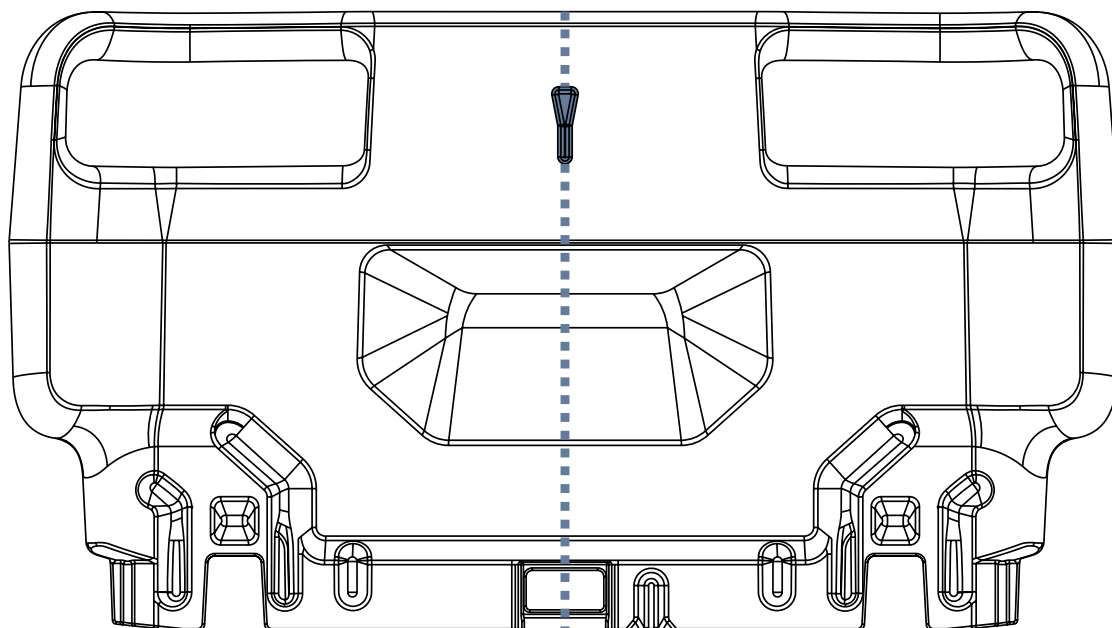


Fig. Símbolo em forma de seta indicando o centro da cama na cabeceira e pesseira

Colocar o paciente na cama com colchão:

- ▶ A cabeça de um paciente deitado deve apontar para a cabeceira da cama.
- ▶ Coloque o paciente no centro da cama de acordo com os símbolos em forma de seta na cabeceira e pesseira e de acordo com a posição da seção do assento na plataforma do colchão.

15.1 Colchão passivo

Os colchões passivos compatíveis são equipados com correias para fixação do colchão na plataforma do colchão. Os símbolos na etiqueta de lavagem do colchão servem como instruções para a limpeza da capa do colchão.

15.2 Colchão ativo



AVISO!

Siga cuidadosamente as instruções de uso de um colchão ativo compatível!



CUIDADO!

Risco de danos materiais devido a uma fixação incorreta do colchão ativo compatível na plataforma do colchão!

- ▶ Ajuste a cama para a posição máxima da cadeira cardíaca antes de fixar todas as correias do colchão inflado na plataforma do colchão!

Instruções de instalação:

- ▶ Remova o colchão existente.
- ▶ Observe as dimensões do colchão e sua orientação antes de colocá-lo na plataforma do colchão.
- ▶ Coloque o compressor na pesseira da cama ou no chão.
- ▶ Fixe o colchão na plataforma do colchão com as correias.

15.3 Limpeza do colchão



CUIDADO!

A limpeza/desinfecção incorreta pode danificar o colchão!

- ▶ Não use limpadores de pressão ou a vapor.
- ▶ Siga as instruções e observe as dosagens recomendadas pelo fabricante.
- ▶ Certifique-se de que os desinfetantes sejam selecionados e aplicados somente por especialistas em higiene qualificados.
- ▶ A superfície do colchão não deve ser exposta a líquidos por um longo período.

15.3.1 Orientação geral

Para uma limpeza segura e suave:

- ▶ Não use substâncias ácidas ou alcalinas fortes (faixa de pH ideal de 6 a 8. Não exceda o pH de 9).
- ▶ Use apenas detergentes adequados para a limpeza de equipamentos médicos.
- ▶ Não use pós abrasivos, palha de aço ou outros materiais e agentes de limpeza que possam danificar o colchão. Não esfregue a superfície do colchão.
- ▶ Nunca use detergentes corrosivos ou cáusticos.
- ▶ Nunca use detergentes que depositem carbonato de cálcio.
- ▶ Nunca use detergentes com solventes que possam afetar a estrutura e a consistência dos plásticos (benzeno, tolueno, acetona, etc.).
- ▶ Use apenas produtos de limpeza aprovados pelo hospital e observe as diretrizes locais relativas ao controle de infecções.
- ▶ Sempre enxágue com água após a limpeza e seque bem antes de usar.
- ▶ Observe as diretrizes locais relativas ao controle de infecções.

Partes do colchão a serem limpas	Agentes de limpeza recomendados (limpeza geral)
Capa superior, capa inferior, capa protetora	Detergentes hospitalares padrão, desinfetantes à base de álcool ou amônio quaternário, desinfetantes à base de cloro contendo até 0,1% de cloro, seguidos de enxágue com água e secagem completa antes do uso.
	Descontaminação: Derramamento de sangue/Clostridium difficile etc
	Desinfetantes à base de cloro contendo até 0,1% de cloro. Tempo de permanência na superfície a 0,1% de 5 minutos, seguido de enxágue com água e secagem completa antes do uso.
Núcleo do colchão	Não limpe!

Devido à variedade de equipamentos de lavanderia, produtos químicos e condições de uso, os clientes devem se certificar por meio de pré-testes. É essencial que a capa seja completamente enxaguada e seca após todos os procedimentos de limpeza e antes de ser armazenada ou reutilizada. As superfícies de PU molhadas ou úmidas são mais propensas a danos mecânicos do que quando estão secas.

Conforme mencionado acima, após a aplicação de um limpador adequado, a superfície deve ser enxaguada com água e seca antes do uso. (Mesmo que as instruções do limpador digam que isso não é necessário). Isso evita o acúmulo de produtos químicos na superfície do colchão, que podem ser reativados durante o uso e afetar a biocompatibilidade.

OBSERVAÇÃO O uso contínuo de desinfetantes à base de cloro em alta concentração pode reduzir significativamente o desempenho e a vida útil de um material revestido.

OBSERVAÇÃO Se a desinfecção não for necessária, a limpeza com água e sabão deve ser suficiente para remover manchas de sujeira.

OBSERVAÇÃO Produtos de limpeza e desinfecção à base de solvente, alvejante, abrasivos ou concentrações muito altas (acima de 70%) de álcool podem danificar este produto.

Tipo de limpeza	Peças a serem limpas
Limpeza e desinfecção de rotina	externa da capa do colchão
Limpeza e desinfecção completa	externa da capa do colchão

15.3.2 Limpeza e desinfecção de rotina

Limpeza do colchão:

- ▶ Verifique se há sinais de danos ou de entrada de líquidos na parte superior da capa do colchão.
- ▶ Substitua ou conserte e desinfete completamente a capa do colchão se estiver danificada. Verifique também se o núcleo do colchão não está contaminado. Em caso de contaminação do núcleo, não use o colchão e descarte o núcleo de forma ecológica.
- ▶ Deixe a capa do colchão sobre o colchão.
- ▶ Limpe com água e detergente de limpeza.
- ▶ Enxágue o colchão com água fria.
- ▶ Deixe o colchão secar ao ar livre ou passe um pano seco.
- ▶ Limpe o colchão com desinfetante e enxágue-o com água fria.
- ▶ Deixe o colchão secar ou passe um pano seco.

15.3.3 Limpeza e desinfecção completas

Limpeza da capa superior/inferior:

Use detergentes hospitalares padrão, produtos de limpeza à base de álcool ou desinfetantes à base de amônio quaternário. Limpadores adequados à base de cloro podem ser usados em uma concentração de 0,05%. Se necessário, podem ser usadas concentrações mais fortes de cloro (até 0,1%), com um tempo máximo de permanência de cinco minutos, seguido de enxágue com água e secagem completa antes do uso.

Após a aplicação de um limpador adequado, a superfície deve ser enxaguada com água e seca antes do uso. (Mesmo que as instruções do limpador digam que isso não é necessário). Isso evita o acúmulo de produtos químicos na superfície do colchão que poderiam ser reativados durante o uso e afetar a biocompatibilidade.

Limpeza da capa protetora:

Use detergentes hospitalares padrão, produtos de limpeza à base de álcool ou desinfetantes à base de amônio quaternário. Limpadores adequados à base de cloro podem ser usados em uma concentração de 0,05%. Se necessário, podem ser usadas concentrações mais fortes de cloro (até 0,1%), com um tempo máximo de permanência de cinco minutos, seguido de enxágue com água e secagem completa antes do uso.

Após a aplicação de um limpador adequado, a superfície deve ser enxaguada com água e seca antes do uso. (Mesmo que as instruções do limpador digam que isso não é necessário). Isso evita o acúmulo de produtos químicos sob a capa superior/inferior, que podem ser reativados durante o uso e afetar a biocompatibilidade.

Limpeza do colchão:

- ▶ Verifique se há sinais de danos na parte superior e na base da capa do colchão.
- ▶ Substitua ou conserte, e desinfete completamente a capa e a base do colchão se estiverem danificadas. Verifique também se o núcleo do colchão não está contaminado. Em caso de contaminação do núcleo, não use o colchão e descarte o núcleo de forma ecológica.
- ▶ Deixe a capa do colchão sobre o colchão.
- ▶ Limpe com água e detergente de limpeza.
- ▶ Enxágue o colchão com água fria.
- ▶ Deixe o colchão secar ao ar livre ou passe um pano seco.
- ▶ Limpe o colchão com desinfetante.
- ▶ Enxágue o colchão com água fria.
- ▶ Deixe o colchão secar ao ar livre ou passe um pano seco.

Lavagem em máquina das capas do colchão superior/base:

- ▶ Remova a capa.
- ▶ Se as capas do colchão ou da base forem lavadas em máquina, a temperatura deverá ser aumentada durante o ciclo de lavagem para 71 °C/160 °F, por 3 a 10 minutos, usando detergentes e agentes de enxágue aprovados pelo hospital. A temperatura pode ser elevada a 95 °C no caso dos colchões Air2Care IN.
- ▶ Seque a capa em uma secadora de roupas em temperatura baixa.

OBSERVAÇÃO A temperatura máxima de lavagem pode ser de 75 °C, mas essa temperatura reduz o período de vida útil das capas.

15.3.4 Núcleo do colchão

O núcleo inteiro do colchão não requer nenhuma limpeza importante. O núcleo não precisa de desinfecção. Recomenda-se ventilar o núcleo do colchão uma vez por mês (remova a capa do colchão e deixe o núcleo do colchão em uma área ventilada por 12 a 24 horas). O núcleo do colchão não pode ser lavado com água ou por desinfecção.

16 Acessórios



AVISO!

Risco de ferimentos devido a acessórios incompatíveis!

- Use exclusivamente acessórios originais do fabricante.
- O fabricante não se responsabiliza pelo uso de acessórios não aprovados.



AVISO!

Risco de ferimentos devido a acessórios danificados!

- Use exclusivamente acessórios em perfeitas condições.



AVISO!

Risco de ferimentos ou danos materiais devido ao uso incorreto!

- Os acessórios compatíveis fabricados por diferentes fabricantes têm suas próprias instruções de uso. É necessário ler as instruções de uso de um acessório compatível com as instruções de uso do produto LINET compatível para respeitar especialmente os parâmetros técnicos, as notificações de advertência e as instruções de limpeza e manutenção dos produtos LINET e seus acessórios compatíveis!



AVISO!

Risco de ferimentos ou danos materiais ao ajustar a cama!

- Certifique-se de que não haja acessórios instalados que possam colidir com as partes móveis da cama.
- Deve-se tomar cuidado extra para evitar colisões dos acessórios com as peças da cama e com os outros acessórios durante o posicionamento da cama.
- Deve-se tomar cuidado extra para evitar colisões entre os acessórios instalados na cama e objetos nas proximidades da cama.

Para usar corretamente os acessórios compatíveis da Essenza 100:

- Siga as Instruções de Uso **D9U00AEZ2-01xx**, onde "xx" significa o código da versão do idioma.

17 Limpeza e desinfecção



AVISO!

Risco de infecção devido à limpeza e desinfecção incorretas!

- ▶ Certifique-se de que a cama esteja corretamente limpa e desinfetada, pois isso é necessário para o uso seguro da cama junto com o paciente específico!
- ▶ Certifique-se de que a cama seja utilizada com acessórios corretamente limpos e desinfetados!



AVISO!

Risco de ferimentos devido à preparação incorreta!

- ▶ Certifique-se de que os pedais não sejam pressionados acidentalmente durante a limpeza.
- ▶ Certifique-se de que a Essenza 100 esteja desconectada da rede elétrica antes de limpá-la.



CUIDADO!

Danos materiais devido à limpeza/desinfecção incorreta!

- ▶ Não use túneis de lavagem para limpar a cama.
- ▶ Não use limpadores de pressão ou a vapor.
- ▶ Siga as instruções e observe as dosagens recomendadas pelo fabricante.
- ▶ Certifique-se de que os desinfetantes sejam selecionados e aplicados exclusivamente por especialistas em higiene qualificados.
- ▶ Respeite os materiais usados durante a limpeza e a desinfecção! Para obter informações, consulte a tabela a seguir.
- ▶ **Verifique se os agentes de limpeza e desinfetantes usados são compatíveis com os materiais que compõem o produto! Para obter informações, consulte a tabela a seguir.**

COMPONENTES DA CAMA QUE DEVEM SER LIMPOS	MATERIAIS (SUPERFÍCIES DOS COMPONENTES DA CAMA MENCIONADOS)	
Não limpe o que não for mencionado nesta coluna!	O usuário competente é responsável por verificar se os agentes de limpeza e desinfetantes usados são compatíveis com os materiais mencionados!	
Cabeceira e peseira	Polipropileno (PP)	
Grades laterais de plástico para a cabeça e para os pés / Grades laterais dobráveis simples	grades laterais de plástico: Polipropileno (PP) + Poliamida (PA) + Aço laqueado + Acrilonitrila butadieno estireno (ABS)	grades laterais dobráveis simples: Aço laqueado + poliamida (PA) + polioximetileno (POM) + acrilonitrila butadieno estireno (ABS) + cloreto de polivinila (PVC)
Capas da plataforma do colchão no encosto, no descanso da perna e no descanso da panturrilha	Polipropileno (PP) + Polioximetileno (POM) + Polietileno (PE)	
Cobertura da seção do assento	Aço laqueado	
Rodízios	Poliuretano (PUR) + Poliamida (PA) + Polipropileno (PP)	
Alavancas de controle do rodízio	Poliamida (PA6) + aço laqueado	
Estrutura da plataforma do colchão	Poliamida (PA) + aço laqueado	
Material rodante	Aço laqueado + Acrilonitrila butadieno estireno (ABS)	
Amortecedores de canto	Polipropileno (PP)	
Teclado do painel de controle do aparelho portátil	Acrilonitrila butadieno estireno (ABS) + Polioximetileno (POM) + Tereftalato de etileno (PET)	
Alavancas de RCP	Poliamida (PA6)	
Rótulos	Tereftalato de polietileno (PET)	
Trilhos acessórios	Polioximetileno (POM) + aço laqueado	
Capas do atuador	Poliamida (PA6) + Alumínio (Al)	
Prateleira para lençol de plástico	Polipropileno (PP)	

Para uma limpeza segura e suave:

- ▶ Não use ácidos ou bases fortes (faixa de pH ideal de 6 a 8).
- ▶ Use exclusivamente detergentes adequados para a limpeza de equipamentos médicos.
- ▶ Não use pós abrasivos, palha de aço ou outros materiais e agentes de limpeza que possam danificar a cama ou um colchão compatível.
- ▶ Nunca use detergentes corrosivos ou cáusticos.
- ▶ Nunca use detergentes que depositem carbonato de cálcio.
- ▶ Nunca use detergentes com solventes que possam afetar a estrutura e a consistência dos plásticos (benzeno, tolueno, acetona, etc.).
- ▶ Observe as diretrizes locais relativas ao controle de infecções.
- ▶ Certifique-se de que o agente de limpeza utilizado seja aprovado:
 - pela instalação na qual o sistema de substituição de colchões será usado.
 - pela agência de proteção ambiental do país em que o sistema de substituição de colchão será usado.

17.1 Limpeza da cama Essenza 100

Prepare-se para a limpeza da seguinte forma:

- ▶ Coloque a plataforma do colchão na posição mais alta.
- ▶ Ajuste o encosto e o descanso da perna de modo que os lados reversos fiquem acessíveis.
- ▶ Mova a cama para o local onde ela será limpa.
- ▶ Trave os freios da cama.

17.1.1 Limpeza antes da troca de pacientes

Limpe as seguintes peças da cama:

- Painel de controle do aparelho portátil
- Todas as alças
- Cabeceira e peseira
- Grades laterais (na posição mais alta)
- Superfície do colchão livremente acessível
- Trilhos para acessórios
- Todas as capas de plataforma do colchão
- Colchão em todos os lados
- Peças metálicas da plataforma do colchão que podem ser acessadas livremente
- Encaixe da luva do suporte de infusão
- Amortecedores
- Rodízios
- Freios

17.1.2 Limpeza diária

Limpe as seguintes peças da cama:

- Todos os elementos de controle para ajuste da cama
- Todas as alças
- Cabeceira e peseira
- Grades laterais (na posição mais alta)
- Superfície do colchão livremente acessível
- Trilhos para acessórios

17.1.3 Limpeza e desinfecção completas

Limpe as seguintes peças da cama:

- Painel de controle do aparelho portátil
- Todas as alças
- Cabeceira e peseira
- Grades laterais (na posição mais alta)
- Superfície do colchão livremente acessível
- Trilhos para acessórios
- Todas as capas de plataforma do colchão
- Colchão em todos os lados
- Peças metálicas da plataforma do colchão que podem ser acessadas livremente
- Encaixe da luva do suporte de infusão
- Amortecedores
- Rodízios
- Freios

18 Solução de problemas


PERIGO!
Risco de ferimentos fatais devido a choque elétrico!

- ▶ Se ocorrer uma falha, leve o motor elétrico, a caixa de força ou outras partes elétricas para serem reparadas exclusivamente por pessoal qualificado.
- ▶ Não abra as tampas de proteção do atuador elétrico ou da unidade de controle.

Erro/Falha	Causa	Solução
Não é possível fazer o ajuste com os botões de posição	Função desativada no painel de controle do aparelho portátil.	Ative a função desativada.
	Os atuadores não têm energia. Atuadores com defeito. Acumulador com defeito.	Verifique a conexão com a rede elétrica. Notifique o departamento de assistência técnica do fabricante.
	Plugue da rede elétrica inserido incorretamente.	Insira o plugue da rede elétrica corretamente.
	Fonte de alimentação defeituosa.	Notifique o departamento de assistência técnica do fabricante.
	Painel de controle do aparelho portátil com defeito.	Notifique o departamento de assistência técnica do fabricante.
Ajuste de altura/inclinação da plataforma do colchão com defeito	Obstáculo na cobertura do material rodante.	Remova o obstáculo.
	Função desativada no painel de controle do aparelho portátil.	Ative a função desativada.
	Os atuadores não têm energia. Atuadores com defeito. Acumulador com defeito.	Verifique a conexão com a rede elétrica. Notifique o departamento de assistência técnica do fabricante.
	Plugue da rede elétrica inserido incorretamente.	Insira o plugue da rede elétrica corretamente.
	Fonte de alimentação defeituosa.	Notifique o departamento de assistência técnica do fabricante.
	Painel de controle do aparelho portátil com defeito.	Notifique o departamento de assistência técnica do fabricante.
Não é possível abaixar o encosto da posição vertical	Obstáculo sob o encosto ou no mecanismo de acionamento.	Remova o obstáculo
	A alça de liberação do RCP está com defeito.	Notifique o departamento de assistência técnica do fabricante.
Não é possível ajustar as grades laterais	Obstáculo no mecanismo de liberação da grade lateral.	Remova o obstáculo.
	O mecanismo de liberação da grade lateral está com defeito.	Notifique o departamento de assistência técnica do fabricante.
Freios com defeito	Obstáculo bloqueando os freios mecanicamente.	Remova o obstáculo.
	O mecanismo do freio está com defeito.	Notifique o departamento de assistência técnica do fabricante.

19 Manutenção



AVISO!

Risco de ferimentos ao trabalhar na cama!

- ▶ Certifique-se de que a cama esteja desconectada da rede elétrica antes da instalação, colocação em serviço, manutenção e desinstalação.
- ▶ Certifique-se de que os rodízios estejam travados antes da instalação, colocação em serviço, manutenção e desinstalação.
- ▶ Nenhuma parte do equipamento Essenza 100 ME deve passar por manutenção enquanto o mesmo estiver sendo usado com um paciente.



AVISO!

Risco de ferimentos devido a uma cama com defeito!

- ▶ Conserte imediatamente uma cama com defeito.
- ▶ Se o defeito não puder ser reparado, não use a cama.



CUIDADO!

Danos materiais devido à manutenção incorreta!

- ▶ Certifique-se de que a manutenção seja realizada exclusivamente pelo serviço de atendimento ao cliente do fabricante ou por pessoal de assistência técnica autorizado certificado pelo fabricante.
- ▶ Se o defeito não puder ser reparado, não use a cama.

A LINET® recomenda fixar a placa de manutenção na cama.

19.1 Manutenção regular

- ▶ Verifique regularmente se há desgaste nas partes móveis.
- ▶ Faça uma verificação visual regular do produto (com nota de entrega, se necessário).
- ▶ Solicite ao departamento de assistência técnica do fabricante a adição de peças de reposição originais se algumas peças do produto estiverem faltando.
- ▶ Solicite ao departamento de assistência técnica do fabricante a substituição de quaisquer peças danificadas do produto por peças de reposição originais.
- ▶ Verifique se as baterias estão funcionando corretamente. Desconecte a cama da rede elétrica para verificar a sinalização do indicador do acumulador de acordo com as instruções de uso.
- ▶ Substitua as baterias se elas não estiverem funcionando corretamente.
- ▶ Verifique regularmente se todos os acessórios estão funcionando corretamente.
- ▶ Substitua imediatamente os acessórios danificados.

19.2 Peças de reposição

A etiqueta de série está localizada na estrutura da plataforma do colchão. A etiqueta de série contém informações para reclamações e pedidos de peças de reposição.

Informações sobre peças de reposição estão disponíveis no site:

- Atendimento ao cliente do fabricante
- Departamento de vendas

19.3 Verificação de segurança elétrica e manutenção preventiva

19.3.1 Verificação de segurança elétrica

**AVISO!****Risco de ferimentos devido a verificações incorretas de segurança elétrica!**

- ▶ Certifique-se de que as verificações de segurança elétricas sejam realizadas exclusivamente pelo serviço de atendimento ao cliente do fabricante ou por pessoal de assistência técnica autorizado e certificado pelo fabricante.
- ▶ Certifique-se de que as verificações de segurança elétrica sejam registradas de acordo com os regulamentos locais e as recomendações do fabricante.

A verificação da segurança elétrica da cama deve ser realizada pelo menos uma vez a cada 12 meses.

O procedimento para realizar a verificação de segurança elétrica está estipulado na norma EN 62353:2014.

19.3.2 Manutenção Preventiva

A manutenção preventiva é a operação de manutenção de rotina do equipamento para garantir o uso seguro, evitar falhas inesperadas e prolongar a vida útil.

Para garantir a manutenção preventiva correta:

- ▶ Certifique-se de que a manutenção preventiva seja realizada exclusivamente pelo serviço de atendimento ao cliente do fabricante ou por pessoal de assistência técnica autorizado e certificado pelo fabricante.
- ▶ Certifique-se de que a manutenção preventiva seja realizada estritamente de acordo com o Manual de Serviço e com as etapas obrigatórias do processo descritas na Lista de Verificação de Manutenção Preventiva.
- ▶ Certifique-se de que as verificações de segurança elétrica sejam registradas de acordo com os regulamentos locais e as recomendações do fabricante.

A manutenção preventiva da cama deve ser realizada pelo menos uma vez a cada 12 meses.

OBSERVAÇÃO Mediante solicitação, o fabricante fornecerá documentação de serviço (por exemplo, diagramas de circuitos, listas de componentes, descrições, instruções de calibração, etc.) para a equipe de serviço para o reparo do equipamento ME designado pelo fabricante como reparável pela equipe de serviço.

20 Descarte

20.1 Proteção do meio ambiente

A empresa LINET® está ciente da importância da proteção ambiental para as gerações futuras. Nessa empresa, o sistema de gestão ambiental é aplicado de acordo com o padrão internacionalmente aceito ISO 14001. A conformidade com esse padrão é testada anualmente pela auditoria externa executada por uma empresa autorizada. Com base no **WEEE** - Diretiva sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos, a empresa LINET, s. r. o. está registrada na Lista de Produtores de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (**Seznam výrobců elektrozařízení**) do Ministério do Meio Ambiente da República Tcheca (Ministerstvo životního prostředí).

Os materiais usados neste produto e nos acessórios LINET® não são perigosos para o meio ambiente. Os produtos LINET® e os acessórios LINET® atendem aos requisitos válidos da legislação nacional e europeia nas áreas de **RoHS** e **REACH** e, portanto, não contêm nenhuma substância proibida em quantidades excessivas. Nenhuma das peças de madeira é feita de madeira tropical (como mogno, jacarandá, ébano, teca etc.) ou de madeira da região amazônica ou de florestas tropicais semelhantes. O ruído do produto (nível de pressão sonora) atende aos requisitos dos regulamentos para a proteção da saúde pública contra efeitos indesejáveis de ruído e vibração em espaços internos protegidos de edifícios. Os materiais de embalagem usados estão de acordo com os requisitos da Lei de Embalagens (**Zákon o obalech**). Para o descarte de materiais de embalagem após a instalação dos produtos, entre em contato com seu representante de vendas ou com o serviço de atendimento ao cliente do fabricante para saber sobre a possibilidade de uma devolução gratuita da embalagem por meio de uma empresa autorizada (mais detalhes em **www.linnet.cz**).

20.2 Descarte

Os materiais usados neste produto e nos acessórios LINET® prejudicam o meio ambiente, mas, ao mesmo tempo, toda a gama desses materiais pode ser reutilizada e reciclada de forma muito eficaz. A desmontagem mecânica do produto e a classificação do material nos tipos básicos de resíduos (plástico, metal, materiais de madeira) devem ser realizadas após o fim da vida útil do produto. O principal objetivo das obrigações decorrentes da Diretiva Europeia sobre Resíduos, Equipamentos Elétricos e Eletrônicos é aumentar a reutilização, a recuperação de materiais e a recuperação de equipamentos elétricos e eletrônicos no nível necessário, evitando assim a produção de resíduos e os possíveis efeitos nocivos das substâncias perigosas contidas nos equipamentos elétricos e eletrônicos sobre a saúde humana e o meio ambiente. Os equipamentos elétricos e eletrônicos LINET® que possuem um acumulador ou acumulador embutido, e os acessórios LINET®, são projetados de forma que as baterias ou acumuladores usados possam ser removidos com segurança por técnicos de serviço qualificados da LINET®. Há uma informação sobre seu tipo no acumulador ou acumulador embutido.

20.2.1 Na Europa

Para descartar os equipamentos elétricos e eletrônicos, incluindo os acessórios LINET®:

- ▶ O equipamento elétrico e eletrônico não deve ser descartado como lixo doméstico.
- ▶ Descarte este equipamento em pontos de coleta ou pontos de devolução designados.
- ▶ Descarte o produto, seus componentes ou seus acessórios de acordo com as leis e os regulamentos locais!
- ▶ Contrate uma empresa aprovada para o descarte de resíduos!

Para descartar os outros equipamentos, inclusive os acessórios LINET®:

- ▶ O equipamento não deve ser descartado como lixo doméstico.
- ▶ Descarte este equipamento em pontos de coleta ou pontos de devolução designados.

A LINET® participa de um sistema coletivo com a empresa de logística reversa REMA System. Ao levar equipamentos elétricos e eletrônicos a um ponto de coleta, você participa da reciclagem e economiza recursos de matéria-prima primária, além de proteger o meio ambiente dos efeitos do descarte não profissional.

20.2.2 Fora da Europa

- ▶ Descarte o produto, seus componentes ou seus acessórios de acordo com as leis e os regulamentos locais!
- ▶ Contrate uma empresa aprovada para o descarte de resíduos!

21 Garantia

A LINET® somente será responsabilizada pela segurança e confiabilidade dos produtos que forem regularmente reparados, mantidos e utilizados de acordo com as diretrizes de segurança incluídas nas instruções de uso.

Caso surja um defeito grave que não possa ser reparado durante a manutenção:

- ▶ Não continue a usar a cama Essenza 100.

A garantia deste produto e suas condições dependem do acordo entre o comprador e o vendedor, além da garantia mínima legal prevista em lei.

A garantia cobre todas as falhas e erros relacionados ao material e à fabricação. Falhas e erros causados por uso incorreto e efeitos externos não serão cobertos. As reclamações justificadas serão corrigidas gratuitamente durante o período de garantia. O comprovante de compra, com a data da compra, é necessário para todos os serviços de garantia. Nossos termos e condições padrão se aplicam.

22 Padrões e regulamentos

22.1 Essenza 100

As normas aplicadas estão indicadas na Declaração de Conformidade.

22.2 Fabricante

O fabricante adere a um sistema de gerenciamento de qualidade certificado em conformidade com os seguintes padrões:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Programa de Auditoria Única para Dispositivos Médicos)